**INSTRUCTIONS:**

**1)** Please edit the translation in the TARGET column directly.

**2)** To comment on a segment, simply create a new MS-Word comment.

**3)** It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.

**4)** DO NOT alter the ID or SOURCE column text.

**5**) Blank rows should be ignored but not deleted.

**6**) **The following formatting must be maintained throughout:**

* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
* **bold**
* **italic**
* **underline**
* **links**
* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**

**7**) Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Global Business Standards: Selected Topics

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Business Standards  Selected Topics  Click the forward arrow. | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu  Chủ đề Đã chọn  Vui lòng nhấp vào mũi tên sang phải. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way and are committed to working with healthcare professionals to provide them with timely and accurate information to assist them in making decisions and providing advice to their patients. We can achieve our mission of supporting health only through a truly collaborative approach. | Chúng ta kinh doanh đúng cách và cam kết hợp tác với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe để cung cấp cho họ thông tin kịp thời và chính xác nhằm hỗ trợ họ đưa ra quyết định và tư vấn cho bệnh nhân. Chúng ta chỉ có thể hoàn thành nhiệm vụ hỗ trợ chăm sóc sức khỏe của mình thông qua phương thức hợp tác thực sự. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Understand Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Know where to go for help and to get support. | Sau khi hoàn thành khóa học này, bạn sẽ có thể:   * Hiểu các Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott. * Áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott.   Biết cần tìm nguồn lực hỗ trợ ở đâu. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  30 seconds  [2] Introduction  1 minute  [3] Professional Services Arrangements  4 minutes  [4] Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs  4 minutes  [5] Providing Product at No Charge  5 minutes  [6] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  1 minute  [7] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Chào mừng  30 giây  [2] Giới thiệu  1 phút  [3] Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn  4 phút  [4] Hỗ trợ Chương trình của Bên thứ ba và Chương trình do Abbott Tổ chức  4 phút  [5] Cung cấp Sản phẩm Miễn phí  5 phút  [6] Tác động đến Hoạt động Kinh doanh và Trách nhiệm của Chúng ta  1 phút  [7] Kiểm tra Kiến thức  5 phút  Tiến trình Học tập  Chủ đề này hiện có sẵn. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | Abbott's standards describe general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | Các tiêu chuẩn của Abbott mô tả các nguyên tắc chung liên quan đến kỳ vọng của chúng ta đối với các tương tác kinh doanh thường xuyên với các bên bên ngoài, chẳng hạn như các chuyên gia chăm sóc sức khỏe (healthcare professionals, HCP), các tổ chức chăm sóc sức khỏe (healthcare institutions, HCI), các viên chức chính phủ, nhà bán lẻ, nhà phân phối, khách hàng, bệnh nhân và người tiêu dùng.  Những tiêu chuẩn này giúp nhân viên Abbott trên toàn thế giới đưa ra lựa chọn đúng đắn trong khi làm việc một cách trung thực, công bằng và liêm chính. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | Nhân viên Abbott kinh doanh đúng cách bằng cách đưa ra các quyết định có đạo đức liên quan đến công việc của chúng ta.  Đầu tiên và quan trọng nhất, tại Abbott, chúng ta không cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị một cách không phù hợp để bán hàng, thưởng cho việc bán hàng trước đây hoặc đạt được lợi thế kinh doanh không phù hợp. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in three common business interactions:   * Professional Services Arrangements * Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs * Providing Product at No Charge   It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC, for further guidance on these topics. | Khóa học này được thiết kế để giúp bạn áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott trong ba tương tác kinh doanh phổ biến:   * Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn * Hỗ trợ Chương trình của Bên thứ ba và Chương trình do Abbott Tổ chức * Cung cấp sản phẩm miễn phí   Bạn có trách nhiệm truy cập iComply và sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ cụ thể cho quốc gia của bạn, hoặc nói chuyện với OEC, để được hướng dẫn thêm về các chủ đề này. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn là các dịch vụ mà Abbott nhận được từ HCP và những bên khác để đáp ứng các nhu cầu kinh doanh cụ thể, hợp pháp về thông tin, dịch vụ hoặc tư vấn. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Some of the types of professional services for which we regularly engage HCPs include:   * Speaking at promotional speaker programs. * Participating in advisory board meetings. * Training others on the appropriate use of Abbott products at Abbott-organized programs. * Consulting services. * Participating in market research. | Một số loại dịch vụ chuyên môn mà chúng ta thường thuê HCP bao gồm:   * Phát biểu tại các chương trình diễn giả * Tham gia vào các cuộc họp của ban cố vấn. * Đào tạo người khác về cách sử dụng thích hợp các sản phẩm Abbott tại các chương trình do Abbott tổ chức. * Dịch vụ tư vấn.   Tham gia nghiên cứu thị trường. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | There are several general requirements related to Professional Services Arrangements that must be followed.  There must be a legitimate business need.  Service providers are engaged to meet specific, legitimate business needs for information, services or advice.  Service providers must be qualified.  We choose service providers based on their experience and expertise related to the services requested, and not based on past (or possible future) use of Abbott products.  Compensation must be based on fair market value.  Compensation must never exceed the open market value for the service provider’s relevant skillset, expertise and specialty. We must also verify that performance of services has occurred prior to paying for the services. Compensation must be paid by check, wire, or bank transfer.  Written documentation must be completed before professional services begin.  All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply.  You must clearly communicate Abbott’s standards.  If you are overseeing the professional services engagement, you must communicate to the service provider Abbott’s expectations on meals, travel, and other Abbott standards. And if you anticipate engaging government officials or HCPs who may work for a government agency, seek OEC guidance before engaging them. | Có một số yêu cầu chung liên quan đến Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên nghiệp phải được tuân thủ.  Phải có nhu cầu kinh doanh hợp pháp.  Các nhà cung cấp dịch vụ được thuê để đáp ứng các nhu cầu kinh doanh cụ thể, hợp pháp về thông tin, dịch vụ hoặc tư vấn.  Các nhà cung cấp dịch vụ phải đủ điều kiện.  Chúng ta chọn nhà cung cấp dịch vụ dựa trên kinh nghiệm và chuyên môn của họ liên quan đến các dịch vụ được yêu cầu và không dựa trên việc sử dụng các sản phẩm Abbott trong quá khứ (hoặc tương lai).  Thù lao phải dựa trên giá trị thị trường hợp lý.  Thù lao không bao giờ được vượt quá giá trị thị trường mở cho bộ kỹ năng, chuyên môn và chuyên khoa có liên quan của nhà cung cấp dịch vụ. Chúng ta cũng phải xác minh rằng việc thực hiện dịch vụ đã diễn ra trước khi thanh toán cho dịch vụ. Thù lao phải được thanh toán bằng séc, chuyển khoản hoặc chuyển khoản ngân hàng.  Văn bản tài liệu phải được hoàn thành trước khi bắt đầu các dịch vụ chuyên môn.  Tất cả Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn phải được ghi lại bằng văn bản thỏa thuận, theo mẫu được Bộ phận Pháp lý phê duyệt, ngay cả khi nhà cung cấp dịch vụ sẽ không được thanh toán thù lao cho các dịch vụ đó. Để biết các yêu cầu về tài liệu liên quan đến các dịch vụ cụ thể, vui lòng tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ của đơn vị liên kết của bạn. Bạn có thể truy cập các biểu mẫu bắt buộc trong ứng dụng Thư viện Biểu mẫu và Chính sách trong iComply.  Bạn phải truyền đạt rõ ràng các tiêu chuẩn của Abbott.  Nếu bạn đang giám sát việc tham gia các dịch vụ chuyên nghiệp, bạn phải trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ Abbott về những kỳ vọng của bữa ăn, việc đi lại và các tiêu chuẩn khác của Abbott. Và nếu bạn dự kiến mời các viên chức chính phủ hoặc HCP có thể làm việc cho một cơ quan chính phủ, hãy xin hướng dẫn của OEC trước khi mời họ tham gia. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the services. | Thuê một nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu hoàn thành một số hành động trước, trong và sau các dịch vụ. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Before the services, select the service provider based on defined criteria, such as academic and clinical qualifications and expertise.  Complete a fair market value (FMV) analysis.  If an FMV exception is needed, you should initiate an exception request in the OEC Exceptions Database.  Communicate Abbott's compliance expectations to the service provider and sign the necessary agreements.  Professional Services Agreement or Statement of Work (if a Master Services Agreement is in place).  Always refer to affiliate ethics and compliance policies and procedures for specific processes, procedures, and documentation requirements that apply to the country in which you are operating. | Trước khi cung cấp dịch vụ, hãy chọn nhà cung cấp dịch vụ dựa trên các tiêu chí đã xác định, chẳng hạn như trình độ và chuyên môn học thuật và lâm sàng.  Hoàn thành phân tích giá trị thị trường hợp lý (fair market value, FMV).  Nếu cần ngoại lệ FMV, bạn nên khởi tạo yêu cầu ngoại lệ trong Cơ sở dữ liệu Ngoại lệ OEC.  Truyền đạt các kỳ vọng về tuân thủ của Abbott cho nhà cung cấp dịch vụ và ký các thỏa thuận cần thiết.  Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn hoặc Bảng kê Công việc (nếu có Thỏa thuận Dịch vụ Tổng thể).  Luôn tham khảo các chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ của công ty con để biết các quy trình, thủ tục và yêu cầu về tài liệu cụ thể áp dụng cho quốc gia nơi bạn đang hoạt động. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | During the event, document proof of performance.  Examples of documentation may include:   * Sign-in sheets * Meeting minutes * Photos taken at the event * A copy of the presentation materials * Notes from market research feedback * Other deliverables, if applicable. | Trong sự kiện, hãy ghi lại bằng chứng thực hiện dịch vụ.  Ví dụ về tài liệu có thể bao gồm:   * Danh sách tham dự ký tên * Biên bản cuộc họp * Ảnh chụp tại sự kiện * Bản sao tài liệu thuyết trình * Ghi chú từ phản hồi nghiên cứu thị trường   Các sản phẩm bàn giao khác, nếu có. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15) | After the event, make sure the performance of the services has occurred prior to compensating the service provider.  Review all invoices and receipts submitted by the service provider for reimbursement.  Ensure they are:   * Itemized, * Appropriate, and * Allowed per the written agreement.   Keep all required documents easily accessible should the engagement be monitored or audited. | Sau sự kiện, hãy đảm bảo dịch vụ đã thực hiện trước khi thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ.  Xem xét tất cả hóa đơn và biên lai do nhà cung cấp dịch vụ gửi để được thanh toán.  Đảm bảo rằng chúng:   * Được ghi thành từng mục, * Phù hợp, và * Được phép theo thỏa thuận bằng văn bản.   Giữ cho tất cả tài liệu cần thiết dễ dàng truy cập nếu sự tham gia được giám sát hoặc kiểm toán. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | Did you know?  Some countries may require at least 3 months’ notice for pre-approvals of an HCP contract or a visa prior to travel.  Find in iComply the Global Engagement PASSPORT tool that provides guidance on planning, executing, and documenting cross-border engagements.  Some countries, for transparency reporting, may require a Cross-Border Engagement Form. Remember that compensation must be calculated based on the HCP’s home country and in the currency of the HCP’s home country. | Bạn có biết?  Một số quốc gia có thể yêu cầu thông báo trước ít nhất 3 tháng để được phê duyệt trước hợp đồng với HCP hoặc thị thực trước khi đi.  Tìm trong iComply công cụ HỘ CHIẾU Tham gia Toàn cầu (Global Engagement PASSPORT) cung cấp hướng dẫn về lập kế hoạch, thực hiện và ghi lại các cam kết xuyên biên giới.  Một số quốc gia, để báo cáo minh bạch, có thể yêu cầu Mẫu Cam kết Xuyên Biên giới. Hãy nhớ rằng thù lao phải được tính toán dựa trên quốc gia sở tại của HCP và bằng đồng tiền của quốc gia sở tại của HCP. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17)  [18\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17) | Which of the following is not a requirement for Professional Services Arrangements? | Điều nào sau đây không phải là yêu cầu đối với Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên nghiệp? |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17)  [19\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17) | Service providers must be chosen based on past use of Abbott products.  Arrangements with service providers must be reflected in a written professional services agreement.  Compensation for services must not exceed fair market value.  The number of service providers retained must be reasonably necessary to perform the services or obtain the information required.  Submit | Các nhà cung cấp dịch vụ phải được lựa chọn dựa trên việc sử dụng các sản phẩm của Abbott trong quá khứ.  Thỏa thuận với nhà cung cấp dịch vụ phải được phản ánh trong thỏa thuận dịch vụ chuyên nghiệp bằng văn bản.  Thù lao cho các dịch vụ không được vượt quá giá trị thị trường hợp lý.  Số lượng nhà cung cấp dịch vụ được thuê chỉ ở mức cần thiết một cách hợp lý để thực hiện dịch vụ hoặc thu được thông tin cần thiết.  Gửi |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Service providers must be chosen based on defined criteria that are related to the services requested, such as medical expertise and reputation, knowledge and experience, and communication skills (when relevant to the service). They must never be chosen based on past use of Abbott products or in exchange for a commitment to use, recommend, or buy Abbott products in the future. | Đúng!  Không đúng!  Các nhà cung cấp dịch vụ phải được chọn dựa trên các tiêu chí xác định liên quan đến dịch vụ, ví dụ như chuyên môn y học và danh tiếng, kiến thức và kinh nghiệm cũng như kỹ năng giao tiếp (nếu liên quan đến dịch vụ). Abbott không được chọn nhà cung cấp dịch vụ dựa trên lý do đã từng sử dụng các sản phẩm Abbott hoặc để đổi lại cam kết sử dụng, giới thiệu hoặc mua các sản phẩm Abbott trong tương lai. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18)  [21\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18)  [22\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18) | How does Abbott determine payment for HCP services performed? | Abbott xác định thù lao cho các dịch vụ được thực hiện bởi HCP như thế nào? |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18) | Payment is determined based on the service provider’s current rate.  Compensation is based on how many Abbott products they have purchased.  A fair market value is determined based on the service provider’s expertise and experience.  Compensation is determined by the value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider.  Submit | Thù lao được xác định dựa trên mức giá hiện tại của nhà cung cấp dịch vụ.  Thù lao dựa trên số lượng sản phẩm Abbott mà họ đã mua.  Giá trị thị trường hợp lý được xác định dựa trên chuyên môn và kinh nghiệm của nhà cung cấp dịch vụ.  Thù lao được xác định bởi giá trị của hoạt động kinh doanh trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai của Abbott với nhà cung cấp dịch vụ.  Gửi |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18)  [24\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18) | That's correct!  That's not correct!  Compensation for services must not exceed fair market value and may not be based on the volume or value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider or any related institution. Consult with OEC before engaging government officials and calculating FMV for non-HCPs. | Đúng!  Không đúng!  Khoản thù lao cho dịch vụ không được vượt quá giá trị thị trường hợp lý và không được dựa trên khối lượng hoặc giá trị hoạt động kinh doanh trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai của Abbott với nhà cung cấp dịch vụ hoặc bất kỳ tổ chức liên quan nào. Tham khảo ý kiến OEC trước khi thuê các viên chức chính phủ và tính FMV cho những người không phải là HCP. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19)  [25\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19)  [26\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19) | Professional Services Arrangements  Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn  Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn là các dịch vụ mà Abbott nhận được từ HCP và những bên khác để đáp ứng các nhu cầu kinh doanh cụ thể, hợp pháp về thông tin, dịch vụ hoặc tư vấn. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19)  [27\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19) | General Requirements  General Requirements include:   * Legitimate need * Qualifications of provider * Fair market value for services * Written documentation | Các yêu cầu Chung  Yêu cầu chung bao gồm:   * Nhu cầu Hợp pháp * Trình độ chuyên môn của nhà cung cấp * Giá trị thị trường hợp lý cho dịch vụ   Tài liệu bằng văn bản |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19)  [28\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19) | Process for Engaging a Service Provider  Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the service. | Quy trình Thuê Nhà cung cấp Dịch vụ  Thuê một nhà cung cấp dịch vụ yêu cầu hoàn thành một số hành động trước, trong và sau dịch vụ. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Abbott may provide support for Third-Party and Abbott-Organized Programs, such as:   * Plant tours/site visits. * Educational grants. * Commercial sponsorships. * Direct sponsorships to attend educational conferences, as permitted in affiliate ethics and compliance policies. | Abbott có thể cung cấp hỗ trợ cho các Chương trình do Bên thứ ba và Abbott Tổ chức, chẳng hạn như:   * Chuyến thăm nhà máy/chuyến thăm công trường. * Tài trợ giáo dục. * Tài trợ thương mại.   Tài trợ trực tiếp để tham dự các hội nghị giáo dục, như được cho phép trong các chính sách đạo đức và tuân thủ của đơn vị liên kết. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure for what types of sponsorships are permitted in your country. | Tại một số đơn vị liên kết, Abbott có thể tài trợ HCP và những bên khác tham dự các hội nghị và cuộc họp về giáo dục, khoa học và chính sách công của bên thứ ba nhằm thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế.  Tham khảo chính sách và thủ tục về đạo đức và tuân thủ tại địa phương của bạn để biết loại tài trợ nào được phép ở quốc gia của bạn. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to healthcare institutions (HCIs), training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. | Abbott có thể cung cấp học bổng nghiên cứu sinh, học bổng và các khoản tài trợ giáo dục khác cho các tổ chức chăm sóc sức khỏe (healthcare institutions, HCI), các tổ chức đào tạo, hiệp hội nghề nghiệp hoặc các tổ chức tương tự tham gia vào giáo dục y tế hoặc khoa học. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | Educational grants must be used only for educational/research purposes.  Abbott must not select or provide input on individuals selected to receive support. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Tài trợ giáo dục chỉ được sử dụng cho mục đích giáo dục/nghiên cứu.  Abbott không được chọn hoặc cung cấp thông tin đầu vào về các cá nhân được chọn để nhận hỗ trợ. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. | Abbott có thể mua các gói tài trợ thương mại để hỗ trợ các hội nghị, chương trình hoặc cuộc họp về chính sách công, khoa học và giáo dục của bên thứ ba nhằm mục đích thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26) | In exchange for the funding, Abbott may receive exhibit booth space, satellite symposia, and/or other promotional commitments. | Để đổi lấy khoản tài trợ, Abbott có thể nhận được không gian triển lãm, hội nghị chuyên đề vệ tinh và/hoặc các cam kết quảng cáo khác. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27)  [36\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27) | Support for a third-party meeting must not be provided to an individual.  Likewise, Abbott may not sponsor standalone entertainment events. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Không được cung cấp khoản hỗ trợ cuộc họp của bên thứ ba cho một cá nhân.  Tương tự như vậy, Abbott không được tài trợ các sự kiện giải trí độc lập. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28)  [37\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28) | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel.  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | Abbott có thể tổ chức các chương trình có diễn giả và các sự kiện khác (ví dụ: hội nghị chuyên đề và đào tạo trên ca bệnh thực tế) nhằm đào tạo và giáo dục HCP và các bên liên quan khác, thực hiện bởi HCP được ký hợp đồng, nhà cung cấp bên thứ ba hoặc nhân viên Abbott.  Mục đích chính của các chương trình đó phải là để hướng dẫn HCP sử dụng an toàn và hiệu quả các sản phẩm và công nghệ y tế của Abbott. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Quảng cáo hoặc quảng bá sản phẩm Abbott không được là mục đích chính của chương trình do Abbott tổ chức.  Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30) | Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics.  Consult with OEC to determine if any pre-approvals and applications are needed before offering to host an HCP on a plant tour or site visit. | Abbott có thể mời khách hàng hiện tại và tiềm năng cùng những người khác, nếu cần, đánh giá sản phẩm Abbott không thể dễ dàng di chuyển hoặc nhằm đánh giá cơ sở sản xuất của chúng ta để hiểu hơn về quy trình chất lượng, năng lực sản xuất cũng như các đặc điểm của sản phẩm hoặc nhà máy.  Hãy tham khảo ý kiến OEC để xác định xem có cần phê duyệt trước và đăng ký trước khi đề nghị mời HCP tham gia chuyến tham quan nhà máy hoặc thăm cơ sở hay không. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31) | Particular caution must be taken with government officials.  Before any plant tour or site visit by a government official, including those who are HCPs, ensure that the government employee is permitted to attend and the employer’s policies and procedures are followed, including any restrictions on Abbott providing anything of value. | Phải đặc biệt thận trọng với các viên chức chính phủ.  Trước bất kỳ chuyến tham quan nhà máy hoặc chuyến thăm cơ sở nào của một viên chức chính phủ, bao gồm cả những người là HCP, hãy đảm bảo rằng nhân viên chính phủ được phép tham dự và tuân thủ các chính sách và quy trình của chủ sử dụng lao động, bao gồm bất kỳ hạn chế nào đối với việc Abbott cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32)  [42\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32) | Abbott may not provide support for: | Abbott có thể không hỗ trợ cho: |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32)  [43\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32) | Satellite symposia.  Fellowships and scholarships.  Educational grants.  Standalone entertainment events.  Submit | Hội nghị chuyên đề vệ tinh.  Học bổng.  Tài trợ giáo dục.  Sự kiện chiêu đãi riêng.  Gửi |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32)  [44\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32) | That’s correct!  That’s not correct!  Abbott may provide financial support or funding for third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Support must not be provided to an individual. Consult with OEC if you are unsure whether a third-party meeting support is appropriate. | Đúng!  Không đúng!  Abbott có thể cung cấp hỗ trợ tài chính hoặc tài trợ cho các hội nghị, chương trình hoặc cuộc họp về giáo dục, khoa học và chính sách công của bên thứ ba, hoặc cuộc họp nhằm mục đích thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế. Không được cung cấp hỗ trợ này cho một cá nhân. Tham vấn OEC nếu bạn không chắc liệu hỗ trợ cuộc họp của bên thứ ba có phù hợp hay không. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33)  [45\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33) |  |  |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | Which of the following is not an appropriate primary purpose for an Abbott-organized program? | Mục đích nào sau đây không phải là mục đích chính thích hợp cho một chương trình do Abbott tổ chức? |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | To advance science.  To improve health outcomes and patient care.  To educate on the safe and effective use of Abbott products.  To advertise or promote Abbott products.  Submit | Để thúc đẩy khoa học.  Để cải thiện kết quả sức khỏe và chăm sóc bệnh nhân.  Để giáo dục về việc sử dụng an toàn và hiệu quả các sản phẩm của Abbott.  Để quảng cáo hoặc quảng bá các sản phẩm của Abbott.  Gửi |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33)  [48\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33) | That's correct!  That's not correct!  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program. | Đúng!  Không đúng!  Mục đích chính của các chương trình đó phải là để hướng dẫn HCP sử dụng an toàn và hiệu quả các sản phẩm và công nghệ y tế của Abbott. Quảng cáo hoặc quảng bá sản phẩm Abbott không được là mục đích chính của chương trình do Abbott tổ chức. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34)  [49\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34)  [50\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34) | Direct Sponsorships  In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Tài trợ Trực tiếp  Tại một số đơn vị liên kết, Abbott có thể tài trợ HCP và những bên khác tham dự các hội nghị và cuộc họp về giáo dục, khoa học và chính sách công của bên thứ ba nhằm thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34)  [51\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34) | Educational Grants  Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to HCIs, training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Tài trợ Giáo dục  Abbott có thể cung cấp học bổng nghiên cứu sinh, học bổng và các khoản tài trợ giáo dục khác cho HCI, các tổ chức đào tạo, hiệp hội nghề nghiệp hoặc các tổ chức tương tự tham gia vào giáo dục y tế hoặc khoa học. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Commercial Sponsorships  Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Tài trợ Thương mại  Abbott có thể mua các gói tài trợ thương mại để hỗ trợ các hội nghị, chương trình hoặc cuộc họp về chính sách công, khoa học và giáo dục của bên thứ ba nhằm mục đích thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34)  [53\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34) | Abbott-Organized Programs  Abbott may organize speaker programs and other events aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Chương trình do Abbott Tổ chức  Abbott có thể tổ chức các chương trình diễn giả và các sự kiện khác nhằm đào tạo và giáo dục HCP và các bên liên quan khác, do HCP, nhà cung cấp bên thứ ba hoặc nhân viên Abbott ký hợp đồng thực hiện. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34)  [54\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34) | Plat Tours / Site Visits  Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Chuyến thăm Nhà máy/Chuyến thăm Cơ sở  Abbott có thể mời khách hàng hiện tại và tiềm năng cùng những người khác, nếu cần, đánh giá sản phẩm Abbott không thể dễ dàng di chuyển hoặc nhằm đánh giá cơ sở sản xuất của chúng ta để hiểu hơn về quy trình chất lượng, năng lực sản xuất cũng như các đặc điểm của sản phẩm hoặc nhà máy. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36)  [56\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36) | Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes.  These purposes include demonstration, evaluation, as a replacement item, and for HCPs in training. | Abbott có thể cung cấp miễn phí sản phẩm Abbott cho HCP, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác cho các mục đích kinh doanh hợp pháp.  Những mục đích này bao gồm trình diễn, đánh giá, như một vật phẩm thay thế và cho các HCP đang được đào tạo. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | No charge product should never be provided as an improper incentive.  Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. For detailed requirements, including required documentation, please visit iComply or contact your local OEC representative. | Không bao giờ được cung cấp sản phẩm miễn phí như một ưu đãi không phù hợp.  Việc cung cấp sản phẩm miễn phí phải tuân theo các yêu cầu tại địa phương trong các chính sách và thủ tục về đạo đức và tuân thủ của đơn vị liên kết. Để biết các yêu cầu chi tiết, bao gồm tài liệu cần thiết, vui lòng truy cập iComply hoặc liên hệ với đại diện OEC tại địa phương của bạn. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Product Samples  Product samples are products, often available through retail or trade channels, provided for trial or evaluation by patients or consumers (e.g. diabetes test strips and nutritional products).  Single-use Evaluation Products  Single-use evaluation products include no charge product used during an HCP’s diagnosis or treatment of an individual patient, which are provided to an HCP or HCI for evaluation. Examples include:   * Medical devices or diagnostics used for only one patient. * Single-use accessories, disposables, and consumables used with medical device equipment. * Reagents, test cartridges, and consumables used with diagnostic instruments and equipment.   Multiple-use Evaluation Products  Multiple-use evaluation products include no charge product provided to an HCP or HCI for trial or evaluation, and which may be used to treat multiple patients. Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period. Examples include:   * Imaging equipment, instruments, and software. * Surgical equipment. * Diagnostic and medical device instruments and equipment. | Các sản phẩm để lấy mẫu và đánh giá bao gồm:   * Mẫu Sản Phẩm * Sản phẩm Đánh giá Đơn dụng * Sản phẩm Đánh giá Đa dụng.   Mẫu Sản Phẩm  Mẫu sản phẩm là các sản phẩm, thường có sẵn thông qua các kênh bán lẻ hoặc thương mại, được cung cấp để bệnh nhân hoặc người tiêu dùng dùng thử hoặc đánh giá (ví dụ: que thử bệnh tiểu đường và các sản phẩm dinh dưỡng).  Sản phẩm Đánh giá Đơn dụng  Sản phẩm đánh giá đơn dụng bao gồm sản phẩm miễn phí được sử dụng trong quá trình chẩn đoán hoặc điều trị của HCP cho từng bệnh nhân, được cung cấp cho HCP hoặc HCI để đánh giá. Ví dụ:   * Thiết bị y tế hoặc chẩn đoán chỉ được sử dụng cho một bệnh nhân. * Các phụ kiện, đồ dùng một lần và vật tư tiêu hao đơn dụng được sử dụng cùng với thiết bị thiết bị y tế. * Thuốc thử, hộp xét nghiệm và vật tư tiêu hao được sử dụng với các dụng cụ và thiết bị chẩn đoán.   Sản phẩm Đánh giá Đa dụng  Các sản phẩm đánh giá sử dụng nhiều lần bao gồm sản phẩm miễn phí được cung cấp cho HCP hoặc HCI để thử nghiệm hoặc đánh giá và có thể được sử dụng để điều trị nhiều bệnh nhân. Sản phẩm đánh giá đa dụng phải được gắn nhãn hoặc xác định là thuộc về Abbott trong suốt thời gian thử nghiệm. Ví dụ:   * Thiết bị, dụng cụ và phần mềm chụp ảnh. * Thiết bị phẫu thuật.   Thiết bị và dụng cụ chẩn đoán và thiết bị y tế. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39)  [59\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39) | There are several important requirements related to products for sampling and evaluation.  The quantity of samples provided must be reasonable and based on the intended use of the product.  Check local policies for specific limits.  The time period for the evaluation of multiple-use evaluation products must be reasonable and limited in duration.  At the end of the trial period, such products must be either purchased by the customer, returned to Abbott, or destroyed (at Abbott’s preference).  Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period.  Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be resold.  That is, the product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến sản phẩm để lấy mẫu và đánh giá.  Số lượng mẫu được cung cấp phải hợp lý và dựa trên mục đích sử dụng của sản phẩm.  Kiểm tra các chính sách địa phương để biết các giới hạn cụ thể.  Khoảng thời gian đánh giá sản phẩm đánh giá đa dụng phải hợp lý và có giới hạn về thời gian.  Khi kết thúc thời gian dùng thử, khách hàng phải mua các sản phẩm đó, trả lại cho Abbott hoặc tiêu hủy (theo lựa chọn của Abbott).  Sản phẩm đánh giá đa dụng phải được gắn nhãn hoặc xác định là thuộc về Abbott trong suốt thời gian thử nghiệm.  Abbott phải thông báo cho người nhận rằng sản phẩm đang được cung cấp miễn phí và không được bán lại.  Nghĩa là, sản phẩm không được lập hóa đơn, tính phí, bán hoặc giao dịch cho bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc chương trình chăm sóc có quản lý hoặc bồi hoàn của chính phủ. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40)  [60\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40) | Another category of no charge product includes products used for demonstrations and for HCPs in training.  Demonstration Products  Demonstration products are provided to an HCP or an HCI to demonstrate, educate, or train patients, consumers or HCPs on the use of our products.  Demonstration products are also provided to Abbott representatives to demonstrate, educate or train an HCP or an HCI on the use of the products.  Products for HCPs in Training  Products for HCPs in training are provided to educational institutions or programs for training or education of HCPs in training. | Một danh mục sản phẩm miễn phí khác bao gồm các sản phẩm được sử dụng để trình diễn và cho HCP đang được đào tạo.  Sản phẩm Trưng bày  Các sản phẩm trưng bày được cung cấp cho HCP hoặc HCI để minh họa, giáo dục hoặc đào tạo bệnh nhân, người tiêu dùng hoặc HCP về việc sử dụng sản phẩm của chúng ta.  Các sản phẩm trưng bày cũng được cung cấp cho các đại diện của Abbott để minh họa, giáo dục hoặc đào tạo HCP hoặc HCI về việc sử dụng sản phẩm.  Sản phẩm phục vụ đào tạo HCP  Sản phẩm phục vụ đào tạo HCP được cung cấp cho các cơ sở giáo dục hoặc các chương trình đào tạo, giáo dục HCP. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41)  [61\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41) | There are several important requirements related to demonstration products and products for HCPs in training.  Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care.  The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose.  The recipients of the products must be informed and agree that they will not charge any third party for the products and will not sell the products. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến sản phẩm trưng bày và sản phẩm phục vụ đào tạo HCP  Sản phẩm trưng bày và sản phẩm phục vụ đào tạo HCP phải được xác định là dành cho mục đích trưng bày hoặc giáo dục, chứ không phải để sử dụng trong chăm sóc bệnh nhân.  Số lượng sản phẩm được cung cấp miễn phí phải hợp lý và giới hạn ở mức người nhận cần cho mục đích trưng bày, giáo dục hoặc đào tạo cụ thể.  Người nhận sản phẩm phải được thông báo và đồng ý rằng họ sẽ không tính phí cho bất kỳ bên thứ ba nào đối với sản phẩm và sẽ không bán sản phẩm. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42)  [62\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42) | A replacement product is a product provided to customers to replace an Abbott product, usually in connection with a warranty or other quality or service concern. | Sản phẩm thay thế là sản phẩm được cung cấp cho khách hàng để thay thế sản phẩm Abbott, thường liên quan đến bảo hành hoặc mối quan tâm khác về chất lượng hoặc dịch vụ. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43)  [63\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43) | Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. | Abbott có thể cung cấp miễn phí sản phẩm thay thế cho khách hàng để thay thế sản phẩm Abbott mới hoặc chưa sử dụng khi khách hàng đồng ý thải bỏ hoặc trả lại sản phẩm đã cung cấp trước đó hoặc thay thế sản phẩm đã sử dụng dựa trên bảo hành hoặc khiếm khuyết. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44)  [64\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44) | There are several important requirements related to replacement products.   * The replacement should typically be on a unit-for-unit basis. * The recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed. * The reason for the replacement transaction must be documented in writing. * The product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến sản phẩm thay thế.   * Việc thay thế thường phải thực hiện trên cơ sở một đổi một theo từng đơn vị. * Người nhận phải được thông báo rằng việc thanh toán cho sản phẩm sẽ không được phép nếu sản phẩm ban đầu được thay thế đã được lập hóa đơn. * Lý do giao dịch thay thế phải được lập thành văn bản.   Sản phẩm phải tuân thủ tất cả yêu cầu về chất lượng và bao bì có liên quan. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45)  [65\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45)  [66\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45) | For which business purposes may Abbott provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others?  Select all that apply. | Vì mục đích kinh doanh nào Abbott có thể cung cấp sản phẩm miễn phí cho HCP, HCI, khách hàng, người tiêu dùng và những đối tượng khác?  Chọn tất cả các phương án thích hợp. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45)  [67\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45) | To evaluate the efficacy and performance of the product  To educate or train patients or consumers on the use of the product  To replace the product due to quality or service concerns  To encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product  Submit | Đánh giá hiệu quả và hiệu quả của sản phẩm  Để giáo dục hoặc đào tạo bệnh nhân hoặc người tiêu dùng về việc sử dụng sản phẩm  Để thay thế sản phẩm do lo ngại về chất lượng hoặc dịch vụ  Khuyến khích HCP, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác sử dụng sản phẩm thường xuyên hơn hoặc mua nhiều sản phẩm hơn  Gửi |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45)  [68\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45) | That's correct!  That's not correct!  Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. Abbott never provides a product at no charge to encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product. | Đúng!  Không đúng!  Khi được pháp luật, quy định và quy tắc ngành của địa phương cho phép, Abbott có thể cung cấp sản phẩm miễn phí cho HCP, HCI, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác để đánh giá hiệu quả và hiệu suất của sản phẩm, giáo dục hoặc đào tạo bệnh nhân hoặc người tiêu dùng về việc sử dụng sản phẩm hoặc thay thế sản phẩm do lo ngại về chất lượng hoặc dịch vụ. Abbott không bao giờ cung cấp sản phẩm miễn phí để khuyến khích HCP, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác sử dụng sản phẩm thường xuyên hơn hoặc mua nhiều sản phẩm hơn. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46)  [69\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46) |  |  |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46)  [70\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46) | What should a customer do with their Abbott multiple-use evaluation product at the end of the evaluation period? | Khách hàng nên làm gì với sản phẩm đánh giá đa dụng Abbott của họ khi kết thúc giai đoạn đánh giá? |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46)  [71\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46) | Keep the evaluation product without purchasing, leasing, or contracting for the product.  Give the product to another employee at the customer’s company.  If the customer doesn’t want to purchase, lease or otherwise contract for the product, follow Abbott’s direction on whether to return the product or destroy it.  Sell the instrument to a third party.  Submit | Giữ sản phẩm đánh giá mà không mua, cho thuê hoặc ký hợp đồng cho sản phẩm.  Đưa sản phẩm cho một nhân viên khác tại công ty của khách hàng.  Nếu khách hàng không muốn mua, thuê hoặc ký hợp đồng khác cho sản phẩm, hãy làm theo hướng dẫn của Abbott về việc trả lại sản phẩm hay tiêu hủy sản phẩm.  Bán thiết bị cho bên thứ ba.  Gửi |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46)  [72\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46) | That's correct!  That's not correct!  Abbott must retain ownership of the multiple-use evaluation product during the trial period, and if the customer declines to purchase, lease, or otherwise contract for the product, it must be promptly returned to Abbott (or confirmed as destroyed, at Abbott’s preference) at the end of the trial period. | Đúng!  Không đúng!  Abbott phải duy trì quyền sở hữu sản phẩm được đánh giá có nhiều công dụng trong thời gian dùng thử và nếu khách hàng từ chối mua, thuê hoặc ký hợp đồng với sản phẩm đó thì sản phẩm đó phải được trả lại ngay cho Abbott (hoặc được xác nhận là đã tiêu hủy, tùy theo ý muốn của Abbott) vào cuối thời gian dùng thử. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47)  [73\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47) |  |  |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47)  [74\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47) | If I want to give an Abbott product at no charge to a customer for a reason not listed in my local affiliate ethics and compliance policy, what should I do? | Nếu tôi muốn tặng sản phẩm Abbott miễn phí cho khách hàng vì lý do không được liệt kê trong chính sách tuân thủ và đạo đức của đơn vị liên kết tại địa phương, tôi nên làm gì? |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47)  [75\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47) | Distribute the product free of charge to the customer.  Obtain approval from my manager only.  Draft a new procedure around the no charge product distribution.  Consult with local OEC on the possible new no charge product program.  Submit | Phân phối sản phẩm miễn phí cho khách hàng.  Chỉ xin phê duyệt từ quản lý của tôi.  Soạn thảo quy trình mới về phân phối sản phẩm miễn phí.  Tham khảo ý kiến của OEC địa phương về chương trình sản phẩm miễn phí mới có thể có.  Gửi |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47)  [76\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47) | That's correct!  That's not correct!  The provision of no charge product must follow the procedures for the stated categories. No charge programs that fall outside our ethics and compliance policies and procedures may only be implemented with the prior review and approval of OEC and may require a policy exception. | Đúng!  Không đúng!  Việc cung cấp sản phẩm miễn phí phải tuân theo các quy trình cho các danh mục đã nêu. Các chương trình miễn phí nằm ngoài các chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ của chúng ta chỉ có thể được thực hiện khi có sự xem xét và phê duyệt trước của OEC và có thể yêu cầu ngoại lệ về chính sách. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48)  [77\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48)  [78\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48) | Providing Product at No Charge  Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. | Cung cấp sản phẩm miễn phí  Abbott có thể cung cấp miễn phí sản phẩm Abbott cho HCP, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác cho các mục đích kinh doanh hợp pháp. Việc cung cấp sản phẩm miễn phí phải tuân theo các yêu cầu tại địa phương trong các chính sách và thủ tục về đạo đức và tuân thủ của đơn vị liên kết. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48)  [79\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48) | Products for Sampling and Evaluation  Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | Sản phẩm Mẫu và Đánh giá  Các sản phẩm mẫu và đánh giá bao gồm:   * Mẫu Sản Phẩm * Sản phẩm Đánh giá Đơn dụng * Sản phẩm Đánh giá Đa dụng.   Truy cập iComply hoặc liên hệ với đại diện OEC tại địa phương của bạn để biết các yêu cầu chi tiết. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48)  [80\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48) | Demonstration Products and Products for HCPs in Training  Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements related to demonstration products and products for HCPs in training. | Sản phẩm Trưng bày và Sản phẩm phục vụ đào tạo HCP  Truy cập iComply hoặc liên hệ với đại diện OEC tại địa phương của bạn để biết các yêu cầu chi tiết liên quan đến các sản phẩm trình diễn và sản phẩm cho HCP đang được đào tạo. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48)  [81\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48) | Replacement Products  Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | Sản phẩm Thay thế  Abbott có thể cung cấp miễn phí sản phẩm thay thế cho khách hàng để thay thế sản phẩm Abbott mới hoặc chưa sử dụng khi khách hàng đồng ý thải bỏ hoặc trả lại sản phẩm đã cung cấp trước đó hoặc thay thế sản phẩm đã sử dụng dựa trên bảo hành hoặc khiếm khuyết. Truy cập iComply hoặc liên hệ với đại diện OEC tại địa phương của bạn để biết các yêu cầu chi tiết. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50)  [83\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50) | Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world. You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | Tiêu chuẩn Đạo đức và Tuân thủ Kinh doanh Toàn cầu của Abbott xác định kỳ vọng của chúng ta về việc tiến hành kinh doanh đúng cách trên toàn thế giới. Bạn có trách nhiệm đảm bảo các hoạt động tuân thủ Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của chúng ta cũng như các luật và quy định tại địa phương. |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51)  [84\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). | Truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/) để bắt đầu cũng như tìm các chính sách và thủ tục cụ thể liên quan đến quốc gia của bạn.   * Sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập các tài liệu liên quan đến một quốc gia và/hoặc bộ phận.   Sử dụng Hộ chiếu Toàn cầu để truy cập các tài nguyên bao gồm cả [Biểu mẫu Cam kết Xuyên Biên giới của HCP](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52)  [85\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | Nếu các chính sách hoặc thủ tục tại địa phương của bạn không giải quyết được câu hỏi cụ thể mà bạn có về hoạt động tương tác được đề xuất trong kinh doanh, đừng giả định rằng hoạt động tương tác đó là được phép.  Hãy liên hệ với OEC nếu bạn cảm thấy không chắc chắn về một quy trình hoặc giao dịch cụ thể. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53)  [86\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in my business interactions.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/).  I know what to do to get help and support.  Confirm | Hãy dành chút thời gian để xác nhận rằng bạn đồng ý với các tuyên bố dưới đây.  Tôi sẽ áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott trong các tương tác kinh doanh của mình.  Tôi biết rằng tôi có thể tìm các chính sách đạo đức và tuân thủ trên [iComply](https://icomply.abbott.com/).  Tôi biết phải làm gì để được giúp đỡ và hỗ trợ.  Xác nhận |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54)  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Kiểm tra Kiến thức gồm 10 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa học này.  KHI BẠN ĐÃ SẴN SÀNG, HÃY NHẤP VÀO NÚT KIỂM TRA KIẾN THỨC. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55)  [88\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55) | [1] Professional Services Arrangements are used to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice and all required documentation must be completed before any professional services can begin. | [1] Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên nghiệp được sử dụng để đáp ứng nhu cầu kinh doanh cụ thể, hợp pháp về thông tin, dịch vụ hoặc lời khuyên và tất cả tài liệu cần thiết phải được hoàn thành trước khi bất kỳ dịch vụ chuyên nghiệp nào có thể bắt đầu. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55)  [89\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55)  [90\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 1: Feedback  91\_C\_55 | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal. | Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn là các dịch vụ mà Abbott nhận được từ HCP và những bên khác để đáp ứng các nhu cầu kinh doanh cụ thể, hợp pháp về thông tin, dịch vụ hoặc tư vấn. Tất cả Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên nghiệp phải được lập thành văn bản thỏa thuận, theo mẫu được Bộ phận Pháp lý phê duyệt. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55)  [92\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55) | [2] Professional Services Arrangements must only be documented if compensation is provided for the services. | [2] Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên nghiệp chỉ được lập thành văn bản nếu cung cấp thù lao cho các dịch vụ. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55)  [93\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55)  [94\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 2: Feedback  95\_C\_55 | All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply. | Tất cả Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn phải được ghi lại bằng văn bản thỏa thuận, theo mẫu được Bộ phận Pháp lý phê duyệt, ngay cả khi nhà cung cấp dịch vụ sẽ không được trả thù lao cho các dịch vụ đó. Để biết các yêu cầu về tài liệu liên quan đến các dịch vụ cụ thể, vui lòng tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ của đơn vị liên kết của bạn. Bạn có thể truy cập các biểu mẫu bắt buộc trong ứng dụng Thư viện Biểu mẫu và Chính sách trong iComply. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55)  [96\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55) | [3] Abbott cannot receive sponsorship packages in exchange for providing financial support for third-party conferences, programs, or meetings. | [3] Abbott không thể nhận các gói tài trợ để đổi lấy việc cung cấp hỗ trợ tài chính cho các hội nghị, chương trình hoặc cuộc họp của bên thứ ba. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55)  [97\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55)  [98\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 3: Feedback  99\_C\_55 | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Abbott có thể mua các gói tài trợ thương mại để hỗ trợ các hội nghị, chương trình hoặc cuộc họp về chính sách công, khoa học và giáo dục của bên thứ ba nhằm mục đích thúc đẩy khoa học và cải thiện kết quả y tế. Hãy tham khảo chính sách và quy trình tuân thủ và đạo đức tại địa phương để biết danh sách đầy đủ các yêu cầu cụ thể cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55)  [100\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55) | [4] Abbott may organize product training and education programs to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | [4] Abbott có thể tổ chức các chương trình đào tạo và giáo dục sản phẩm để giáo dục HCP về việc sử dụng an toàn và hiệu quả các sản phẩm và công nghệ y tế của Abbott. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55)  [101\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55)  [102\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 4: Feedback  103\_C\_55 | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | Abbott có thể tổ chức các chương trình có diễn giả và các sự kiện khác (ví dụ: hội nghị chuyên đề và đào tạo trực tiếp trên ca bệnh) nhằm đào tạo và giáo dục HCP và các bên liên quan khác, do HCP được ký hợp đồng, nhà cung cấp bên thứ ba hoặc nhân viên Abbott cung cấp. Mục đích chính của các chương trình đó phải là để hướng dẫn HCP sử dụng an toàn và hiệu quả các sản phẩm và công nghệ y tế của Abbott. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55)  [104\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55) | [5] Abbott may provide product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. | [5] Abbott có thể cung cấp miễn phí sản phẩm cho HCP, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác vì mục đích kinh doanh hợp pháp. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55)  [105\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55)  [106\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 5: Feedback  107\_C\_55 | Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. | Khi được pháp luật, quy định và quy tắc ngành của địa phương cho phép, Abbott có thể cung cấp sản phẩm miễn phí cho HCP, HCI, khách hàng, người tiêu dùng và những người khác để đánh giá hiệu quả và hiệu suất của sản phẩm, giáo dục hoặc đào tạo bệnh nhân hoặc người tiêu dùng về việc sử dụng sản phẩm hoặc thay thế sản phẩm do lo ngại về chất lượng hoặc dịch vụ. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55)  [108\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55) | [6] No charge product provided by Abbott to an HCP can be sold after the intended evaluation or demonstration is finished. | [6] Sản phẩm miễn phí do Abbott cung cấp cho HCP có thể được bán sau khi hoàn thành đánh giá hoặc trình diễn dự kiến. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55)  [109\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55)  [110\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 6: Feedback  111\_C\_55 | Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be sold. The product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | Abbott phải thông báo cho người nhận rằng sản phẩm đang được cung cấp miễn phí và không được bán. Sản phẩm không được lập hóa đơn, tính phí, bán hoặc giao dịch cho bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc chương trình chăm sóc có quản lý hoặc bồi hoàn của chính phủ. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55)  [112\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55) | [7] Recipients of no charge product may trade the products to third parties, such as insurers, managed care organizations, or government reimbursement programs. | [7] Người nhận sản phẩm miễn phí có thể giao dịch sản phẩm cho bên thứ ba, chẳng hạn như công ty bảo hiểm, tổ chức chăm sóc có quản lý hoặc các chương trình bồi hoàn của chính phủ. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55)  [113\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55)  [114\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 7: Feedback  115\_C\_55 | Product provided free of charge should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | Sản phẩm được cung cấp miễn phí không được lập hóa đơn, tính phí, bán hoặc giao dịch cho bất kỳ bên thứ ba nào, bao gồm bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc chương trình chăm sóc có quản lý hoặc bồi hoàn của chính phủ. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55)  [116\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55) | [8] Demonstration products and products for HCPs to use in training can also be used for patient care. | [8] Có thể sử dụng các sản phẩm trưng bày và sản phẩm phục vụ đào tạo HCP để chăm sóc bệnh nhân. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55)  [117\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55)  [118\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 8: Feedback  119\_C\_55 | Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care. | Sản phẩm trưng bày và sản phẩm phục vụ đào tạo HCP phải được xác định là dành cho mục đích trưng bày hoặc giáo dục, chứ không phải để sử dụng trong chăm sóc bệnh nhân. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55)  [120\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55) | [9] Replacement products should typically be provided to customers in bulk. | [9] Sản phẩm thay thế thường phải được cung cấp cho khách hàng với số lượng lớn. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55)  [121\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55)  [122\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 54  Question 9: Feedback  123\_C\_55 | There are several important requirements related to replacement products: the replacement should typically be on a unit-for-unit basis, the recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed, the reason for the replacement transaction must be documented in writing and the product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến sản phẩm thay thế: việc thay thế thường phải dựa trên cơ sở một đổi một theo từng đơn vị, người nhận cần được thông báo rằng việc lập hóa đơn cho sản phẩm là không được phép nếu sản phẩm ban đầu đang được thay thế đã được lập hóa đơn, lý do giao dịch thay thế phải được ghi lại bằng văn bản và sản phẩm phải tuân thủ tất cả yêu cầu về chất lượng và bao bì có liên quan. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55)  [124\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55) | [10] An Abbott sales representative can provide unlimited Abbott products at no charge to HCPs. | [10] Đại diện bán hàng của Abbott có thể cung cấp sản phẩm Abbott không giới hạn miễn phí cho HCP. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55)  [125\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55)  [126\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55) | [2] False  Submit | [2] Sai  Gửi |
| Screen 54  Question 10: Feedback  127\_C\_55 | The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose. | Số lượng sản phẩm được cung cấp miễn phí phải hợp lý và giới hạn ở mức người nhận cần cho mục đích trưng bày, giáo dục hoặc đào tạo cụ thể. |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56)  [128\_C\_56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Không có kết quả do bạn chưa hoàn thành bài Kiểm tra Kiến thức.  Chúc mừng bạn! Bạn đã đạt bài Kiểm tra Kiến thức và hoàn thành khóa đào tạo.  Vui lòng xem lại kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.  Sau khi bạn hoàn tất, hãy nhấp vào mũi tên sang phải để thực hiện một khảo sát ngắn.  Rất tiếc, bạn đã không đạt bài Kiểm tra Kiến thức. Hãy dành vài phút để xem kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.  Khi đã hoàn thành, hãy nhấp vào nút Làm lại. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200)  [135\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200) | Where to Get Help | Nguồn lực Hỗ trợ |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200)  [136\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200) | MANAGER OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving the Global Standards, speak with your manager. | NGƯỜI QUẢN LÝ HOẶC GIÁM SÁT VIÊN  Nếu bạn có câu hỏi hoặc cần hướng dẫn về các mối quan ngại tiềm ẩn liên quan đến Tiêu chuẩn Toàn cầu, hãy trao đổi với quản lý của bạn. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200)  [137\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). | CÁC TIÊU CHUẨN BẰNG VĂN BẢN  Truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) và sử dụng Thư viện Biểu mẫu và Chính sách để truy cập chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ dành riêng cho quốc gia của bạn để được hướng dẫn thêm.  Để biết các kỳ vọng cơ bản của công ty về cách thức tương tác với những người khác, hãy tham khảo [Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) của công ty. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200)  [138\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)  OEC là nguồn tài nguyên công ty có sẵn để giải quyết thắc mắc hoặc mối lo ngại của bạn về tuân thủ.   * Truy cập trang [Liên hệ với OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) tại [trang web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) trên Abbott World. * Truy cập phần [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) (Lên tiếng) để nêu lên mối quan ngại của bạn về các hành vi vi phạm tiềm ẩn đối với Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh hoặc các chính sách của chúng ta. Dịch vụ [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) có sẵn trên toàn cầu, 24/7, bằng nhiều ngôn ngữ.   Bạn cũng có thể gửi email tới [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200)  [139\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Bộ phận Pháp lý  Nếu bạn có thắc mắc về các luật và quy định chi phối mối quan hệ của chúng ta với khách hàng và đối tác kinh doanh, Bộ phận Pháp lý có thể hỗ trợ bạn. Nhấp vào[đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) để truy cập trang chủ của Bộ phận Pháp lý trên Abbott World. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200)  [140\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Tài liệu Khóa học  Bảng điểm  Nhấp vào [đây](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ bảng điểm của khóa học |
| 141\_toc\_1 | Welcome | Chào mừng |
| 142\_toc\_2 | Global Business Standards: Selected Topics | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu: Chủ đề Đã chọn |
| 143\_toc\_3 | Our Philosophy | Triết lý của Chúng ta |
| 144\_toc\_4 | Objectives | Mục tiêu |
| 145\_toc\_5 | Table of Contents | Mục lục |
| 146\_toc\_6 | Introduction | Giới thiệu |
| 147\_toc\_7 | Overview | Tổng quan |
| 148\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | Các chủ đề được Đề cập trong Khóa học này |
| 149\_toc\_9 | Table of Contents | Mục lục |
| 150\_toc\_10 | Professional Services Arrangements | Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn |
| 151\_toc\_11 | What are Professional Services Arrangements | Thỏa thuận Dịch vụ Chuyên môn là gì |
| 152\_toc\_12 | General Requirements | Các yêu cầu Chung |
| 153\_toc\_13 | Process for Engaging Service Providers | Quy trình Thuê Nhà cung cấp Dịch vụ |
| 154\_toc\_14 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 155\_toc\_15 | Review | Xem lại |
| 156\_toc\_16 | Table of Contents | Mục lục |
| 157\_toc\_17 | Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs | Hỗ trợ Chương trình của Bên thứ ba và Chương trình do Abbott Tổ chức |
| 158\_toc\_18 | Introduction | Giới thiệu |
| 159\_toc\_19 | Direct Sponsorships | Tài trợ Trực tiếp |
| 160\_toc\_20 | Educational Grants | Tài trợ Giáo dục |
| 161\_toc\_21 | Commercial Sponsorships | Tài trợ Thương mại |
| 162\_toc\_22 | Abbott-Organized Programs | Chương trình do Abbott Tổ chức |
| 163\_toc\_23 | Plant Tours / Site Visits | Chuyến thăm Nhà máy/Chuyến thăm Công trường |
| 164\_toc\_24 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 165\_toc\_25 | Review | Xem lại |
| 166\_toc\_26 | Table of Contents | Mục lục |
| 167\_toc\_27 | Providing Product at No Charge | Cung cấp sản phẩm miễn phí |
| 168\_toc\_28 | Introduction | Giới thiệu |
| 169\_toc\_29 | Products for Sampling and Evaluation | Sản phẩm để Lấy mẫu và Đánh giá |
| 170\_toc\_30 | Demonstration Products and Products for HCPs in Training | Sản phẩm Trưng bày và Sản phẩm cho HCP đang Đào tạo |
| 171\_toc\_31 | Replacement Products | Sản phẩm Thay thế |
| 172\_toc\_32 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 173\_toc\_33 | Review | Xem lại |
| 174\_toc\_34 | Table of Contents | Mục lục |
| 175\_toc\_35 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | Tác động đến Hoạt động Kinh doanh và Trách nhiệm của Chúng ta |
| 176\_toc\_36 | Your Responsibilities | Trách nhiệm của Bạn |
| 177\_toc\_37 | Your Commitment | Cam kết của Chúng ta |
| 178\_toc\_38 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 179\_toc\_39 | Introduction | Giới thiệu |
| 180\_toc\_40 | Assessment | Đánh giá |
| 181\_toc\_41 | Feedback | Thông tin Phản hồi |
| 182\_toc\_42 | Survey | Khảo sát |
| 183\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào “OK” để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý: Chứng chỉ Khóa học có thể không khả dụng. Nhấp vào “Hủy” để thoát |
| 184\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 185\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 186\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 187\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 188\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 189\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 190\_string\_8 | Feedback: | Thông tin Phản hồi: |
| 191\_string\_9 | Global Business Standards: Selected Topics | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu: Chủ đề Đã chọn |
| 192\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 193\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 194\_string\_12 | Retake | Làm lại |
| 195\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions that occur while engaging in professional services arrangements, providing product at no charge, and training and education support. | Mô tả Khóa học: Khóa học này được thiết kế để giúp bạn áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (Office of Ethics and Compliance, OEC) của chúng ta trong các tương tác kinh doanh thông thường xảy ra trong khi tham gia vào các thỏa thuận dịch vụ chuyên nghiệp, cung cấp sản phẩm miễn phí và hỗ trợ đào tạo và giáo dục. |
| 196\_string\_14 | Menu | Menu |
| 197\_string\_15 | Resources | Tài nguyên |
| 198\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu Tham khảo |
| 199\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 200\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 201\_string\_19 | Close | Đóng |
| 202\_string\_20 | Comment... | Nhận xét... |

Compliant Business Communications

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Compliant Business Communications  Click the forward arrow. | Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ  Vui lòng nhấp vào mũi tên sang phải. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | In today's business environment, where people are connected globally 24/7, compliant business communication is more important than ever.  This course will explain how we can communicate ethically, responsibly, and professionally. | Trong môi trường kinh doanh ngày nay, nơi mọi người được kết nối toàn cầu 24/7, giao tiếp kinh doanh tuân thủ là quan trọng hơn bao giờ hết.  Khóa học này sẽ giải thích cách chúng ta có thể giao tiếp một cách có đạo đức, có trách nhiệm và chuyên nghiệp. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Select the most appropriate method for communicating your message. * Recognize that communications may last longer than we expect and may be viewed by people outside our intended audience. * Use clear, precise, unambiguous language in business communications. * Regulate your tone and emotions to avoid misunderstandings. * Know where to go for help and support. | Sau khi hoàn thành khóa học này, bạn sẽ có thể:   * Chọn phương pháp phù hợp nhất để truyền đạt thông điệp của bạn. * Nhận ra rằng thông tin liên lạc có thể kéo dài hơn chúng ta mong đợi và có thể được xem bởi những người bên ngoài đối tượng dự kiến của chúng ta. * Sử dụng ngôn ngữ rõ ràng, chính xác, dễ hiểu trong giao tiếp kinh doanh. * Điều chỉnh giọng điệu và cảm xúc của bạn để tránh gây hiểu lầm.   Nắm được nơi cần tìm nguồn lực trợ giúp và hỗ trợ. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Communicating Responsibly  2 minutes  [3] Communication Channels & Tools  14 minutes  [4] Crafting Your Message Properly  4 minutes  [5] Your Commitment  30 seconds  [6] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Chào mừng  1 phút  [2] Giao tiếp có Trách nhiệm  2 phút  [3] Kênh & Công cụ Giao tiếp  14 phút  [4] Tạo Thông điệp Đúng cách  4 phút  [5] Cam kết của Chúng ta  30 giây  [6] Kiểm tra Kiến thức  5 phút  Tiến trình Học tập  Chủ đề này hiện có sẵn. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | In your daily role, you are likely to communicate with colleagues and external contacts in a variety of different ways. | Trong vai trò hàng ngày của mình, bạn có khả năng giao tiếp với đồng nghiệp và những người tiếp xúc bên ngoài theo nhiều cách. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | To communicate effectively, it is important to use the right communication channel for the right audience.  You also need to think about the content of the message you are sharing, and the device you are using to send it. | Để giao tiếp hiệu quả, điều quan trọng là sử dụng kênh giao tiếp phù hợp cho đúng đối tượng.  Bạn cũng cần suy nghĩ về nội dung của tin nhắn bạn đang chia sẻ và thiết bị bạn đang sử dụng để gửi tin nhắn đó. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Remember, digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them.  Therefore, it is crucial to always communicate appropriately. | Hãy nhớ rằng, tin nhắn kỹ thuật số có thể tồn tại trong nhiều năm và có thể vẫn công khai ngay cả khi bạn cố gắng xóa hoặc sửa đổi chúng.  Do đó, điều quan trọng là phải luôn giao tiếp phù hợp. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Here are some important things to consider before you communicate. | Dưới đây là một số điều quan trọng cần xem xét trước khi bạn giao tiếp. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8)  [9\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8) | Always ask yourself:   * Is this an internal or an external audience? * Is this an engagement with media or external speaking engagement? * Does the audience speak the same language? * Is this going to an individual or a group of people? * Is this going to a customer or someone else? | Luôn tự hỏi bản thân:   * Đây là đối tượng giao tiếp bên trong hay bên ngoài? * Đây có phải là một sự gắn kết với truyền thông hoặc sự gắn kết với diễn giả bên ngoài không? * Đối tượng giao tiếp này có nói cùng một ngôn ngữ không? * Đây là một cá nhân hay một nhóm người?   Đây là chuyện của khách hàng hay người khác? |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8)  [10\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8) | Consider the sensitivity of what you are communicating.  Whenever possible, conduct sensitive discussions in person or over the phone to ensure effective communication and avoid misunderstandings. | Hãy xem xét tính nhạy cảm của những gì bạn đang truyền đạt.  Bất cứ khi nào có thể, hãy tiến hành các cuộc thảo luận nhạy cảm trực tiếp hoặc qua điện thoại để đảm bảo giao tiếp hiệu quả và tránh hiểu lầm. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8)  [11\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8) | Always consider whether you are using the right communication tool.  Message retention is particularly important on email, Teams chats, text messages, and other platforms as they are more likely to be retained and read again at a later date. | Luôn cân nhắc xem bạn có đang sử dụng đúng công cụ giao tiếp hay không.  Lưu giữ tin nhắn đặc biệt quan trọng đối với email, trò chuyện trên Teams, tin nhắn văn bản và các nền tảng khác vì chúng có nhiều khả năng được lưu giữ và đọc lại vào một ngày sau đó. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9)  [12\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9)  [13\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9) | Why Communicating Responsibly is Important  Digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them. | Tại sao Giao tiếp có Trách nhiệm lại Quan trọng  Tin nhắn kỹ thuật số có thể tồn tại trong nhiều năm và có thể vẫn công khai ngay cả khi bạn cố gắng xóa hoặc sửa đổi chúng. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9)  [14\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9) | What You Need to Consider  Before you communicate always consider:   * The audience of your communication, * The content of what you are communicating, and * Whether you are using the right communication tool. | Những điều Bạn cần Xem xét  Trước khi bạn giao tiếp, hãy luôn cân nhắc:   * Đối tượng giao tiếp của bạn, * Nội dung của những gì bạn đang truyền đạt, và   Cho dù bạn đang sử dụng công cụ giao tiếp phù hợp. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11)  [16\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11) | Abbott has an email system that is useful for everyday business communication like answering customer questions and updating colleagues. | Abbott có một hệ thống email hữu ích cho giao tiếp công việc hàng ngày như trả lời các câu hỏi của khách hàng và cập nhật thông tin cho đồng nghiệp. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data.  If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | Hãy cẩn thận và cân nhắc đối tượng của bạn khi gửi thông tin nhạy cảm hoặc bảo mật cao như kế hoạch chiến lược hoặc dữ liệu tài chính.  Nếu bạn cần gửi loại thông tin này, hãy cân nhắc sử dụng email bảo mật hoặc chức năng Không chuyển tiếp. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Virtual meetings such as conference calls and video conferences offer multiple benefits, but they also present risks.  In particular, they are not as secure as face-to-face communications, especially if being recorded either by Abbott or a third party. | Các cuộc họp trực tuyến như cuộc gọi hội nghị và hội nghị truyền hình mang lại nhiều lợi ích, nhưng chúng cũng có rủi ro.  Đặc biệt, chúng không an toàn như giao tiếp trực tiếp, đặc biệt nếu được ghi lại bởi Abbott hoặc bên thứ ba. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14)  [19\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14) | When are virtual meetings/video calls most appropriate?  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. These conversations are best when they occur in real time. | Khi nào các cuộc họp/cuộc gọi video ảo là phù hợp nhất?  Các cuộc họp và cuộc gọi video trực tuyến phù hợp với các vấn đề phức tạp hoặc các cuộc thảo luận đòi hỏi một lượng lớn thông tin trước đó và bối cảnh. Những cuộc trò chuyện này là tốt nhất khi chúng diễn ra trong thời gian thực. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15)  [20\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15) | What are some important things to consider?  It is not appropriate to discuss or share sensitive or highly confidential information on a recorded call. Recording conference calls, video or voice calls, or meetings is prohibited, except for when expressly authorized in accordance with the Abbott Acceptable Technology Use Policy. | Đâu là những điều quan trọng cần xem xét?  Việc thảo luận hoặc chia sẻ thông tin nhạy cảm hoặc bảo mật cao trong một cuộc gọi được ghi lại là không thích hợp. Nghiêm cấm ghi âm cuộc gọi hội nghị, cuộc gọi video hoặc cuộc gọi thoại hoặc cuộc họp, trừ khi được cho phép rõ ràng theo Chính sách Sử dụng Công nghệ Chấp nhận được của Abbott. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16)  [21\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16) | Instant messaging, text messaging, and voice messages are popular forms of communication, but are not appropriate for all business communications. | Tin nhắn tức thời, tin nhắn văn bản và tin nhắn thoại là các hình thức giao tiếp phổ biến, nhưng không phù hợp với tất cả giao tiếp kinh doanh. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17)  [22\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17) | When is it appropriate to use instant messaging?  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | Khi nào là thích hợp để sử dụng tin nhắn tức thời?  Các công cụ nhắn tin tức thời thích hợp để cung cấp cho đồng nghiệp thông tin cập nhật về lịch trình hoặc tình trạng sẵn sàng, cũng như các thông tin liên lạc hành chính ngắn gọn khác. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18) | What are some important things to consider?  Do not use instant messaging apps (such as WhatsApp or Teams Chat), text messages (such as SMS/iMessage), voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication.  This includes discussions about decisions, strategy, products, sales, pricing, manufacturing, research and development, confidential information, or anything that needs to be retained for legal or regulatory reasons. | Đâu là những điều quan trọng cần xem xét?  Không sử dụng các ứng dụng nhắn tin tức thời (chẳng hạn như WhatsApp hoặc Teams Chat), tin nhắn văn bản (chẳng hạn như SMS/iMessage), thư thoại và các nền tảng nhắn tin ngắn hạn khác để giao tiếp kinh doanh thực sự.  Điều này bao gồm các cuộc thảo luận về các quyết định, chiến lược, sản phẩm, bán hàng, định giá, sản xuất, nghiên cứu và phát triển, thông tin bí mật hoặc bất cứ điều gì cần được lưu giữ vì lý do pháp lý hoặc quy định. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19)  [24\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19) | Effective reputation management requires anticipation, discipline, and preparedness in the context of the current and ever-changing external environment.  We are mindful in selecting how, where and when Abbott and Abbott personnel participate in external speaking engagements and conferences, engage with media, and participate in podcasts and other external activities. | Quản lý danh tiếng hiệu quả đòi hỏi sự dự đoán, kỷ luật và sẵn sàng trong bối cảnh môi trường bên ngoài hiện tại và luôn thay đổi.  Chúng ta quan tâm đến việc lựa chọn cách thức, địa điểm và thời điểm nhân viên Abbott và Abbott tham gia vào các buổi diễn thuyết và hội nghị bên ngoài, tham gia với các phương tiện truyền thông và tham gia vào các podcast cũng như các hoạt động bên ngoài khác. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20)  [25\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20) | External and media engagements include interviews with journalists, speaking engagements, social media and influencer campaigns, podcasts, vendor/supplier endorsements, employee-authored articles, and photography at Abbott sites.  CLICK FORWARD TO SEE THE GENERAL RULES OF EXTERNAL ENGAGEMENT IN ACCORDANCE WITH ABBOTT’S EXTERNAL COMMUNICATION POLICY. | Tương tác với bên ngoài và truyền thông bao gồm phỏng vấn nhà báo, tương tác diễn thuyết, chiến dịch truyền thông xã hội và người có ảnh hưởng, podcast, chứng thực nhà cung cấp/nhà cung cấp, bài viết do nhân viên làm chủ và nhiếp ảnh tại các trang web của Abbott.  NHẤP VÀO CHUYỂN TIẾP ĐỂ XEM CÁC QUY TẮC CHUNG VỀ GẮN KẾT BÊN NGOÀI THEO CHÍNH SÁCH TRUYỀN THÔNG BÊN NGOÀI CỦA ABBOTT. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20)  [26\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20) | Spokespeople/Interviews/Podcasts   * Only approved Abbott media-trained personnel can be spokespeople for Abbott * Public Affairs determines and approves who will be the Abbott personnel spokesperson in all scenarios. * All media interview requests must be directed to Public Affairs for evaluation. * Public Affairs personnel must be present during all media interviews, including podcasts. | Người phát ngôn/Phỏng vấn/Podcast   * Chỉ nhân viên được đào tạo về truyền thông của Abbott được phê duyệt mới có thể là người phát ngôn cho Abbott * Bộ phận Quan hệ Công chúng xác định và phê duyệt ai sẽ là người phát ngôn của Abbott trong tất cả tình huống. * Tất cả yêu cầu phỏng vấn truyền thông phải được chuyển đến bộ phận Quan hệ Công chúng để đánh giá.   Nhân viên Bộ phận Quan hệ Công chúng phải có mặt trong tất cả cuộc phỏng vấn truyền thông, bao gồm cả podcast. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20)  [27\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20) | Speaking Engagements/External Awards Nominations/Presentations/Conferences   * External speaking engagements by Abbott personnel must be approved by Public Affairs before accepting an invitation to speak. * Participation of Abbott personnel must be strategic and offer benefit to Abbott - not just to the individual. * Public Affairs reserves the right to cancel participation of anyone speaking on behalf of Abbott from public events if proper process was not followed and/or if the participation is perceived to cause potential reputational risk. | Tham gia Diễn thuyết/Đề cử Giải thưởng Bên ngoài/Bài thuyết trình/Hội nghị   * Các cam kết phát biểu bên ngoài của nhân viên Abbott phải được Bộ phận Quan hệ Công chúng phê duyệt **trước khi** chấp nhận lời mời phát biểu. * Sự tham gia của nhân viên Abbott phải mang tính chiến lược và mang lại lợi ích cho Abbott - không chỉ cho cá nhân.   Bộ phận Quan hệ Công chúng có quyền hủy bỏ việc tham gia của bất kỳ ai phát biểu thay mặt Abbott khỏi các sự kiện công cộng nếu không tuân thủ quy trình thích hợp và/hoặc nếu việc tham gia được cho là gây ra rủi ro danh tiếng tiềm ẩn. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20)  [28\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20) | Endorsements/Advocacy Initiatives   * Abbott personnel participation in vendor/supplier promotional and/or endorsement opportunities (Abbott’s name/logo may not be used by vendors on promotional materials, press releases or presentations) is not allowed. * Local market policy/advocacy initiatives must have been previously reviewed by Public Affairs. | Chứng thực/Sáng kiến Ủng hộ   * Không được phép có sự tham gia của nhân viên Abbott vào các cơ hội quảng cáo và/hoặc chứng thực của nhà cung cấp (tên/logo của Abbott không được phép sử dụng cho các tài liệu quảng cáo, thông cáo báo chí hoặc thuyết trình).   Chính sách thị trường địa phương/các sáng kiến ủng hộ phải được Bộ phận Quan hệ Công chúng xem xét trước đó. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b)  [29\_C\_20b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I read and understood the Public Affairs Policies PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 and that I will comply with these policies.  To review Public Affairs Policy PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 please click the following links.  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  CONFIRM | Hãy dành một chút thời gian để xác nhận sự đồng ý của bạn với tuyên bố dưới đây.  Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu các Chính sách Đối ngoại PA-001, PA-002, PA-006 và MKT05 và tôi sẽ tuân thủ các chính sách này.  Để xem lại Chính sách Đối ngoại PA-001, PA-002, PA-006 và MKT05, vui lòng nhấp vào các liên kết sau.  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  XÁC NHẬN |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Social media gives us a unique opportunity for direct online interactions, collaboration, and information-sharing with customers, consumers, patients, other Abbott employees, and the public.  But there are also some important risks to consider. | Mạng xã hội mang đến cho chúng ta cơ hội đặc thù để tương tác trực tuyến, cộng tác và chia sẻ thông tin với khách hàng, người tiêu dùng, bệnh nhân, các nhân viên khác của Abbott và công chúng.  Nhưng cũng có một số rủi ro quan trọng cần xem xét. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | What are those risks?  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. As a result, improper use of social media can represent a significant legal and reputational risk to Abbott. | Những rủi ro đó là gì?  Vì các tương tác trên mạng xã hội diễn ra nhanh chóng, năng động, được lưu trữ vĩnh viễn và có khả năng lan truyền mạnh mẽ nên thông tin liên lạc được chia sẻ qua kênh này có thể bị hiểu sai ở quy mô rộng hơn. Do đó, việc sử dụng mạng xã hội không đúng cách có thể gây ra rủi ro pháp lý và danh tiếng đáng kể cho Abbott. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Can I talk about Abbott online?  When talking about Abbott, its brands, or its products online, be sure to clearly disclose your connection to Abbott, even in your personal communications.  This helps ensure that everyone understands you have a vested interest in Abbott. We recommend you use a hashtag at the end of your post to disclose your connection to Abbott, and use statements such as: "Check out my company’s new …!" or "I work for Abbott and am excited about our new campaign."  Avoid giving the impression that you are an official Abbott spokesperson when sharing official Abbott content. | Tôi có thể nói về Abbott trực tuyến không?  Khi nói về Abbott, các thương hiệu hoặc sản phẩm của Abbott trực tuyến, hãy đảm bảo tiết lộ rõ ​​ràng mối liên hệ của bạn với Abbott, ngay cả trong các trao đổi thông tin cá nhân của bạn.  Điều này giúp đảm bảo rằng mọi người đều hiểu rằng bạn có lợi ích nhất định đối với Abbott. Bạn nên sử dụng hashtag ở cuối bài đăng của mình để tiết lộ kết nối của bạn với Abbott và sử dụng các tuyên bố như: “Hãy khám phá… mới của công ty tôi!”. hoặc “Tôi làm việc cho Abbott và rất hào hứng với chiến dịch mới của chúng ta”.  Tránh tạo ấn tượng rằng bạn là người phát ngôn chính thức của Abbott khi chia sẻ nội dung chính thức của Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | What are my Responsibilities?  You are personally responsible for views and content you publish on personal social media channels. If you mention Abbott or its products in personal social media, follow the Social Media Guidelines for Employees.  Personal social media behavior can impact Abbott's reputation, regardless of the subject matter, and posts may remain public, even if you attempt to delete or modify them later. Abbott reserves the right to observe employees' use of internal and external social media. | Trách nhiệm của tôi Là gì?  Bạn chịu trách nhiệm cá nhân về lượt xem và nội dung bạn đăng trên các kênh truyền thông xã hội cá nhân. Nếu bạn đề cập đến Abbott hoặc các sản phẩm của Abbott trên phương tiện truyền thông xã hội cá nhân, hãy làm theo Nguyên tắc Truyền thông Xã hội dành cho Nhân viên.  Hành vi cá nhân trên mạng xã hội có thể ảnh hưởng đến danh tiếng của Abbott, bất kể chủ đề là gì và bài đăng có thể vẫn được công khai, ngay cả khi bạn cố gắng xóa hoặc sửa đổi chúng sau đó. Abbott có quyền quan sát việc nhân viên sử dụng phương tiện truyền thông xã hội nội bộ và bên ngoài. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Here are some important things to consider when choosing the most appropriate communication channel. | Dưới đây là một số điều quan trọng cần xem xét khi chọn kênh giao tiếp phù hợp nhất. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25)  [35\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25) | Controlling the message  Consider how much control you are likely to have over your message once it is sent. We often don't realize how many people might be able to see or share our messages, either now or in the future. | Kiểm soát tin nhắn  Hãy xem xét mức độ kiểm soát mà bạn có thể có đối với tin nhắn của mình sau khi tin nhắn được gửi đi. Chúng ta thường không nhận ra có bao nhiêu người có thể xem hoặc chia sẻ tin nhắn của chúng ta, dù là bây giờ hay trong tương lai. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25)  [36\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25) | Unintended recipients  Messages like emails, chats, and text messages can be sent to the wrong person and seen by unintended people, even with privacy settings enabled. This means your posts, views, or opinions can quickly become elevated, co-opted, or misconstrued. Short-lived chats can be kept and scrutinized in investigations or litigation. | Người nhận không mong muốn  Các tin nhắn như email, trò chuyện và tin nhắn văn bản có thể được gửi đến nhầm người và được xem bởi những người không mong muốn, ngay cả khi đã bật cài đặt quyền riêng tư. Điều này có nghĩa là các bài đăng, quan điểm hoặc ý kiến của bạn có thể nhanh chóng được nâng lên, chuyển hướng hoặc hiểu sai. Các cuộc trò chuyện ngắn có thể được lưu giữ và xem xét kỹ lưỡng trong các cuộc điều tra hoặc kiện tụng. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25)  [37\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25) | Use of Abbott devices  All Abbott communication channels, and Abbott electronic devices must be used in a responsible manner and in accordance with applicable laws, Abbott's Code of Business Conduct, and Abbott policies. Incidental personal use of Abbott communication channels and electronic devices is not private. Also, Abbott information is not private to you regardless of where it resides.  For more information on how to safeguard your communications, visit the Information Security and Risk Management (ISRM) site on Abbott World. | Sử dụng các thiết bị của Abbott  Tất cả kênh liên lạc của Abbott và các thiết bị điện tử của Abbott phải được sử dụng một cách có trách nhiệm và phù hợp với luật hiện hành, Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh của Abbott và các chính sách của Abbott. Việc sử dụng ngẫu nhiên các kênh truyền thông và thiết bị điện tử của Abbott cho mục đích cá nhân không phải là riêng tư. Ngoài ra, thông tin của Abbott không phải là thông tin riêng tư của bạn bất kể thông tin đó nằm ở đâu.  Để biết thêm thông tin về phương thức giao tiếp an toàn, hãy truy cập trang web Quản lý Rủi ro và Bảo mật Thông tin (ISRM) trên Abbott World. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25)  [38\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25) | Use of personal devices  Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. In response to requests from prosecutors or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | Sử dụng thiết bị cá nhân  Các giao tiếp liên quan đến hoạt động kinh doanh của Abbott chỉ được thực hiện thông qua các thiết bị, phần mềm và công cụ được Abbott phê duyệt. Để đáp ứng yêu cầu từ các công tố viên hoặc cơ quan thực thi dân sự hoặc cơ quan quản lý, Abbott có thể được yêu cầu quản lý và bảo quản thông tin có trong các kênh truyền thông điện tử, bao gồm email, trò chuyện, tin nhắn văn bản và các nền tảng tin nhắn khác trên thiết bị và tài khoản cá nhân của nhân viên. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26)  [39\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26) | Here's how to remain compliant in your Abbott business communications. | Dưới đây là cách duy trì tính tuân thủ trong giao tiếp kinh doanh của Abbott. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26)  [40\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26) | Let the experts respond  If you are not an official Abbott spokesperson, do not respond to comments or media inquiries related to Abbott's company position. When in doubt, seek further guidance and send the comments to Public Affairs. | Hãy để các chuyên gia trả lời  Nếu bạn không phải là người phát ngôn chính thức của Abbott, đừng trả lời các bình luận hoặc câu hỏi của giới truyền thông liên quan đến quan điểm của công ty Abbott. Khi có nghi ngờ, hãy tìm kiếm hướng dẫn thêm và gửi ý kiến ​​tới Bộ phận Quan hệ Công chúng. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26)  [41\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26) | Protect privacy and confidential information  Remember that, even if a site has privacy settings, information can often be viewed and shared by others. If you create or control an Abbott-sponsored social media forum, consult Legal to make sure you are following laws regarding cookies and online tracking.  You must never share:   * Personal information, such as another person's name, photo, or address without permission. * Sensitive or confidential information, like trade secrets, personally identifiable information, and intellectual property. | Bảo vệ quyền riêng tư và thông tin bí mật  Hãy nhớ rằng, ngay cả khi một trang web có chế độ cài đặt quyền riêng tư, những người khác thường vẫn có thể xem và chia sẻ thông tin. Nếu bạn tạo hoặc kiểm soát diễn đàn truyền thông xã hội do Abbott tài trợ, hãy tham khảo ý kiến ​​Pháp lý để đảm bảo bạn tuân thủ các luật liên quan đến cookie và theo dõi trực tuyến.  Bạn không bao giờ được chia sẻ:   * Thông tin cá nhân, chẳng hạn như tên, ảnh hoặc địa chỉ của người khác mà không được phép.   Thông tin nhạy cảm hoặc bí mật, như bí mật thương mại, thông tin nhận dạng cá nhân và sở hữu trí tuệ. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26)  [42\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26) | Use care with what you share.  Follow these tips:   * Protect your passwords. * Do not use your Abbott email address and password on social media sites. * Configure your social media platform's privacy settings and understand how the company will share your information. | Cẩn trọng với những gì bạn chia sẻ.  Làm theo những lời khuyên sau:   * Bảo vệ mật khẩu của bạn. * Không sử dụng địa chỉ email Abbott và mật khẩu của bạn trên các trang phương tiện truyền thông xã hội.   Định cấu hình cài đặt quyền riêng tư của nền tảng mạng xã hội của bạn và hiểu cách công ty sẽ chia sẻ thông tin của bạn. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | Always follow company policies and local laws  When talking about Abbott on social media, in both your job and personally, follow Abbott's Code of Business Conduct, Abbott policies, and all applicable local laws. | Luôn tuân thủ chính sách của công ty và luật pháp địa phương  Khi nói về Abbott trên mạng xã hội, trong cả công việc và cá nhân của bạn, hãy tuân thủ Quy tắc ứng xử trong kinh doanh của Abbott, các chính sách của Abbott và tất cả luật pháp địa phương hiện hành. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26)  [44\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26) | Know about Legal Holds  Abbott communications relevant to litigation or government investigations may be placed on Legal Hold to be preserved for the duration of the litigation or investigation. If your communications and/or documents are subject to a Legal Hold, this will apply to them wherever they are stored (including data sources such as email, text messages, SharePoint, laptops, phones, and any other storage location). Abbott communications are also subject to the company's document retention schedules. | Biết về Lưu trữ Pháp lý  Thông tin liên lạc của Abbott liên quan đến kiện tụng hoặc điều tra của chính phủ có thể được lưu giữ trong Lưu trữ Pháp lý trong thời gian kiện tụng hoặc điều tra. Nếu thông tin liên lạc và/hoặc tài liệu của bạn là đối tượng của Lưu trữ Pháp lý, điều này sẽ áp dụng cho chúng ở bất cứ nơi nào chúng được lưu trữ (bao gồm các nguồn dữ liệu như email, tin nhắn văn bản, SharePoint, máy tính xách tay, điện thoại và bất kỳ vị trí lưu trữ nào khác). Thông tin liên lạc của Abbott cũng phải tuân theo lịch trình lưu giữ tài liệu của công ty. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27)  [45\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27)  [46\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27) | Which is the best communication channel to use for business messages? | Kênh truyền thông nào là tốt nhất để sử dụng cho các thông điệp kinh doanh? |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27)  [47\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27) | Email  Phone call  Video call  Text or instant message  It depends on who you are communicating with and the content of the message.  Submit | Email  Gọi thoại  Gọi video  Văn bản hoặc tin nhắn tức thời  Điều đó phụ thuộc vào người bạn đang giao tiếp và nội dung của tin nhắn.  Gửi |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27)  [48\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27) | That's correct!  That's not correct!  There is no single "best" communication channel. Choosing the most appropriate channel will depend on the audience and the content of the message. | Đúng!  Không đúng!  Không có kênh liên lạc "tốt nhất" duy nhất. Việc chọn kênh phù hợp nhất sẽ phụ thuộc vào đối tượng và nội dung của thông điệp. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28)  [49\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28) |  |  |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28)  [50\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28) | Which of the following statements is true? | Phát biểu nào dưới đây là đúng? |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28)  [51\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28) | Recorded virtual meetings are good for discussing sensitive or confidential information.  If you use your personal device for business communications, the device can be used as evidence in litigation.  Since you are an employee of Abbott, you can speak on behalf of Abbott on social media.  Submit | Các cuộc họp trực tuyến được ghi lại rất tốt để thảo luận về thông tin nhạy cảm hoặc bí mật.  Nếu bạn sử dụng thiết bị cá nhân của mình để giao tiếp công việc, thiết bị có thể được sử dụng làm bằng chứng trong vụ kiện tụng.  Vì bạn là nhân viên của Abbott, bạn có thể phát biểu thay mặt cho Abbott trên phương tiện truyền thông xã hội.  Gửi |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28)  [52\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28) | That's correct!  That's not correct!  Remember:   * Sensitive or confidential information should never be discussed in a recorded meeting. * Personal devices can be used as evidence in litigation. * Some posts will still exist online, even if you attempt to delete or modify them. * Business communications should only be done via Abbott-approved devices, software, and tools. * Only designated spokespersons may respond on Abbott's behalf. | Đúng!  Không đúng!  Hãy nhớ:   * Không bao giờ được thảo luận thông tin nhạy cảm hoặc bảo mật trong một cuộc họp được ghi âm. * Thiết bị cá nhân có thể được sử dụng làm bằng chứng trong kiện tụng. * Một số bài đăng vẫn sẽ tồn tại trực tuyến, ngay cả khi bạn cố gắng xóa hoặc sửa đổi chúng. * Giao tiếp kinh doanh chỉ nên được thực hiện thông qua các thiết bị, phần mềm và công cụ đã được Abbott phê duyệt.   Chỉ những người phát ngôn được chỉ định mới có thể trả lời thay mặt Abbott. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29)  [53\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29)  [54\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29) | Emails  Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data via email. If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | Email  Hãy cẩn thận và cân nhắc đối tượng của bạn khi gửi thông tin nhạy cảm hoặc bảo mật cao như kế hoạch chiến lược hoặc dữ liệu tài chính qua email. Nếu bạn cần gửi loại thông tin này, hãy cân nhắc sử dụng email bảo mật hoặc chức năng Không chuyển tiếp. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29)  [55\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29) | Virtual Meetings  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. | Cuộc họp Trực tuyến  Các cuộc họp và cuộc gọi video trực tuyến phù hợp với các vấn đề phức tạp hoặc các cuộc thảo luận đòi hỏi một lượng lớn thông tin trước đó và bối cảnh. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29)  [56\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29) | Instant Messaging  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. Do not use instant messaging apps, text messages, voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication. | Tin nhắn Tức thời  Các công cụ nhắn tin tức thời thích hợp để cung cấp cho đồng nghiệp thông tin cập nhật về lịch trình hoặc tình trạng sẵn sàng, cũng như các thông tin liên lạc hành chính ngắn gọn khác. Không sử dụng các ứng dụng nhắn tin tức thời, tin nhắn văn bản, thư thoại và các nền tảng nhắn tin ngắn hạn khác để giao tiếp kinh doanh thực sự. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29)  [57\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29) | External Speaking Engagements / Interviews  Only media-trained personnel can be spokespeople for Abbott. External speaking engagements must be approved by Public Affairs BEFORE accepting an invitation to speak. | Phỏng vấn/Diễn thuyết Bên ngoài  Chỉ nhân viên được đào tạo về truyền thông mới có thể là người phát ngôn cho Abbott. Các cam kết phát biểu bên ngoài phải được Bộ phận Đối ngoại phê duyệt TRƯỚC KHI chấp nhận lời mời phát biểu. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29)  [58\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29) | Social Media  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. | Mạng xã hội  Vì các tương tác trên mạng xã hội diễn ra nhanh chóng, năng động, được lưu trữ vĩnh viễn và có khả năng lan truyền mạnh mẽ nên thông tin liên lạc được chia sẻ qua kênh này có thể bị hiểu sai ở quy mô rộng hơn. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29)  [59\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29) | Compliant Business Communications  Let the experts respond. Protect privacy and confidential information. Use care with what you share. Always follow company policies and local laws. Know about Legal Holds. | Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ  Hãy để các chuyên gia trả lời. Bảo vệ quyền riêng tư và thông tin bí mật. Cẩn trọng với những gì bạn chia sẻ. Luôn tuân thủ các chính sách của công ty và luật pháp địa phương. Biết về Lưu trữ Pháp lý. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31)  [61\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31) | Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions.  It is important to understand that others may interpret messages differently based on their beliefs, experiences, backgrounds, and identities. | Giao tiếp tuân thủ trong môi trường kinh doanh đòi hỏi phải xem xét ngôn ngữ, giọng điệu và cảm xúc.  Điều quan trọng là phải hiểu rằng những người khác có thể diễn giải thông điệp khác nhau dựa trên niềm tin, kinh nghiệm, nền tảng và bản sắc của họ. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31)  [62\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31) | Tip 1: Consider your word choice  Make sure that the words you are using are clear, precise, and unambiguous. Simply put, choose words that are simple to understand. | Mẹo 1: Hãy cân nhắc lựa chọn từ ngữ của bạn  Đảm bảo rằng bạn sử dụng từ ngữ rõ ràng, chính xác và không mơ hồ. Nói một cách đơn giản, hãy chọn những từ dễ hiểu. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31)  [63\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31) | Tip 2: Provide context  By providing appropriate context and details, you can avoid confusion and ensure that your message is clear. | Mẹo 2: Cung cấp bối cảnh  Bằng cách cung cấp bối cảnh và chi tiết phù hợp, bạn có thể tránh nhầm lẫn và đảm bảo rằng thông điệp của bạn rõ ràng. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31)  [64\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31) | Tip 3: Avoid legal terms  Unless you are a lawyer and are authorized to provide a legal opinion, always avoid using legal terms, such as "negligent," "illegal," "reckless," "infringe," or "liable." These terms can be unintentionally damaging to Abbott in court, to government regulators, or in the media, whether or not they are accurate. | Mẹo 3: Tránh các thuật ngữ pháp lý  Trừ khi bạn là luật sư và được ủy quyền đưa ra ý kiến ​​pháp lý, hãy luôn tránh sử dụng các thuật ngữ pháp lý, chẳng hạn như "cẩu thả", "bất hợp pháp", "liều lĩnh", "vi phạm" hoặc "có trách nhiệm pháp lý". Các điều khoản này có thể vô tình gây tổn hại cho Abbott tại tòa án, các cơ quan quản lý chính phủ hoặc trên phương tiện truyền thông, cho dù chúng có chính xác hay không. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31)  [65\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31) | Tip 4: Avoid emoticons and emojis  The meaning of emojis and emoticons can vary from person to person. This can lead to serious misunderstandings in business communications, especially if read by an unintended audience such as an opposing party in litigation or a regulator. | Mẹo 4: Tránh biểu tượng cảm xúc  Ý nghĩa của biểu tượng cảm xúc có thể khác nhau giữa mỗi người. Điều này có thể dẫn đến hiểu lầm nghiêm trọng trong giao tiếp kinh doanh, đặc biệt là nếu được đọc bởi một đối tượng ngoài ý muốn như một bên đối lập trong vụ kiện hoặc cơ quan quản lý. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31)  [66\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31) | Tip 5: Don't present opinions as facts  Proper communication also avoids assumptions and the presentation of opinions as facts. When you need to express an opinion, be sure to identify it as such.  For example, in a personal context, there may be little harm in suggesting to a friend that "Company X will be out of business in a couple of years." But in business, this kind of speculation could be misinterpreted as a fact or a well-informed conclusion. It could then be used as the basis for a business decision—possibly with unfortunate consequences. | Mẹo 5: Không trình bày quan điểm như sự thật  Giao tiếp phù hợp cũng tránh được các giả định và việc trình bày quan điểm ​​như sự thật. Khi bạn cần bày tỏ quan điểm, hãy chắc chắn xác định đó là quan điểm như vậy.  Ví dụ: trong bối cảnh cá nhân, có thể có ít tác hại khi đề xuất với một người bạn rằng "Công ty X sẽ ngừng hoạt động trong vài năm tới". Nhưng trong kinh doanh, kiểu suy đoán này có thể bị hiểu sai thành một sự thật hoặc một kết luận thiếu hiểu biết. Sau đó, suy đoán này có thể được dùng làm cơ sở cho một quyết định trong kinh doanh có thể dẫn đến những hậu quả đáng tiếc. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32)  [67\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32) | How we say something is just as important as what we say.  Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | Cách chúng ta nói điều gì đó cũng quan trọng như những gì chúng ta nói.  Sử dụng giọng điệu sai khi giao tiếp có thể dẫn đến hiểu lầm. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32)  [68\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32) | Steer clear of humor.  When we use sarcastic, ironic, or humorous tones in written business communications, it's easy for others to misinterpret them. This is because there are no visual or oral cues to help convey the intended meaning. Also, if someone reads these messages later on without any context, the meaning can become even more distorted. | Tránh xa sự hài hước.  Khi chúng ta sử dụng các giọng điệu châm biếm, mỉa mai hoặc hài hước trong giao tiếp kinh doanh bằng văn bản, người khác dễ hiểu sai chúng. Điều này là do không có dấu hiệu thị giác hoặc lời nói nào để giúp truyền đạt ý nghĩa dự định. Ngoài ra, nếu ai đó đọc những tin nhắn này sau này mà không có bất kỳ ngữ cảnh nào, ý nghĩa có thể thậm chí còn bị bóp méo hơn. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32)  [69\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32) | Avoid secretive language  Using language that sounds secretive or conspiratorial can cause misunderstandings. Phrases like "keep this between us" or "for your eyes only" can make something that's okay seem like it's not okay or even unlawful. Instead, it's appropriate to mark materials as "confidential" or "sensitive" using standard terms like "Proprietary and Confidential." | Tránh ngôn ngữ bí mật  Sử dụng ngôn ngữ nghe có vẻ bí mật hoặc âm mưu có thể gây hiểu lầm. Các cụm từ như "giữ điều này riêng cho chúng ta" hoặc "chỉ dành cho bạn" có thể khiến điều gì đó không ổn có vẻ như không ổn hoặc thậm chí là bất hợp pháp. Thay vào đó, việc đánh dấu tài liệu là "bí mật" hoặc "nhạy cảm" bằng các thuật ngữ tiêu chuẩn như "Độc quyền và Bảo mật". |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32)  [70\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32) | Control your emotions.  How we control our emotions when we communicate can impact how others perceive us. It is important to maintain a positive work environment, even if we're frustrated. Take a moment to calm down, read and adjust the communication, or consider not sending it at all. Never send a message when you are upset. | Tiết chế cảm xúc.  Cách chúng ta kiểm soát cảm xúc khi giao tiếp có thể ảnh hưởng đến cách người khác nhìn nhận chúng ta. Điều quan trọng là phải duy trì một môi trường làm việc tích cực, ngay cả khi chúng ta thất vọng. Hãy dành một chút thời gian để bình tĩnh, đọc và điều chỉnh giao tiếp hoặc cân nhắc không gửi nó. Đừng bao giờ gửi tin nhắn khi bạn đang bực tức. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32)  [71\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32) | Use neutral language.  Using neutral language helps keep communication objective and less emotional. Instead of using emotionally loaded words like "problem" or "disaster," use more neutral terms like "issue" or "challenge." If you're ever unsure of your wording, ask a manager for advice. | Sử dụng ngôn ngữ trung lập.  Sử dụng ngôn ngữ trung lập giúp giữ cho giao tiếp khách quan và ít cảm xúc hơn. Thay vì sử dụng các từ mang tính cảm xúc như "sự cố" hoặc "thảm họa", hãy sử dụng các thuật ngữ trung lập hơn như "vấn đề" hoặc "thách thức". Nếu bạn không chắc chắn về cách diễn đạt của mình, hãy nhờ người quản lý tư vấn. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33)  [72\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33)  [73\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33) | A country manager sends a group email to employees. The email reads: "We need to get this product moving. We are way behind where we are supposed to be. So, I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers this month." Does this message sound like it could pose a risk to the company? | Một quản lý quốc gia gửi một email nhóm cho các nhân viên. Email có nội dung: “Chúng ta cần xúc tiến bán sản phẩm này. Chúng ta đang tụt lại so với kế hoạch. Do đó tôi cần các bạn làm bất kỳ điều gì để đảm bảo rằng chúng ta đạt doanh số đề ra tháng này”. Thông điệp này có vẻ như có thể gây rủi ro cho công ty không? |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33)  [74\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33) | Yes.  No.  Submit | Có.  Không.  Gửi |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33)  [75\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33) | That's correct!  That's not correct!  The phrase, "I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers," is vague and open to interpretation. If one of the manager's team members secured a contract while acting against company policy, they could point to the email and claim that the manager had given the green light to do "whatever it takes" to win the business. | Đúng!  Không đúng!  Câu nói "Tôi cần bạn làm bất cứ điều gì cần thiết để đảm bảo chúng ta đáp ứng được số lượng của mình" là mơ hồ và dẫn tới các suy diễn khác nhau. Nếu một trong các thành viên trong nhóm của người quản lý giành được hợp đồng trong khi hành động trái với chính sách của công ty, họ có thể chỉ vào email và tuyên bố rằng người quản lý đã bật đèn xanh để làm "bất cứ điều gì" để giành được công việc kinh doanh. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34)  [76\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34) |  |  |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34)  [77\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34) | A regional sales manager hears a rumor that a new product in development has run into quality issues. The manager then attends a meeting where it is announced that the launch of the new product has been delayed. After the meeting, the manager messages a colleague: "Just heard . . . They've canceled the launch for the second time. Major quality issues with the new product!" Based on this message, which of the following statements would you assume to be true? | Một giám đốc bán hàng khu vực nghe được tin đồn rằng một sản phẩm mới đang được phát triển đã gặp vấn đề về chất lượng. Sau đó, người quản lý tham dự một cuộc họp và được thông báo rằng việc ra mắt sản phẩm mới đã bị trì hoãn. Sau cuộc họp, người quản lý nhắn tin cho đồng nghiệp: "Vừa mới nghe . . . Họ đã hủy buổi ra mắt lần thứ hai. Vấn đề lớn về chất lượng với sản phẩm mới!" Dựa trên thông báo này, bạn cho rằng phát biểu nào sau đây là đúng? |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34)  [78\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34) | The launch has been canceled.  There are quality issues with the new product.  Both 1 and 2.  Submit | Buổi ra mắt đã bị hủy bỏ.  Có vấn đề về chất lượng với sản phẩm mới.  Cả 1 và 2.  Gửi |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34)  [79\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34) | That's correct!  That's not correct!  Most people would assume both statements were true. The truth, however, is that the manager has no idea what has caused the delay. The manager has assumed the cancellation of the launch has been caused by quality issues, consequently presenting that rumor as a fact. | Đúng!  Không đúng!  Hầu hết mọi người sẽ cho rằng cả hai câu đều đúng. Tuy nhiên, sự thật là người quản lý không biết điều gì đã gây ra sự chậm trễ. Người quản lý cho rằng việc hủy buổi ra mắt là do vấn đề chất lượng, do đó coi tin đồn đó là sự thật. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35)  [80\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35)  [81\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35) | Crafting Compliant Business Communications  Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions. | Xây dựng Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ  Giao tiếp tuân thủ trong môi trường kinh doanh đòi hỏi phải xem xét ngôn ngữ, giọng điệu và cảm xúc. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35)  [82\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35) | Importance of Tone  How we say something is just as important as what we say. Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | Tầm quan trọng của tông màu  Cách chúng ta nói điều gì đó cũng quan trọng như những gì chúng ta nói. Sử dụng giọng điệu sai khi giao tiếp có thể dẫn đến hiểu lầm. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37)  [84\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I understand my responsibilities regarding business communications and know where to go if I have any questions.  Confirm | Hãy dành một chút thời gian để xác nhận sự đồng ý của bạn với tuyên bố dưới đây.  Tôi xác nhận rằng tôi hiểu trách nhiệm của mình liên quan đến giao tiếp kinh doanh và biết nơi cần đến nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào.  Xác nhận |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38)  [85\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Kiểm tra Kiến thức gồm 10 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa học này.  KHI BẠN ĐÃ SẴN SÀNG, HÃY NHẤP VÀO NÚT KIỂM TRA KIẾN THỨC. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39)  [86\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39) | [1] When talking about Abbott, its brands, or its products on social media, you should clearly disclose your connection to Abbott. | [1] Khi nói về Abbott, thương hiệu hoặc sản phẩm của Abbott trên mạng xã hội, bạn nên tiết lộ rõ ​​ràng mối liên hệ của mình với Abbott. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39)  [87\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39)  [88\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 1: Feedback  89\_C\_39 | You should always disclose your connection to Abbott. This makes it clear you have a vested interest in Abbott. | Bạn phải luôn tiết lộ mối quan hệ của mình với Abbott. Điều này cho thấy rõ bạn có quyền lợi tại Abbott. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39)  [90\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39) | [2] You receive a phone call inviting you to a give an interview about Abbott’s new product. You should: | [2] Bạn nhận được một cuộc gọi điện thoại mời bạn đến phỏng vấn về sản phẩm mới của Abbott. Bạn nên: |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39)  [91\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39) | [1] Agree immediately, since this is a wonderful opportunity for Abbott to share information about the new product. | [1] Đồng ý ngay lập tức, vì đây là cơ hội tuyệt vời để Abbott chia sẻ thông tin về sản phẩm mới. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39)  [92\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39) | [2] Agree to participate after you discuss it with your manager. | [2] Đồng ý tham gia sau khi bạn thảo luận với quản lý của mình. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39)  [93\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39) | [3] Consult with both your manager and Public Affairs, since Public Affairs determines and approves who will be the Abbott spokesperson in all scenarios. | [3] Tham khảo ý kiến của cả quản lý và Bộ phận Quan hệ Công chúng, vì bộ phận Quan hệ Công chúng xác định và phê duyệt ai sẽ là người phát ngôn của Abbott trong tất cả tình huống. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39)  [94\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39) | [4] Say you cannot participate because you will be out of town.  Next | [4] Nói rằng bạn không thể tham gia vì bạn sẽ không ở thị trấn.  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 2: Feedback  95\_C\_39 | All media interview requests and external speaking engagements must be directed to Public Affairs for evaluation - no exceptions. | Tất cả yêu cầu phỏng vấn truyền thông và tham gia diễn thuyết bên ngoài phải được chuyển đến bộ phận Quan hệ Công chúng để đánh giá, không có ngoại lệ. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39)  [96\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39) | [3] Which electronic communication channels may Abbott employees use to conduct substantive business communications? | [3] Nhân viên Abbott có thể sử dụng các kênh truyền thông điện tử nào để thực hiện các giao tiếp kinh doanh quan trọng? |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39)  [97\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39) | [1] Abbott-managed communication systems such as Abbott email, Microsoft Channels (not Chat function), SharePoint/OneDrive file sharing capabilities, and live audio/video conferencing (e.g., phone calls and Microsoft Teams calls) | [1] Các hệ thống truyền thông do Abbott quản lý như email Abbott, Các Kênh Microsoft (không phải chức năng Trò chuyện), khả năng chia sẻ tệp SharePoint/OneDrive và hội nghị âm thanh/video trực tiếp (ví dụ: cuộc gọi điện thoại và cuộc gọi Microsoft Teams) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39)  [98\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39) | [2] Non-Abbott communication systems such as personal email | [2] Các hệ thống liên lạc không phải của Abbott như email cá nhân |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39)  [99\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39) | [3] Instant message or social media applications (e.g., WhatsApp, WeChat, Microsoft Teams Chat, or Facebook Messenger) | [3] Tin nhắn tức thời hoặc các ứng dụng mạng xã hội (ví dụ: WhatsApp, WeChat, Microsoft Teams Chat hoặc Facebook Messenger) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39)  [100\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39) | [4] Ephemeral or "short-lived" messaging platforms, whether or not provided by Abbott  Next | [4] Các nền tảng nhắn tin tạm thời hoặc "trong thời gian ngắn", cho dù được cung cấp bởi Abbott hay không  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 3: Feedback  101\_C\_39 | Do not use instant message applications, text messages, voicemail services, and other "short-lived" messaging platforms to conduct substantive business communications. | Không sử dụng các ứng dụng tin nhắn tức thời, tin nhắn văn bản, dịch vụ thư thoại và các nền tảng nhắn tin "trong thời gian ngắn" khác để thực hiện các giao tiếp kinh doanh quan trọng. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39)  [102\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39) | [4] Messages requiring a lot of history and context are best communicated in writing. | [4] Những thông điệp đòi hỏi nhiều lịch sử và bối cảnh được truyền đạt tốt nhất bằng văn bản. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39)  [103\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39)  [104\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 4: Feedback  105\_C\_39 | Messages that discuss complex issues, or require a significant amount of history and context, are best communicated in real time, either in person or over the phone. | Những tin nhắn thảo luận về các vấn đề phức tạp hoặc yêu cầu nhiều lịch sử và bối cảnh sẽ được truyền đạt tốt nhất theo thời gian thực, trực tiếp hoặc qua điện thoại. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39)  [106\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39) | [5] Which of the following should you avoid in business communications?  Check all that apply. | [5] Bạn nên tránh điều nào sau đây trong giao tiếp kinh doanh?  Chọn tất cả câu phù hợp. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39)  [107\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39) | [1] Imagining how others are likely to interpret what you are saying | [1] Tưởng tượng xem người khác có thể diễn giải điều bạn đang nói như thế nào |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39)  [108\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39) | [2] Using secretive and conspiratorial tones | [2] Sử dụng giọng điệu bí mật và đầy âm mưu |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39)  [109\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39) | [3] Adjusting your choice of words, tone, and body language to your audience | [3] Điều chỉnh cách chọn từ ngữ, giọng điệu và ngôn ngữ cơ thể cho phù hợp với đối tượng của bạn |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39)  [110\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39) | [4] Using jokes and sarcasm to insert some fun in your communications  Next | [4] Nói đùa và châm biếm để quá trình giao tiếp trở nên thú vị  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 5: Feedback  111\_C\_39 | Sarcastic, ironic, and humorous tones are often misinterpreted in business communications, as is secretive or conspiratorial language. | Giọng điệu châm biếm, mỉa mai và hài hước thường bị hiểu sai trong giao tiếp kinh doanh, cũng như ngôn ngữ bí mật hoặc âm mưu. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39)  [112\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39) | [6] If you enable the privacy settings on a social media site, your comments and content can never be viewed by others. | [6] Nếu bạn bật cài đặt quyền riêng tư trên một trang mạng xã hội, người khác sẽ không bao giờ có thể xem được nhận xét và nội dung của bạn. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39)  [113\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39)  [114\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 6: Feedback  115\_C\_39 | Content and comments you originally intended only for family and friends may be viewed by others, even if privacy settings are enabled. | Nội dung và nhận xét ban đầu bạn chỉ dành cho gia đình và bạn bè có thể được người khác xem, ngay cả khi cài đặt quyền riêng tư được bật. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39)  [116\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39) | [7] Which of the following would be appropriate to send via instant messaging? | [7] Điều nào sau đây sẽ phù hợp để gửi qua tin nhắn tức thời? |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39)  [117\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39) | [1] Sales contracting information | [1] Thông tin hợp đồng bán hàng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39)  [118\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39) | [2] An alert to a scheduling conflict | [2] Cảnh báo về xung đột lịch trình |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39)  [119\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39) | [3] A performance evaluation | [3] Đánh giá hiệu suất |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39)  [120\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39) | [4] A discussion about whether to hire a doctor for an educational event  Next | [4] Thảo luận về việc có nên thuê bác sĩ cho một sự kiện giáo dục hay không  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 7: Feedback  121\_C\_39 | Instant messaging is appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | Nhắn tin tức thì phù hợp để cung cấp cho đồng nghiệp các bản cập nhật lịch trình hoặc tính khả dụng và các thông tin hành chính ngắn gọn khác. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39)  [122\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39) | [8] Communications related to Abbott business may be conducted using home computers and personal email addresses, provided you are careful not to disclose confidential or proprietary information. | [8] Các thông tin liên lạc liên quan đến hoạt động kinh doanh của Abbott có thể được thực hiện bằng máy tính ở nhà và địa chỉ email cá nhân, miễn là bạn cẩn thận không tiết lộ thông tin bí mật hoặc độc quyền. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39)  [123\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39)  [124\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 8: Feedback  125\_C\_39 | Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. | Các giao tiếp liên quan đến hoạt động kinh doanh của Abbott chỉ được thực hiện thông qua các thiết bị, phần mềm và công cụ được Abbott phê duyệt. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39)  [126\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39) | [9] In response to requests from prosecutors, or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | [9] Để đáp ứng yêu cầu từ các công tố viên, hoặc cơ quan thực thi dân sự hoặc cơ quan quản lý, Abbott có thể được yêu cầu quản lý và bảo quản thông tin có trong các kênh truyền thông điện tử, bao gồm email, trò chuyện, tin nhắn văn bản và các nền tảng tin nhắn khác trên thiết bị và tài khoản cá nhân của nhân viên. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39)  [127\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39)  [128\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 39  Question 9: Feedback  129\_C\_39 | In some cases, Abbott may be required to manage and preserve information contained within communication channels on employees' personal devices and accounts. | Trong một số trường hợp, Abbott có thể được yêu cầu quản lý và bảo quản thông tin có trong các kênh truyền thông trên thiết bị và tài khoản cá nhân của nhân viên. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39)  [130\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39) | [10] If you are subject to a Legal Hold, data must be preserved in which of the following data sources?  Check all that apply. | [10] Nếu bạn là đối tượng của Lưu trữ Pháp lý, dữ liệu phải được bảo quản trong nguồn dữ liệu nào sau đây?  Chọn tất cả câu phù hợp. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39)  [131\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39) | [1] Email | [1] Email |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39)  [132\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39) | [2] OneDrive/SharePoint | [2] OneDrive/SharePoint |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39)  [133\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39) | [3] Teams chats/channels | [3] Trò chuyện nhóm/kênh |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39)  [134\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39) | [4] Text messages (such as WhatsApp, WeChat, Viber, Telegram, etc.) | [4] Tin nhắn văn bản (như WhatsApp, WeChat, Viber, Telegram, v.v.) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39)  [135\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39) | [5] Laptop/desktop | [5] Máy tính xách tay/máy tính để bàn |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39)  [136\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39) | [6] Data systems (such as SAP, EthicsPoint, Symphony)  Submit | [6] Hệ thống dữ liệu (như SAP, EthicsPoint, Symphony)  Gửi |
| Screen 39  Question 10: Feedback  137\_C\_39 | Data from all data sources must be preserved, if you are subject to a Legal Hold. | Dữ liệu từ tất cả nguồn dữ liệu phải được bảo quản, nếu bạn là đối tượng của Lưu trữ Pháp lý. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199)  [139\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199) | This survey is optional.  Important: Whether you choose to complete the survey or not, you must click the EXIT (X) icon in the course title bar to complete the course and upload your results. | Khảo sát này là không bắt buộc.  Quan trọng: Cho dù bạn có chọn hoàn thành khảo sát hay không, bạn phải nhấp vào biểu tượng THOÁT (X) trong thanh tiêu đề khóa học để hoàn thành khóa học và tải lên kết quả của bạn. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200)  [145\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200) | Where to Get Help | Nguồn lực Hỗ trợ |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200)  [146\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200) | Manager  If you have a question or concern about your own communication, or a communication you receive from another Abbott employee, a business partner, a customer, or anyone else connected with Abbott, the best place to start is with your manager. | Quản lý  Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hoặc lo ngại nào về cách giao tiếp của chính mình hoặc thông tin giao tiếp mà bạn nhận được từ một nhân viên Abbott khác, một đối tác kinh doanh, một khách hàng hoặc bất kỳ ai khác có liên quan đến Abbott, tốt nhất là bạn nên báo cho quản lý của mình. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200)  [147\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200) | Public Affairs  Contact a Public Affairs representative if you have questions about Abbott’s expectations for communicating both internally and externally while working at Abbott.  Public Affairs Website   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs) to access the Public Affairs website on Abbott World.   Public Affairs Policies and Procedures   * Click [here](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?) to access communication related policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Digital Knowledge Center   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Digital Knowledge Center on Abbott World for tools to help guide you while using social media at Abbott. | Quan hệ Công chúng  Hãy liên hệ với đại diện bộ phận Quan hệ Công chúng nếu bạn có thắc mắc về kỳ vọng của Abbott đối với hoạt động trao đổi thông tin nội bộ cũng như với bên ngoài khi bạn đang làm việc tại Abbott.  Trang web của Bộ phận Quan hệ Công chúng   * Nhấp vào [đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs) để truy cập trang web Quan hệ Công chúng trên Abbott World.   Các chính sách và thủ tục về Quan hệ Công chúng   * Nhấp vào [đây](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?) để truy cập các chính sách và thủ tục liên quan đến giao tiếp tại Cổng thông tin Chính sách Toàn cầu trên Abbott World.   Trung tâm Kiến thức Kỹ thuật số  Nhấp [tại đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) để truy cập Trung tâm Kiến thức Kỹ thuật số trên Abbott World để có các công cụ giúp hướng dẫn bạn khi sử dụng mạng xã hội tại Abbott. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200)  [148\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200) | Human Resources (HR)  Contact a Human Resources representative for employee-related issues, including your concerns about interactions with other Abbott employees or anyone else connected with Abbott.  Human Resources Website   * Click  [here](http://myhr.abbott.com/) to access the myHR Portal on Abbott World.   Human Resources Policies and Procedures – The following global HR policies describe conduct prohibited in the workplace: Workplace Harassment (C-111) and Violence (C-113).   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx)  to access the above policies on Abbott World. | Bộ phận Nhân sự (HR)  Liên hệ với đại diện Bộ phận Nhân sự về các vấn đề liên quan đến nhân viên, bao gồm mối quan tâm của bạn về việc tương tác với các nhân viên Abbott khác hoặc bất kỳ ai khác có liên hệ với Abbott.  Trang web Bộ phận Nhân sự   * Nhấp vào [đây](http://myhr.abbott.com/) để truy cập cổng thông tin myHR trên Abbott World.   Các Chính sách Thủ tục Nhân sự – Các chính sách Nhân sự toàn cầu sau đây mô tả các hành vi bị cấm tại nơi làm việc: *Chống quấy rối (C-111) và Bạo lực tại nơi làm việc (C-113).*  Nhấp vào [đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx) để truy cập các chính sách trên ở Abbott World. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200)  [149\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200) | Legal  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of careless communication.  Legal Website   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) to access the Legal website on Abbott World. The [Legal Hold Information](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) page on the Legal website provides important information about employee compliance with Legal Hold Orders (LHOs).   Legal Policies and Procedures – Refer to Legal policies and procedures for requirements related to confidential information, antitrust, and other legal matters.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy) to access Legal policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Information Governance Resources   * For important policies, procedures, and resources on information and records management, Abbott employees should visit the [Information Governance](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov) website on Abbott World. | Bộ phận Pháp lý  Hãy liên hệ với Bộ phận Pháp lý nếu bạn có thắc mắc hoặc lo ngại về các hậu quả pháp lý của việc giao tiếp thiếu thận trọng.  Trang web của Bộ phận Pháp lý   * Nhấp vào [đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) để truy cập trang web của Bộ phận Pháp lý trên Abbott World. Trang [Thông tin Bảo lưu Pháp lý](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) trên trang web của Bộ phận Pháp lý cung cấp các thông tin quan trọng về tình trạng tuân thủ của các nhân viên đối với Lệnh Bảo lưu Pháp lý (LHO).   Các Chính sách và Thủ tục Pháp lý – Đề cập đến các chính sách và thủ tục Pháp lý đối với các yêu cầu liên quan đến thông tin bí mật, chống độc quyền và các vấn đề pháp lý khác.   * Nhấp vào [đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy) để truy cập các chính sách và thủ tục Pháp lý tại Cổng thông tin Chính sách Toàn cầu trên Abbott World.   Tài nguyên về Quản trị Thông tin  Để biết các chính sách, thủ tục và tài nguyên quan trọng về hoạt động quản lý thông tin và hồ sơ, nhân viên của Abbott nên truy cập vào trang web [Quản trị Thông tin](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov) trên Abbott World. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200)  [150\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) . | Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)  OEC là nguồn lực sẵn có của công ty để giải quyết các câu hỏi hoặc mối quan ngại của bạn.   * Truy cập trang [Liên hệ với OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) tại [trang web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) trên Abbott World. * Truy cập [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) (Lên tiếng) để nêu lên mối quan ngại của bạn về các vi phạm tiềm ẩn đối với Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh hoặc các chính sách của chúng ta. Dịch vụ [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) có sẵn trên toàn cầu, 24/7, bằng nhiều ngôn ngữ.   Bạn cũng có thể gửi email tới [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200)  [151\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Tài liệu Khóa học  Bảng điểm  Nhấp vào [đây](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ bảng điểm của khóa học |
| 152\_toc\_1 | Welcome | Chào mừng |
| 153\_toc\_2 | Compliant Business Communications | Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ |
| 154\_toc\_3 | Our Philosophy | Triết lý của Chúng ta |
| 155\_toc\_4 | Objectives | Mục tiêu |
| 156\_toc\_5 | Table of Contents | Mục lục |
| 157\_toc\_6 | Communicating Responsibly | Giao tiếp có Trách nhiệm |
| 158\_toc\_7 | Why It Matters | Tầm Quan trọng |
| 159\_toc\_8 | Things to Consider | Những điều cần Xem xét |
| 160\_toc\_9 | Review | Xem lại |
| 161\_toc\_10 | Table of Contents | Mục lục |
| 162\_toc\_11 | Communication Channels & Tools | Kênh và Công cụ Truyền thông |
| 163\_toc\_12 | Emails | Email |
| 164\_toc\_13 | Virtual Meetings | Cuộc họp Trực tuyến |
| 165\_toc\_14 | Instant Messaging | Tin nhắn Tức thời |
| 166\_toc\_15 | External Speaking Engagements/Interviews | Phỏng vấn/Diễn thuyết Bên ngoài |
| 167\_toc\_16 | Social Media | Mạng xã hội |
| 168\_toc\_17 | Further Considerations | Xem xét thêm |
| 169\_toc\_18 | Compliant Business Communications | Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ |
| 170\_toc\_19 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 171\_toc\_20 | Review | Xem lại |
| 172\_toc\_21 | Table of Contents | Mục lục |
| 173\_toc\_22 | Crafting Your Message Properly | Soạn Thông điệp Đúng cách |
| 174\_toc\_23 | Crafting Compliant Business Communications | Xây dựng Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ |
| 175\_toc\_24 | The Importance of Tone | Tầm quan trọng của Giọng điệu |
| 176\_toc\_25 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 177\_toc\_26 | Review | Xem lại |
| 178\_toc\_27 | Table of Contents | Mục lục |
| 179\_toc\_28 | Your Commitment | Cam kết của Chúng ta |
| 180\_toc\_29 | Your Commitment | Cam kết của Chúng ta |
| 181\_toc\_30 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 182\_toc\_31 | Introduction | Giới thiệu |
| 183\_toc\_32 | Assessment | Đánh giá |
| 184\_toc\_33 | Feedback | Thông tin Phản hồi |
| 185\_toc\_34 | Survey | Khảo sát |
| 186\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào “OK” để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý: Chứng chỉ Khóa học có thể không khả dụng. Nhấp vào “Hủy” để thoát |
| 187\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 188\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 189\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 190\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 191\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 192\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 193\_string\_8 | Feedback: | Thông tin Phản hồi: |
| 194\_string\_9 | Compliant Business Communications | Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ |
| 195\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 196\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 197\_string\_12 | Retake | Làm lại |
| 198\_string\_13 | Course Description: Compliant Business Communications is key to building, maintaining, and protecting Abbott’s reputation. The aim of this course is to demonstrate how language, tone, and emotion play a significant role in how business communications are received and interpreted, and to provide guidance on how to select the most appropriate channel and tools to communicate your message. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Mô tả Khóa học: Truyền thông Kinh doanh Tuân thủ là chìa khóa để xây dựng, duy trì và bảo vệ danh tiếng của Abbott. Mục đích của khóa học này là để chứng minh ngôn ngữ, giọng điệu và cảm xúc đóng vai trò quan trọng như thế nào đối với cách mà nội dung giao tiếp trong kinh doanh của bạn được tiếp nhận và hiểu, đồng thời hướng dẫn cách chọn kênh và công cụ thích hợp nhất để truyền đạt thông điệp. Khóa học sẽ có thời lượng khoảng 30 phút. |
| 199\_string\_14 | Menu | Menu |
| 200\_string\_15 | Resources | Tài nguyên |
| 201\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu Tham khảo |
| 202\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 203\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 204\_string\_19 | Close | Đóng |
| 205\_string\_20 | Comment... | Nhận xét... |

Meals, Travel, and Entertainment

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Business Standards  Meals, Travel, and Entertainment  Click the forward arrow. | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu  Bữa ăn, Đi lại và Chiêu đãi  Vui lòng nhấp vào mũi tên sang phải. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions related to meals, travel, and entertainment. | Chúng ta kinh doanh theo cách đúng đắn bằng cách đưa ra những quyết định có đạo đức liên quan đến công việc của mình.  Khóa học này được thiết kế để giúp bạn áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott trong các tương tác kinh doanh thông thường liên quan đến bữa ăn, đi lại và giải trí. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe relevant OEC Global Business Standards related to meals, travel, and entertainment. * Apply those Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions. * Locate specific ethics and compliance policies on iComply. * Know where to go for help and to get support. | Sau khi hoàn thành khóa học này, bạn sẽ có thể:   * Mô tả các Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của OEC liên quan đến bữa ăn, đi lại và chiêu đãi. * Áp dụng các Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ trong các tương tác kinh doanh thông thường. * Tìm các chính sách đạo đức và tuân thủ cụ thể trên iComply.   Biết cần tìm nguồn lực trợ giúp và hỗ trợ ở đâu. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction  2 minutes  [3] Meals, Travel, and Entertainment  10 minutes  [4] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  2 minutes  [5] Knowledge Check  3 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Chào mừng  1 phút  [2] Giới thiệu  2 phút  [3] Ăn uống, du lịch và chiêu đãi  10 phút  [4] Tác động đến Hoạt động kinh doanh và Trách nhiệm của Chúng ta  2 phút  [5] Kiểm tra Kiến thức  3 phút  Tiến trình Học tập  Chủ đề này hiện có sẵn. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | Abbott's standards set forth general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | Các tiêu chuẩn của Abbott đặt ra các nguyên tắc chung liên quan đến kỳ vọng của chúng ta đối với các tương tác kinh doanh thường lệ với các bên bên ngoài, chẳng hạn như chuyên gia chăm sóc sức khỏe (healthcare professionals, HCP), tổ chức chăm sóc sức khỏe (healthcare institutions, HCI), viên chức chính phủ, nhà bán lẻ, nhà phân phối, khách hàng, bệnh nhân và người tiêu dùng.  Những tiêu chuẩn này giúp nhân viên Abbott trên toàn thế giới đưa ra lựa chọn đúng đắn trong khi làm việc một cách trung thực, công bằng và liêm chính. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | Nhân viên Abbott kinh doanh đúng cách bằng cách đưa ra các quyết định có đạo đức liên quan đến công việc của chúng ta.  Đầu tiên và quan trọng nhất, tại Abbott, chúng ta không cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị một cách không phù hợp để bán hàng, thưởng cho việc bán hàng trước đây hoặc đạt được lợi thế kinh doanh không phù hợp. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | We do not buy business.  We adhere to anti-bribery principles that forbid offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. To help employees comply with these requirements, we set specific limits surrounding meals, travel, and entertainment. | Chúng ta không hối lộ để có được thương vụ làm ăn.  Chúng ta tuân thủ các nguyên tắc chống hối lộ cấm đề nghị hoặc cung cấp bất cứ thứ gì trực tiếp hoặc gián tiếp mang lại lợi ích cho bất kỳ người nào để đảm bảo lợi thế kinh doanh. Để giúp nhân viên tuân thủ các yêu cầu này, chúng ta đặt ra các giới hạn cụ thể về bữa ăn, đi lại và giải trí. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | This course will provide a high-level overview of Meals, Travel, and Entertainment.  It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC for further guidance on these topics. | Khóa học này sẽ cung cấp một cái nhìn tổng quan về Bữa ăn, Đi lại và Giải trí.  Bạn có trách nhiệm truy cập iComply và sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ cụ thể cho quốc gia của bạn hoặc nói chuyện với OEC để được hướng dẫn thêm về các chủ đề này. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | Abbott có thể thanh toán cho các bữa ăn và đồ uống giải khát không thường xuyên liên quan đến các mục đích giáo dục hoặc kinh doanh hợp pháp được cho phép theo các chính sách và thủ tục của Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | There are several important requirements related to meals and refreshments that must be followed:   * Legitimate Business Purpose * No Improper Guests * Alcoholic Beverages * Appropriate Venues * Spending Limits * Itemized Receipts and Expense Reports * Approval of Expense Reports   Legitimate Business Purpose  Attendees must have a legitimate business purpose for attendance at the educational or business discussion associated with the meal or refreshment.  Examples of legitimate business purpose include discussing disease states, medical technology features, Abbott service offerings and their impact on health care delivery, product line offerings, or health economics information.  No Improper Guests  Abbott may not provide meals and refreshments to spouses, family members or other guests of invited attendees.  Alcoholic Beverages  A reasonable quantity of alcoholic beverages may be ordered or served during meals and refreshments provided by Abbott when appropriate to the business environment. Alcoholic beverages must be incidental to the business discussion and not provided simply as a form of entertainment. If excessive alcohol is provided, it creates the perception that business is not the main event. Alcoholic beverages, like any other refreshments, must be modest in cost and in alignment with local meal limits.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.  Appropriate Venues  All meals and refreshments must be held in business-appropriate venues that are conducive to conducting a business interaction. Venues known primarily for gambling or entertainment, as well as spas or sporting venues, are generally not appropriate.  Spending Limits  The costs of meals and refreshments must adhere to local spending limits. Refer to local ethics and compliance policy and procedures for country-specific limits.  Itemized Receipts and Expense Reports  All costs for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts and invoices. These should be accurately and timely described in your expense report and other documents. The expense report must include the name of the venue, names and positions of people attending the event, and the business purpose of the event.  Employees that have been issued an Abbott corporate card should use that card for all business transactions.  Approval of Expense Reports  Reviewing managers play a key role in the expense reporting process. In approving an expense report, a manager attests that they have reviewed the expenses and confirms they are legitimate.  Managers should ensure that expenses are appropriate (i.e., no gift cards, or app reload transactions), venues are appropriate (i.e., no golf courses, TopGolf, race tracks, rodeos, spas, cigar or wine bars or sporting events), there is an appropriate business purpose (i.e., no celebrations, parties, or happy hours), that receipts are included, are legible, and are consistent with the expense, and that employees are not claiming missing receipts for expenses where receipts can be obtained at any time from online accounts (i.e., UberEATS, Amazon).  Reporting & Tracking  Reporting and tracking all expenses regarding meals, travel, and accommodations helps hold us all accountable to Abbott’s standards.  People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to dashboards and other means for tracking their employees’ expenses to ensure policies are followed. Managers should use these tools to identify outliers or trends with particular employees or HCPs that might be excessive in terms of amount or frequency. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến bữa ăn và đồ uống phải được tuân thủ:   * Mục đích Kinh doanh Hợp pháp * Không có Khách Không Phù hợp * Đồ uống Có cồn * Địa điểm Phù hợp * Giới hạn Chi tiêu * Biên lai theo Khoản mục và Báo cáo Chi phí * Phê duyệt Báo cáo Chi phí   Mục đích Kinh doanh Hợp pháp  Người tham dự phải có mục đích kinh doanh hợp pháp để tham dự cuộc thảo luận về giáo dục hoặc kinh doanh liên quan đến bữa ăn hoặc giải khát.  Ví dụ về mục đích kinh doanh hợp pháp bao gồm thảo luận về tình trạng bệnh, các tính năng công nghệ y tế, cung cấp dịch vụ của Abbott và tác động của chúng đối với việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, cung cấp dòng sản phẩm hoặc thông tin kinh tế y tế.  Không có Khách Không Phù hợp  Abbott không được cung cấp bữa ăn và đồ uống cho vợ/chồng, thành viên gia đình hoặc khách khác của những người tham dự được mời.  Đồ uống Có cồn  Một lượng đồ uống có cồn hợp lý có thể được đặt hoặc phục vụ trong các bữa ăn và đồ uống giải khát do Abbott cung cấp khi phù hợp với môi trường kinh doanh. Đồ uống có cồn phải là ngẫu nhiên trong cuộc thảo luận công việc và không được cung cấp đơn giản như một hình thức giải trí. Nếu cung cấp quá nhiều rượu, điều đó tạo ra nhận thức rằng kinh doanh không phải là sự kiện chính. Đồ uống có cồn, giống như bất kỳ đồ uống giải khát nào khác, phải có chi phí vừa phải và phù hợp với giới hạn bữa ăn địa phương.  Hãy tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ tại địa phương của bạn để xem xét các hạn chế hoặc yêu cầu bổ sung.  Địa điểm Phù hợp  Tất cả bữa ăn và đồ giải khát phải được tổ chức tại các địa điểm phù hợp với công việc có lợi cho việc tiến hành tương tác kinh doanh. Các địa điểm được biết đến chủ yếu để đánh bạc hoặc giải trí cũng như các spa hoặc địa điểm thể thao thường không phù hợp.  Giới hạn Chi tiêu  Chi phí của bữa ăn và bữa ăn nhẹ phải tuân thủ các giới hạn chi tiêu của địa phương. Tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ tại địa phương để biết các giới hạn cụ thể của từng quốc gia.  Biên lai theo Khoản mục và Báo cáo Chi phí  Tất cả chi phí cho bữa ăn và bữa ăn nhẹ phải được chứng minh bằng biên lai và hóa đơn chính hãng, được ghi thành từng khoản đầy đủ. Những điều này phải được mô tả chính xác và kịp thời trong báo cáo chi phí của bạn và các tài liệu khác. Báo cáo chi phí phải bao gồm tên địa điểm, tên, chức vụ của những người tham dự sự kiện và mục đích kinh doanh của sự kiện.  Nhân viên đã được cấp thẻ công ty Abbott nên sử dụng thẻ đó cho tất cả giao dịch kinh doanh.  Phê duyệt Báo cáo Chi phí  Đánh giá quản lý đóng vai trò quan trọng trong quy trình báo cáo chi phí. Khi phê duyệt báo cáo chi phí, người quản lý xác nhận rằng họ đã xem xét các chi phí và xác nhận chúng là hợp pháp.  Người quản lý phải đảm bảo rằng chi phí là phù hợp (tức là không có thẻ quà tặng, hoặc nạp lại các giao dịch ứng dụng), địa điểm phù hợp (tức là, không có sân gôn, TopGolf, đường đua, thể thao rodeo, spa, xì gà hoặc quầy rượu hoặc sự kiện thể thao), có mục đích kinh doanh thích hợp (tức là không có lễ kỷ niệm, các bữa tiệc, hoặc giờ vui vẻ), biên lai được bao gồm, dễ đọc, và phù hợp với chi phí, và rằng nhân viên không yêu cầu bồi thường các biên lai bị mất cho các chi phí mà có thể lấy biên lai bất cứ lúc nào từ các tài khoản trực tuyến (tức là, UberEATS, Amazon).  Báo cáo & Theo dõi  Báo cáo và theo dõi tất cả chi phí liên quan đến bữa ăn, đi lại và chỗ ở giúp tất cả chúng ta đều có trách nhiệm với các tiêu chuẩn của Abbott.  Quản lý nhân sự, DVP và Kiểm soát viên Bộ phận có thể xem bảng điều khiển và các phương tiện khác để theo dõi chi phí của nhân viên để đảm bảo tuân thủ các chính sách. Người quản lý nên sử dụng các công cụ này để xác định các ngoại lệ hoặc xu hướng với các nhân viên hoặc HCP cụ thể có thể vượt quá số lượng hoặc tần suất. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | You are a sales representative in the United States and occasionally bring Starbucks coffee to meetings with customers. Rather than pay for each transaction independently with your Abbott corporate credit card, you find it more convenient to load $300 on your Starbucks gift card, expense that full amount at once, and then use the gift card to pay for the individual orders. Is this okay? | Bạn là đại diện bán hàng tại Hoa Kỳ và thỉnh thoảng mang cà phê Starbucks đến các cuộc họp với khách hàng. Thay vì thanh toán độc lập cho mỗi giao dịch bằng thẻ tín dụng công ty Abbott của bạn, bạn sẽ thấy thuận tiện hơn khi nạp $300 vào thẻ quà tặng Starbucks của mình, thanh toán toàn bộ số tiền đó cùng một lúc và sau đó sử dụng thẻ quà tặng để thanh toán cho các đơn đặt hàng riêng lẻ. Điều này có ổn không? |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Yes, since you are complying with Abbott’s policies on meal limits, the payment method doesn’t matter.  No, gift card purchases and app reload transactions are not permitted. Employees should always use their corporate card for business expenses.  Yes, since you paid the gift card with your corporate credit card this transaction is ok.  Submit | Có, vì bạn đang tuân thủ các chính sách của Abbott về giới hạn bữa ăn nên phương thức thanh toán không quan trọng.  Không, không được phép mua thẻ quà tặng và nạp lại các giao dịch bằng ứng dụng. Nhân viên phải luôn sử dụng thẻ công ty của mình cho các chi phí công việc.  Có, vì bạn đã thanh toán thẻ quà tặng bằng thẻ tín dụng công ty của mình nên giao dịch này không sao cả.  Gửi |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | That's correct!  That's not correct!  Purchases of gift cards or app reloads are not permitted. Employees should use Abbott’s corporate card for business transactions. All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. | Đúng!  Không đúng!  Không được phép mua thẻ quà tặng hoặc tải lại ứng dụng. Nhân viên nên sử dụng thẻ công ty của Abbott cho các giao dịch kinh doanh. Tất cả chi phí cho các bữa ăn và đồ uống phải được chứng minh bằng hóa đơn hoặc biên lai theo khoản mục, ghi đầy đủ và chính xác, được mô tả kịp thời và chính xác trong báo cáo chi phí kinh doanh của nhân viên cũng như các tài liệu khác. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13)  [16\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13) |  |  |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13)  [17\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13) | As a sales manager you are reviewing your team’s expense reports and notice that there are several missing receipts for refreshments purchased online for a meeting with HCPs. In this case, you should . . . | Là quản lý bán hàng, bạn đang xem xét các báo cáo chi phí của nhóm mình và nhận thấy rằng có một số biên lai bị thiếu cho đồ uống được mua trực tuyến cho một cuộc họp với HCP. Trong trường hợp này, bạn nên . . . |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Approve the expense report, since the employee included a missing receipt exception.  Send this expense report back to the employee, so he can attach the fully itemized receipt. A missing receipt form should not be used for an online vendor, since you can return to the site at any time to obtain a receipt.  Approve the expense report, since this was clearly an appropriate business expense.  Submit | Phê duyệt báo cáo chi phí, vì nhân viên đã bao gồm một ngoại lệ biên lai bị thiếu.  Gửi lại báo cáo chi phí này cho nhân viên để anh ấy có thể đính kèm biên lai ghi thành từng khoản đầy đủ. Không nên sử dụng mẫu biên lai bị thiếu cho nhà cung cấp trực tuyến, vì bạn có thể quay lại trang web bất cứ lúc nào để nhận biên lai.  Phê duyệt báo cáo chi phí, vì đây rõ ràng là chi phí kinh doanh thích hợp.  Gửi |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13)  [19\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13) | That's correct!  That's not correct!  All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. When an online service was used, the employee should be able to obtain the missing receipt from the online account/service used. | Đúng!  Không đúng!  Tất cả chi phí cho các bữa ăn và đồ uống phải được chứng minh bằng hóa đơn hoặc biên lai theo khoản mục, ghi đầy đủ và chính xác, được mô tả kịp thời và chính xác trong báo cáo chi phí kinh doanh của nhân viên cũng như các tài liệu khác. Khi sử dụng dịch vụ trực tuyến, nhân viên sẽ có thể nhận được biên lai bị thiếu từ tài khoản/dịch vụ trực tuyến được sử dụng. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14)  [20\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14) |  |  |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | As a sales representative it is okay to provide a clinic your Abbott corporate credit card information, so they can order food for an educational event to be held later that day. | Là đại diện bán hàng, bạn có thể cung cấp cho phòng khám thông tin thẻ tín dụng công ty Abbott của bạn để họ có thể đặt đồ ăn cho một sự kiện giáo dục được tổ chức vào cuối ngày hôm đó. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14)  [22\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14) | True  False  Submit | Đúng  Sai  Gửi |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14)  [23\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may pay for occasional meals and refreshments, modest in nature and cost as judged by local standards, in connection with legitimate educational or business purposes. However, it is never okay to share Abbott corporate card information and authorize a clinic to order meals and refreshments on their own. Further, an Abbott employee must always be present at the meal. | Đúng!  Không đúng!  Abbott có thể thanh toán cho các bữa ăn và đồ uống không thường xuyên, có tính chất và chi phí khiêm tốn theo đánh giá theo tiêu chuẩn địa phương, liên quan đến các mục đích kinh doanh hoặc giáo dục hợp pháp. Tuy nhiên, việc chia sẻ thông tin thẻ công ty Abbott và ủy quyền cho phòng khám tự đặt bữa ăn và đồ uống là không bao giờ chấp nhận được. Ngoài ra, nhân viên Abbott phải luôn có mặt tại bữa ăn. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15)  [24\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15) | Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures.  All travel and accommodations provided by Abbott must be reasonable and modest. | Abbott có thể cung cấp dịch vụ đi lại và ăn ở hợp lý liên quan đến các mục đích giáo dục hoặc kinh doanh hợp pháp được cho phép theo các chính sách và thủ tục của Abbott.  Tất cả dịch vụ đi lại và chỗ ở do Abbott cung cấp phải hợp lý và vừa phải. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16)  [25\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16) | There are several important requirements related to travel that must be followed:   * Travel Arrangements * Air Travel * Hotels * Duration of Travel and Allowable Expenses * No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests   Travel Arrangements  When making travel arrangements for airfare and hotels on behalf of external parties, such as HCPs, customers, and distributors, you should use Abbott-approved travel agencies or other Abbott vendors.  Additionally, itemized invoices must be obtained for reimbursement to HCPs and others for any travel-related expenses, including travel arranged by third parties and originally paid by third parties.  Air Travel  Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed. * Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.   Hotels  Luxurious hotels and hotels associated with gambling, entertainment, spa, or resort activities should be avoided.  Duration of Travel and Allowable Expenses  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one calendar day prior to the start of the event and departs no later than one calendar day after the event is completed.  Out-of-pocket expenses incurred by the recipient for meals, taxi fares, and other incidentals may be reimbursed beginning with the recipient’s date of departure and ending upon return.  No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members, spouses or other improper guests of the individual traveling for educational or business purposes. | Có một số yêu cầu quan trọng liên quan đến việc đi lại phải được tuân thủ:   * Sắp xếp Chuyến đi * Đi lại bằng đường Hàng không * Khách sạn * Thời gian Đi lại và Chi phí Cho phép * Không có Chi phí Cá nhân, Chiêu đãi và Không có Khách Không Phù hợp   Sắp xếp Chuyến đi  Khi sắp xếp chi phí đi lại cho vé máy bay và khách sạn thay mặt cho các đối tác bên ngoài, chẳng hạn như HCP, khách hàng và nhà phân phối, bạn nên sử dụng các đại lý du lịch được Abbott phê duyệt hoặc các nhà cung cấp khác của Abbott.  Ngoài ra, phải có hóa đơn ghi thành từng khoản để được hoàn trả cho HCP và những người khác cho bất kỳ chi phí nào liên quan đến đi lại, bao gồm cả chi phí đi lại do bên thứ ba sắp xếp và bên thứ ba ban đầu thanh toán.  Đi lại bằng Đường Hàng không  Abbott đã thiết lập các yêu cầu sau đây về việc đi lại bằng đường hàng không:   * Các chuyến bay dài bốn giờ hoặc ít hơn nên được đặt ở hạng phổ thông. * Hạng Thương gia chỉ được phép bay cho chuyến bay (một chiều) trong thời gian hơn bốn giờ. * Vé máy bay hạng nhất không được phép. * Hãy tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ tại địa phương của bạn để xem xét các hạn chế hoặc yêu cầu bổ sung.   Khách sạn  Nên tránh những khách sạn sang trọng, khách sạn gắn liền với các hoạt động cờ bạc, giải trí, spa hoặc nghỉ dưỡng.  Thời gian Đi lại và Chi phí Cho phép  Việc sắp xếp chuyến đi phải được thực hiện sao cho người nhận đến không quá một ngày dương lịch trước khi bắt đầu sự kiện và khởi hành không muộn hơn một ngày dương lịch sau khi sự kiện kết thúc.  Các chi phí tự chi trả mà người nhận phải trả cho các bữa ăn, tiền taxi và các chi phí phát sinh khác có thể được hoàn trả bắt đầu từ ngày người nhận khởi hành và kết thúc khi trở về.  Không có Chi phí Cá nhân, Giải trí và Không có Khách Không Phù hợp  Abbott có thể không thanh toán cho:   * Chi phí giải trí cá nhân, các chuyến đi phụ hoặc các chi phí cá nhân khác (ví dụ: điện thoại, Spa, mát-xa, sự kiện thể thao, phí phòng chờ sân bay).   Di chuyển của các thành viên trong gia đình, vợ/chồng hoặc những vị khách không phù hợp khác của cá nhân di chuyển vì mục đích giáo dục hoặc công tác. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | Which is an appropriate business expense Abbott employees may reimburse in relation to a business or educational meeting? | Chi phí kinh doanh phù hợp nào mà nhân viên Abbott có thể hoàn trả liên quan đến một cuộc họp kinh doanh hoặc giáo dục? |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17)  [28\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17) | Hotel spa services  Airport lounge fees  Taxi fares  Sporting event tickets  Submit | Dịch vụ spa tại khách sạn  Phí phòng chờ sân bay  Chi phí taxi  Vé sự kiện thể thao  Gửi |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17)  [29\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | Đúng!  Không đúng!  Abbott có thể không thanh toán cho:   * Chi phí giải trí cá nhân, các chuyến đi phụ hoặc các chi phí cá nhân khác (ví dụ: điện thoại, Spa, mát-xa, sự kiện thể thao, phí phòng chờ sân bay).   Di chuyển cho các thành viên gia đình hoặc khách khác của cá nhân di chuyển với mục đích giáo dục hoặc kinh doanh. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18)  [30\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18)  [31\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18) | Abbott employees are expected to apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards when interacting with: | Nhân viên Abbott được kỳ vọng sẽ áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu về Đạo đức và Tuân thủ của Abbott khi tương tác với: |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18)  [32\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18) | Healthcare Professionals (HCPs) and Healthcare Institutions (HCIs)  Patients, consumers, and customers  Retailers and distributors  Government Officials  All of the above  Submit | Chuyên gia Y tế (healthcare professionals, HCP) và Tổ chức Y tế (healthcare institutions, HCI)  Bệnh nhân, người tiêu dùng và khách hàng  Nhà bán lẻ và nhà phân phối  Viên chức Chính phủ  Tất cả câu trên  Gửi |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18)  [33\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18) | That's correct!  That's not correct!  Abbott's Global Business Standards set forth principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers. | Đúng!  Không đúng!  Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của Abbott đặt ra các nguyên tắc liên quan đến kỳ vọng của chúng ta đối với các tương tác kinh doanh thường xuyên với các bên bên ngoài, chẳng hạn như các chuyên gia chăm sóc sức khỏe (healthcare professionals, HCP), các tổ chức chăm sóc sức khỏe (healthcare institutions, HCI), các viên chức chính phủ, nhà bán lẻ, nhà phân phối, khách hàng, bệnh nhân và người tiêu dùng. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Meals  Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | Bữa ăn  Abbott có thể thanh toán cho các bữa ăn và đồ uống giải khát không thường xuyên liên quan đến các mục đích giáo dục hoặc kinh doanh hợp pháp được cho phép theo các chính sách và thủ tục của Abbott. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19)  [36\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19) | Travel  Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | Đi lại  Abbott có thể cung cấp dịch vụ đi lại và ăn ở hợp lý liên quan đến các mục đích giáo dục hoặc kinh doanh hợp pháp được cho phép theo các chính sách và thủ tục của Abbott. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19)  [37\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19) | Entertainment  Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, or side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | Giải trí  Các sự kiện giải trí độc lập là không được phép. Abbott không được bồi hoàn hoặc thanh toán cho hoạt động giải trí riêng của một cá nhân (chẳng hạn như trị liệu spa, sự kiện thể thao hoặc các chuyến đi phụ) hoặc các chi phí cá nhân khác, bao gồm chi phí của các thành viên gia đình hoặc khách khác. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19)  [38\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19) | iComply  For a full list of requirements relating to meals, travel, and entertainment, visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policies and procedures specific to your country. | iComply  Để xem danh sách đầy đủ các yêu cầu liên quan đến bữa ăn, đi lại và giải trí, hãy truy cập iComply và sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập các chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ dành riêng cho quốc gia của bạn. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21)  [40\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21) | Our Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world.  You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của chúng ta xác định kỳ vọng của chúng ta về việc tiến hành kinh doanh đúng cách trên toàn thế giới.  Bạn có trách nhiệm đảm bảo các hoạt động tuân thủ Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của chúng ta cũng như các luật và quy định tại địa phương. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22)  [41\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). | Truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/) để bắt đầu cũng như tìm các chính sách và thủ tục cụ thể liên quan đến quốc gia của bạn.   * Sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập các tài liệu liên quan đến một quốc gia và/hoặc bộ phận.   Sử dụng Hộ chiếu Toàn cầu để truy cập các tài nguyên bao gồm cả [Biểu mẫu Cam kết Xuyên Biên giới của HCP](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23)  [42\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | Nếu các chính sách hoặc thủ tục tại địa phương của bạn không giải quyết được câu hỏi cụ thể mà bạn có về hoạt động tương tác được đề xuất trong kinh doanh, đừng giả định rằng hoạt động tương tác đó là được phép.  Hãy liên hệ với OEC nếu bạn cảm thấy không chắc chắn về một quy trình hoặc giao dịch cụ thể. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24)  [43\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply the OEC Global Business Standards in my business interactions with respect to meals, travel, and entertainment.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/).  I know what to do to get help and support.  Confirm | Hãy dành chút thời gian để xác nhận rằng bạn đồng ý với các tuyên bố dưới đây.  Tôi sẽ áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của OEC trong các tương tác kinh doanh của mình liên quan đến bữa ăn, đi lại và giải trí.  Tôi biết rằng tôi có thể tìm các chính sách đạo đức và tuân thủ trên [iComply](https://icomply.abbott.com/).  Tôi biết phải làm gì để được giúp đỡ và hỗ trợ.  Xác nhận |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25)  [44\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Kiểm tra Kiến thức gồm 5 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa học này.  KHI BẠN ĐÃ SẴN SÀNG, HÃY NHẤP VÀO NÚT KIỂM TRA KIẾN THỨC. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26)  [45\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26) | [1] At Abbott, we do not inappropriately provide anything of value – including meals, travel, or entertainment – to anyone to get a sale or obtain a business advantage. | [1] Tại Abbott, chúng ta không cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị một cách không phù hợp – bao gồm bữa ăn, đi lại hoặc chiêu đãi – cho bất kỳ ai để bán hàng hoặc có được lợi thế kinh doanh. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26)  [46\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26)  [47\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 25  Question 1: Feedback  48\_C\_26 | At Abbott, we do not buy business. We adhere to anti-bribery principles that prohibit offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. We set limits surrounding meals, travel, and entertainment. | Tại Abbott, chúng ta không hối lộ để có thương vụ làm ăn. Chúng ta tuân thủ các nguyên tắc chống hối lộ cấm đề nghị hoặc cung cấp bất cứ thứ gì trực tiếp hoặc gián tiếp mang lại lợi ích cho bất kỳ người nào để đảm bảo lợi thế kinh doanh. Chúng ta đặt ra các giới hạn về bữa ăn, đi lại và giải trí. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26)  [49\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26) | [2] First class airfare is allowed for flights over 4 hours. | [2] Vé máy bay hạng nhất được cho phép đối với các chuyến bay trong 4 giờ. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26)  [50\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26)  [51\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 25  Question 2: Feedback  52\_C\_26 | Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed.   Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements. | Abbott đã thiết lập các yêu cầu sau đây về việc đi lại bằng đường hàng không:   * Các chuyến bay kéo dài bốn giờ hoặc ít hơn nên được đặt ở hạng phổ thông. * Hạng Thương gia chỉ được phép bay một chiều (một chiều) trong thời gian hơn bốn giờ. * Vé máy bay hạng nhất không được phép.   Hãy tham khảo chính sách và quy trình về đạo đức và tuân thủ tại địa phương của bạn để xem xét các hạn chế hoặc yêu cầu bổ sung. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26)  [53\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26) | [3] Abbott may pay expenses of a family member of an individual traveling for educational or business purposes. | [3] Abbott có thể thanh toán chi phí cho một thành viên gia đình của một cá nhân đi công tác vì mục đích giáo dục hoặc kinh doanh. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26)  [54\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26)  [55\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 25  Question 3: Feedback  56\_C\_26 | Abbott may not pay for travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | Abbott không được trả tiền chi phí đi lại cho các thành viên gia đình hoặc khách khác của cá nhân di chuyển vì mục đích giáo dục hoặc kinh doanh. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26)  [57\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26) | [4] When approving expense reports it is the manager’s responsibility to make sure that expenses are appropriate and follow Abbott’s policies. | [4] Khi phê duyệt các báo cáo chi phí, người quản lý có trách nhiệm đảm bảo rằng các chi phí là phù hợp và tuân thủ các chính sách của Abbott. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26)  [58\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26)  [59\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 25  Question 4: Feedback  60\_C\_26 | People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to their employees’ expenses to ensure policies are followed. | Nhân sự quản lý, DVP và Kiểm soát viên Bộ phận có thể xem chi phí của nhân viên để đảm bảo tuân thủ các chính sách. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26)  [61\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26) | [5] Abbott agrees to fund travel for an HCP to attend an Abbott meeting, in compliance with all Abbott policies. The HCP asks that we arrange for his return travel several days after the end of the Abbott meeting, so he can tour the city. The return flight on the HCP's preferred date is cheaper than the return flight immediately after the Abbott meeting, and the HCP will personally pay all incremental hotel and meal charges. Because Abbott will save money by complying with the HCP's request, it should arrange travel for the later return date. | [5] Abbott đồng ý tài trợ chi phí đi lại cho HCP tham dự cuộc họp của Abbott, tuân thủ tất cả chính sách của Abbott. HCP yêu cầu chúng ta sắp xếp cho chuyến đi trở về vài ngày sau khi kết thúc cuộc họp của Abbott, để anh ấy có thể tham quan thành phố. Chuyến bay khứ hồi vào ngày ưu tiên của HCP rẻ hơn chuyến bay khứ hồi ngay sau cuộc họp của Abbott và HCP sẽ tự thanh toán tất cả khoản phí khách sạn và bữa ăn gia tăng. Vì Abbott sẽ tiết kiệm tiền bằng cách tuân thủ yêu cầu của HCP, Abbott nên sắp xếp đi lại vào ngày về sau. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26)  [62\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26)  [63\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26) | [2] False  Submit | [2] Sai  Gửi |
| Screen 25  Question 5: Feedback  64\_C\_26 | Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | Các sự kiện giải trí độc lập là không được phép. Abbott không được bồi hoàn hoặc thanh toán cho hoạt động giải trí riêng của một cá nhân (chẳng hạn như trị liệu spa, sự kiện thể thao, chuyến đi phụ) hoặc các chi phí cá nhân khác, bao gồm chi phí của các thành viên gia đình hoặc khách khác. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Where to Get Help | Nguồn lực Hỗ trợ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Manager OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving meals, travel, and entertainment, speak with your manager. | Người quản lý HOẶC GIÁM SÁT VIÊN  Nếu bạn có thắc mắc hoặc cần hướng dẫn về các mối quan ngại tiềm ẩn liên quan đến bữa ăn, đi lại và giải trí, hãy trao đổi với quản lý của bạn. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200)  [74\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance on these topics.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) . | CÁC VĂN BẢN TIÊU CHUẨN  Truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) và sử dụng Thư viện Chính sách và Biểu mẫu để truy cập chính sách và quy trình đạo đức và tuân thủ dành riêng cho quốc gia của bạn để được hướng dẫn thêm về các chủ đề này.  Để biết các kỳ vọng cơ bản của công ty về cách thức tương tác với những người khác, hãy tham khảo [Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) của công ty. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200)  [75\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns, including interactions that may occur in connection with meals, travel, and entertainment.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)  OEC là một nguồn lực của công ty có sẵn để giải quyết các câu hỏi hoặc quan ngại về tuân thủ của bạn, bao gồm các tương tác có thể xảy ra liên quan đến bữa ăn, đi lại và giải trí.   * Truy cập trang [Liên hệ với OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) tại [trang web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) trên Abbott World. * Truy cập phần [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) (Lên tiếng) để nêu lên mối quan ngại của bạn về các hành vi vi phạm tiềm ẩn đối với Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh hoặc các chính sách của chúng ta. Dịch vụ [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) có sẵn trên toàn cầu, 24/7, bằng nhiều ngôn ngữ.   Bạn cũng có thể gửi email tới [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200)  [76\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Bộ phận Pháp lý  Nếu bạn có thắc mắc về các luật và quy định chi phối mối quan hệ của chúng ta với khách hàng và đối tác kinh doanh, Bộ phận Pháp lý có thể hỗ trợ bạn. Nhấp vào[đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) để truy cập trang chủ của Bộ phận Pháp lý trên Abbott World. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200)  [77\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Tài liệu Khóa học  Bảng điểm  Nhấp vào [đây](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ bảng điểm của khóa học |
| 78\_toc\_1 | Welcome | Chào mừng |
| 79\_toc\_2 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu: Bữa ăn, Đi lại và Chiêu đãi |
| 80\_toc\_3 | Our Philosophy | Triết lý của Chúng ta |
| 81\_toc\_4 | Objectives | Mục tiêu |
| 82\_toc\_5 | Table of Contents | Mục lục |
| 83\_toc\_6 | Introduction | Giới thiệu |
| 84\_toc\_7 | Overview | Tổng quan |
| 85\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | Các chủ đề được Đề cập trong Khóa học này |
| 86\_toc\_9 | Table of Contents | Mục lục |
| 87\_toc\_10 | Meals, Travel, and Entertainment | Bữa ăn, Đi lại và Chiêu đãi |
| 88\_toc\_11 | Meals | Bữa ăn |
| 89\_toc\_12 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 90\_toc\_13 | Travel | Đi lại |
| 91\_toc\_14 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 92\_toc\_15 | Review | Xem lại |
| 93\_toc\_16 | Table of Contents | Mục lục |
| 94\_toc\_17 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | Tác động đến Hoạt động Kinh doanh và Trách nhiệm của Chúng ta |
| 95\_toc\_18 | Your Responsibilities | Trách nhiệm của Bạn |
| 96\_toc\_19 | Your Commitment | Cam kết của Chúng ta |
| 97\_toc\_20 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 98\_toc\_21 | Introduction | Giới thiệu |
| 99\_toc\_22 | Assessment | Đánh giá |
| 100\_toc\_23 | Feedback | Thông tin Phản hồi |
| 101\_toc\_24 | Survey | Khảo sát |
| 102\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào “OK” để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý: Chứng chỉ Khóa học có thể không khả dụng. Nhấp vào “Hủy” để thoát |
| 103\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 104\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 105\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 106\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 107\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 108\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 109\_string\_8 | Feedback: | Thông tin Phản hồi: |
| 110\_string\_9 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu: Bữa ăn, Đi lại và Chiêu đãi |
| 111\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 112\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 113\_string\_12 | Retake | Làm lại |
| 114\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions related to Meals, Travel, and Entertainment. This course will take approximately 15-20 minutes to complete. | Mô tả Khóa học: Khóa học này được thiết kế để giúp bạn áp dụng Tiêu chuẩn Kinh doanh Toàn cầu của Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (Office of Ethics and Compliance, OEC) trong các tương tác kinh doanh chung liên quan đến Bữa ăn, Đi lại và Giải trí. Khóa học này sẽ mất khoảng 15-20 phút để hoàn thành khóa học này. |
| 115\_string\_14 | Menu | Menu |
| 116\_string\_15 | Resources | Tài nguyên |
| 117\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu Tham khảo |
| 118\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 119\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 120\_string\_19 | Close | Đóng |
| 121\_string\_20 | Comment... | Nhận xét... |

Ethical Marketing of Infant Formula

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Ethical Marketing of Infant Formula  Click the forward arrow | Tiếp thị có đạo đức về sản phẩm Sữa công thức dành cho Trẻ sơ sinh  Bấm vào mũi tên chuyển tiếp |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | All parents want to provide the best for their children.  At Abbott, we believe proper nutrition, especially for babies, is critical for building lifelong health. We work tirelessly to develop the best, most scientifically advanced and innovative, lifesaving nutrition for children everywhere. | Tất cả phụ huynh đều muốn mang lại cho con mình những điều tốt đẹp nhất.  Tại Abbott, chúng ta tin rằng dinh dưỡng phù hợp, đặc biệt là cho trẻ nhỏ, chính là yếu tố then chốt mang lại sức khỏe bền vững. Chúng tôi luôn nỗ lực không ngừng nhằm phát triển sản phẩm dinh dưỡng tốt nhất, tiên tiến về khoa học và cải tiến nhất cũng như có lợi nhất cho trẻ em ở khắp mọi nơi. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Abbott has a long history of doing things the right way.  We have built our reputation on the values of honesty, fairness, and integrity. As employees and leaders, it is our responsibility to ensure our words and actions promote these values.  In this course, you will learn how our commitment to the ethical marketing of infant formula reflects these values. | Abbott có lịch sử lâu dài luôn tiến hành hoạt động kinh doanh theo cách đúng đắn.  Chúng ta tạo được uy tín nơi khách hàng về sự trung thực, công bằng và liêm chính. Là nhân viên và người lãnh đạo, trách nhiệm của chúng tôi là phải đảm bảo mọi lời nói và hành động của mình đều đi theo những giá trị đó.  Trong khóa học này, bạn sẽ được biết cam kết của chúng ta với việc tiếp thị có đạo đức sữa công thức cho trẻ sơ sinh phản ánh những giá trị này như thế nào. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe the environment in which we operate, * Articulate Abbott’s beliefs and commitments, * Comply with Abbott’s expectations, and * Know where to go for help and support. | Sau khi hoàn thành khóa học này, bạn sẽ có thể:   * Mô tả môi trường nơi mà chúng ta hoạt động, * Hiểu rõ về các niềm tin và cam kết của Abbott, * Tuân thủ các kỳ vọng của Abbott, và   Nắm được nơi cần tìm nguồn lực trợ giúp và hỗ trợ. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction to Ethical Marketing of Infant Formula  6 minutes  [3] Abbott’s Beliefs and Commitments  6 minutes  [4] Our Responsibilities  3 minutes  [5] Your Commitment  20 seconds  [6] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Chào mừng  1 phút  [2] Giới thiệu về Tiếp thị có Đạo đức đối với Sữa công thức dành cho Trẻ sơ sinh  6 phút  [3] Niềm tin và Cam kết của Abbott  6 phút  [4] Trách nhiệm của Chúng ta  3 phút  [5] Cam kết của Chúng ta  20 giây  [6] Kiểm tra Kiến thức  5 phút  Tiến trình Học tập  Chủ đề này hiện có sẵn. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | The sales and marketing practices of infant formula manufacturers are closely scrutinized.  It is our policy to market products in a way that does not interfere with the protection and promotion of breastfeeding. | Thông lệ bán hàng và tiếp thị của nhà sản xuất sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh luôn được nghiên cứu kỹ lưỡng.  Chính sách của chúng ta là phải tiếp thị sản phẩm theo cách không ảnh hưởng đến việc bảo vệ và khích lệ nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | The reason for this is simple: breastfeeding provides the best nutrition for babies.  For parents who need or want another option, infant formula is the only appropriate, safe alternative. Infant formula should not be marketed in a way that competes with breastfeeding. Adequate and responsible nutrition information ensures the protection of breastfeeding as an important part of promoting the health and welfare of infants. We should support informed and confident choices when mothers do not breastfeed or combination feed, using both breast milk and infant formula. | Lý do rất đơn giản: nuôi con bằng sữa mẹ cung cấp chất dinh dưỡng thiết yếu nhất cho bé.  Đối với cha mẹ cần hoặc muốn có một lựa chọn khác, sữa công thức là lựa chọn thay thế an toàn và thích hợp duy nhất. Sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh không nên được tiếp thị theo cách cạnh tranh với sữa mẹ. Thông tin dinh dưỡng đầy đủ và có trách nhiệm đảm bảo việc nuôi con bằng sữa mẹ được bảo vệ như một phần quan trọng trong việc thúc đẩy sức khỏe và phúc lợi của trẻ sơ sinh. Chúng ta nên ủng hộ các lựa chọn am hiểu và tự tin khi các bà mẹ không nuôi con bằng sữa mẹ hoặc nuôi con kết hợp, bằng cả sữa mẹ và sữa công thức. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Abbott takes its responsibility as a leader in the infant formula industry seriously.  We understand that our products affect the health of infants in the most crucial ways. We are committed to delivering optimum nutrition to infants worldwide and supporting each parent’s choice of what to feed their infant. | Abbott luôn có trách nhiệm trong vai trò là đơn vị hàng đầu của ngành sữa công thức cho trẻ sơ sinh.  Chúng tôi hiểu rằng các sản phẩm của chúng ta ảnh hưởng đến sức khỏe của trẻ sơ sinh theo những cách quan trọng nhất. Chúng ta cam kết sẽ mang đến sản phẩm dinh dưỡng tối ưu nhất cho trẻ sơ sinh trên toàn thế giới và hỗ trợ mỗi bậc cha mẹ trong việc nuôi dưỡng trẻ sơ sinh. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | The infant formula space has many stakeholders and experts.  It is important for all of us at Abbott to recognize the differing positions and goals of these stakeholders. Not only because we all support proper nutrition for infants and young children, but also because governments and regulators look to these stakeholders for expertise, guidance, and support. | Không gian sữa công thức cho trẻ sơ sinh có nhiều bên liên quan và chuyên gia.  Điều quan trọng là tất cả chúng ta tại Abbott phải nhận ra các quan điểm và mục tiêu khác nhau của các bên liên quan này. Không chỉ bởi tất cả chúng ta đều ủng hộ chế độ dinh dưỡng phù hợp cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ, mà còn bởi các chính phủ và nhà quản lý trông cậy vào chuyên môn, sự hướng dẫn và hỗ trợ từ các bên tham gia này. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | The World Health Organization (WHO) plays a key role in the promotion of safe and adequate nutrition for infants.  The WHO’s International Code of Marketing of Breastmilk Substitutes (WHO Code) was published in 1981. The WHO Code is an international set of recommendations covering the marketing of infant formula. The WHO Code aims to promote and protect breastfeeding and to ensure the proper use of breast milk substitutes, when needed. | Tổ chức Y tế Thế giới (World Health Organization, WHO) đóng vai trò quan trọng trong việc thúc đẩy dinh dưỡng an toàn và đầy đủ cho trẻ sơ sinh.  Bộ Quy tắc Quốc tế về Tiếp thị Sản phẩm Thay thế Sữa mẹ của WHO (Bộ Quy tắc của WHO) được công bố vào năm 1981. Bộ Quy tắc của WHO là một bộ các khuyến nghị quốc tế bao gồm việc tiếp thị sữa công thức có thể thay thế sữa mẹ. Bộ Quy tắc của WHO hướng tới việc thúc đẩy và bảo vệ việc nuôi con bằng sữa mẹ, đồng thời đảm bảo sử dụng hợp lý các sản phẩm thay thế sữa mẹ khi cần. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | At the time of its publication, World Health Organization Member States chose by a vote of 118-1 to support the WHO Code.  The WHO Code was adopted as a policy recommendation not as a regulation, and it’s up to each Member State to determine how they follow or implement the WHO Code. Since its publication, 25 countries have implemented measures that are substantially aligned with the WHO Code. Some Member States have limited implementation to specific parts of the WHO Code recommendations and others have implemented restrictions that were not specifically included in these recommendations.  Many governments still look to the World Health Organization for expertise, guidance, and support. The U.N. General Assembly continues to urge governments to implement the Code. | Tại thời điểm xuất bản, các Quốc gia Thành viên của Tổ chức Y tế Thế giới đã thông qua với số phiếu bầu 118-1 để ủng hộ Bộ Quy tắc của WHO.  Bộ quy tắc của WHO đã được thông qua dưới dạng một khuyến nghị cho chính sách chứ không phải là một quy định và việc xác định cách tuân theo hoặc thực hiện Bộ quy tắc của WHO tùy thuộc vào mỗi Quốc gia Thành viên. Kể từ khi được công bố, 25 quốc gia đã thực hiện các biện pháp về cơ bản phù hợp với Bộ luật của WHO. Một số Quốc gia Thành viên hạn chế triển khai các phần cụ thể của khuyến nghị trong Bộ Quy tắc của WHO và một số khác triển khai các hạn chế không được quy định cụ thể trong những khuyến nghị này.  Nhiều chính phủ vẫn trông cậy vào Tổ chức Y tế Thế giới để có được tư vấn chuyên môn, hướng dẫn và hỗ trợ. Đại Hội đồng Liên Hợp Quốc tiếp tục thúc giục các chính phủ thực hiện Bộ quy tắc. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | The International Baby Food Action Network (IBFAN) is a vocal and influential public interest group that works to promote, protect, and support breastfeeding and infant feeding.  IBFAN is a network of over 200 groups, including consumer organizations, healthcare worker associations, and parent groups. One of its priorities is to bring about full implementation of the WHO Code by all Member States. | Mạng lưới Hành động vì Thực phẩm Trẻ em Quốc tế (International Baby Food Action Network, IBFAN) là nhóm lợi ích vì cộng đồng có tầm ảnh hưởng lớn, chuyên xúc tiến, bảo vệ và ủng hộ việc nuôi con bằng sữa mẹ và chăm sóc trẻ sơ sinh.  IBFAN là mạng lưới gồm 200 nhóm, bao gồm cả các tổ chức người tiêu dùng, hiệp hội nhân viên y tế và nhóm cha mẹ. Một trong những ưu tiên của mạng lưới là triển khai toàn diện Bộ quy tắc của WHO ở tất cả các Quốc gia Thành viên. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Although we may not always agree with IBFAN’s and other organizations’ principles and methods, we do agree with their goal of supporting the health, growth, and development of all children, especially in early development.  We also agree with IBFAN’s position that all parents should have the right to breastfeed and make informed decisions about feeding infants and young children. | Mặc dù không phải lúc nào chúng ta cũng đồng ý với các nguyên tắc và phương pháp của IBFAN và các tổ chức khác, nhưng chúng ta đồng ý với mục tiêu của họ là hỗ trợ sức khỏe, sự tăng trưởng và phát triển của tất cả trẻ em, đặc biệt là trong giai đoạn phát triển sớm.  Chúng tôi cũng nhất trí với quan điểm của IBFAN rằng tất cả các bậc cha mẹ đều nên có quyền nuôi con bằng sữa mẹ và đưa ra những quyết định đúng đắn về việc nuôi dưỡng trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | At Abbott, it is important that we listen to the concerns raised by stakeholder groups.  IBFAN and other organizations, such as the Bill and Melinda Gates Foundation and Helen Keller International, are important stakeholders that support governments in the implementation and enforcement of the WHO Code. | Tại Abbott, điều quan trọng là chúng ta luôn lắng nghe tâm tư của các nhóm đối tượng tham gia.  IBFAN và các tổ chức khác, chẳng hạn như Quỹ Bill và Melinda Gates và Helen Keller International, là những bên liên quan quan trọng hỗ trợ các chính phủ trong việc triển khai và thực thi Bộ Quy tắc của WHO. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15) | The Access to Nutrition Initiative (ATNI) is an important stakeholder actively engaged with the private sector to encourage businesses to do more to achieve good health through improved diets and nutrition.  ATNI’s flagship initiative is the Global Access to Nutrition Index. The index provides ratings on how well the marketing practices of manufacturers of breast milk substitutes align with the standards set out by the WHO Code. | Sáng kiến Tiếp cận Dinh dưỡng (Access to Nutrition Initiative, ATNI) là đối tượng tham gia quan trọng luôn tích cực phối hợp với khu vực tư nhân để khuyến khích các doanh nghiệp nỗ lực nhiều hơn nhằm có được sức khỏe thật tốt thông qua chế độ ăn và dinh dưỡng phù hợp.  Sáng kiến cốt lõi của ATNI là Chỉ số Tiếp cận Dinh dưỡng Toàn cầu (Global Access to Nutrition Index). Chỉ số này cung cấp xếp hạng về mức độ thực hành tiếp thị của các nhà sản xuất sản phẩm thay thế sữa mẹ phù hợp với các tiêu chuẩn do Bộ Quy tắc của WHO đặt ra. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | Increasingly stringent regulations in the infant formula space also provide challenges.  Some countries have enacted legislation implementing the provisions outlined in the WHO Code. However, each country interprets the WHO Code differently in response to the needs of its local population and changes in the external environment. As a result, countries in which Abbott operates have varied and sometimes inconsistent regulations that we must follow. | Những quy định ngày càng khắt khe ở mảng sữa công thức có thể thay thế sữa mẹ cũng đặt ra nhiều thách thức.  Một số quốc gia đã ban hành luật để thực hiện các điều khoản nêu trong Bộ quy tắc của WHO. Tuy nhiên, mỗi quốc gia lại diễn giải Bộ quy tắc của WHO theo cách khác nhau tùy theo nhu cầu của người dân trong nước và sự thay đổi của môi trường ngoại cảnh. Hệ quả là tại các quốc gia nơi Abbott hoạt động lại có những quy định khác nhau và đôi khi không phù hợp với các quy định mà chúng ta phải tuân thủ. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | The landscape surrounding the sale and marketing of infant formula remains dynamic.  All Abbott employees who are involved in sales and marketing of infant formula must follow the guidance provided by global and local Abbott policies and procedures. | Bối cảnh xoay quanh các hoạt động kinh doanh và tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh luôn có thay đổi.  Tất cả nhân viên của Abbott tham gia bán hàng và tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh phải tuân theo hướng dẫn do các chính sách và thủ tục của Abbott toàn cầu và địa phương đưa ra. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | Finally, differences in local laws and regulations, as well as the fact that many countries have yet to enact legislation, means that some competitors operate in the marketplace aggressively and without regard to local regulations and codes.  The result is that in certain markets, some competitors may push the boundaries of what Abbott would consider acceptable marketing practices. | Cuối cùng, sự khác biệt trong luật pháp và quy định địa phương, cũng như thực tế là nhiều quốc gia vẫn chưa ban hành luật, đồng nghĩa với việc một số đối thủ hoạt động rất mạnh mẽ trên thị trường nhưng lại không tuân thủ những quy định và quy tắc địa phương.  Hệ quả là tại một số thị trường, có những đối thủ có thể bỏ qua những rào cản mà Abbott cho rằng đó là những quy định tiếp thị cần được áp dụng. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19) | Abbott’s policy is to support the goal of the WHO Code, marketing our products based on the best science, and ensuring our practices adhere to the laws and regulations of the countries in which we operate. | Chính sách của Abbott là hỗ trợ mục tiêu của Bộ Quy tắc của WHO, hoạt động tiếp thị sản phẩm của chúng ta dựa trên khoa học tốt nhất và đảm bảo tuân thủ luật pháp và quy định của quốc gia nơi chúng ta hoạt động. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_20) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20)  [21\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20) | Global Spotlight  The sales and marketing practices of infant formula manufacturers are closely scrutinized. | Tiêu điểm Toàn cầu  Thông lệ bán hàng và tiếp thị của nhà sản xuất công thức dành cho trẻ sơ sinh luôn được nghiên cứu kỹ lưỡng. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_20)  [22\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_20) | Adherence to Policies  All Abbott employees involved in the sales and marketing of infant formula must follow the guidance provided by global and local Abbott policies and procedures. | Tuân thủ Chính sách  Tất cả nhân viên Abbott tham gia bán và tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh phải tuân theo hướng dẫn do các chính sách và thủ tục của Abbott toàn cầu và địa phương đưa ra. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_20)  [23\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_20) | Marketing Our Products  We support the goal of the WHO Code, marketing our products based on the best science, and ensuring our practices adhere to the laws and regulations of the countries in which we operate. | Tiếp thị Sản phẩm của Chúng ta  Chúng ta ủng hộ mục tiêu của Bộ Quy tắc của WHO, hoạt động tiếp thị sản phẩm của chúng ta dựa trên khoa học tốt nhất và đảm bảo tuân thủ luật pháp và quy định của quốc gia nơi chúng ta hoạt động. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_22)  [25\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_22) | At Abbott, we believe that the encouragement and protection of breastfeeding is an important part of the health and wellbeing of infants.  We recognize that breast milk provides the best nutrition for healthy growth and development. We also believe breastfeeding helps to form a unique biological and emotional tie between parent and child. | Tại Abbott, chúng ta tin rằng sự khích lệ và bảo vệ việc nuôi con bằng sữa mẹ là phần rất quan trọng để đảm bảo cho sức khỏe và thể trạng của trẻ sơ sinh.  Chúng ta cũng hiểu rằng sữa mẹ là chất dinh dưỡng tốt nhất cho sự sinh trưởng và phát triển khỏe mạnh. Chúng ta tin tưởng rằng nuôi con bằng sữa mẹ giúp tạo ra kết nối sinh học mang tính cảm xúc đặc biệt giữa mẹ và bé. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_23)  [26\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_23) | Our Global Policy on the Marketing of Infant Formula (Global Policy) prohibits marketing infant formula in a way that competes with breastfeeding or interferes with the protection and promotion of breastfeeding.  Abbott employees and partners involved in marketing, distribution, or selling of infant or follow-on formula products should not state or imply any superiority of formula feeding to breastfeeding. In addition, employees should not present these products in a way that discourages parents or caregivers from breastfeeding or feeding breast milk to their infants. | Chính sách Tiếp thị Sản phẩm Sữa Công thức cho Trẻ sơ sinh Toàn cầu (Chính sách Toàn cầu) của chúng ta nghiêm cấm tiếp thị sữa công thức cho trẻ sơ sinh theo cách cạnh tranh với sữa mẹ hay ảnh hưởng đến việc bảo vệ và khuyến khích nuôi con bằng sữa mẹ.  Nhân viên và đối tác của Abbott tham gia tiếp thị, phân phối hoặc bán các sản phẩm sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ nhỏ không được tuyên bố hoặc ngụ ý bất kỳ ưu việt nào của việc nuôi con bằng sữa công thức so với nuôi con bằng sữa mẹ. Ngoài ra, nhân viên không được trưng bày các sản phẩm này theo cách khích lệ phụ huynh hay người chăm sóc không cho con bú hoặc nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_24)  [27\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_24) | We recognize and respect the aims and principles of the WHO Code to contribute to the provision of safe and adequate nutrition for infants.  We agree that breast milk provides the best nutrition for infants, and we support the goal of increasing breastfeeding. | Chúng ta công nhận và tôn trọng các mục tiêu và nguyên tắc trong Bộ quy tắc của WHO để qua đó góp phần mang đến sản phẩm dinh dưỡng an toàn và phù hợp cho trẻ sơ sinh.  Chúng ta đồng ý rằng sữa mẹ là dinh dưỡng tốt nhất cho trẻ sơ sinh, đồng thời chúng ta ủng hộ mục tiêu tăng cường nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25)  [28\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_25)  [29\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_25) | You overhear an Abbott third party representative saying to a consumer, “Breastfeeding may be fine for some women who have the luxury to take time off work, but for most working women, infant formula is a better choice and is just as good, if not better, from a nutritional perspective.“ What do you do? | Bạn tình cờ nghe được đại diện bên thứ ba của Abbott nói với người tiêu dùng: “Nuôi con bằng sữa mẹ có thể tốt đối với một số phụ nữ có điều kiện nghỉ làm, nhưng đối với hầu hết phụ nữ đi làm, sữa bột cho trẻ sơ sinh là lựa chọn tốt hơn và cũng tốt, nếu không muốn nói là tốt hơn, từ góc độ dinh dưỡng”. Bạn sẽ làm gì? |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_25)  [30\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_25) | Nothing. Abbott has no control over the views and opinions of third parties.  Explain to the third party that while it is okay to say infant formula is more convenient than breastfeeding, they should avoid saying it is better.  Explain to the third party that they should never state or imply any superiority of formula feeding to breastfeeding.  Submit | Không có gì. Abbott không kiểm soát được quan điểm và ý kiến của bên thứ ba.  Giải thích cho bên thứ ba rằng mặc dù có thể nói sữa bột cho trẻ sơ sinh thuận tiện hơn cho con bú nhưng họ nên tránh nói rằng nó tốt hơn.  Giải thích cho bên thứ ba rằng họ không bao giờ được tuyên bố hoặc ngụ ý bất kỳ tính ưu việt nào của việc nuôi con bằng sữa công thức so với nuôi con bằng sữa mẹ.  Gửi |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_25)  [31\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_25) | That's correct!  That's not correct!  You should explain Abbott’s expectation that all employees and partners involved in marketing, distribution or selling of Abbott infant formula or follow-on formula products should not state or imply superiority of formula feeding to breastfeeding. | Đúng!  Không đúng!  Bạn nên giải thích mong muốn của Abbott rằng tất cả nhân viên và đối tác tham gia tiếp thị, phân phối hoặc bán sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh hoặc các sản phẩm sữa công thức tiếp theo của Abbott không được tuyên bố hoặc ngụ ý tính ưu việt của việc nuôi con bằng sữa công thức so với nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_26)  [32\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_26) | Our Global Policy commits us to follow the laws and regulations in the countries in which we do business.  We expect that our employees and partners will follow all Abbott policies and applicable local regulations. In countries where local regulations are not as stringent as Abbott standards, employees and partners should follow Abbott policies and procedures. | Theo Chính sách Toàn cầu, chúng ta phải luôn tuân thủ luật pháp và quy chế tại những quốc gia nơi chúng ta tiến hành kinh doanh.  Chúng tôi mong rằng nhân viên và đối tác của mình sẽ tuân thủ tất cả chính sách của Abbott và quy định địa phương hiện hành. Tại các quốc gia nơi mà các quy định địa phương không chặt chẽ như các tiêu chuẩn của Abbott thì nhân viên và đối tác nên tuân thủ chính sách và thủ tục của Abbott. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_27)  [33\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_27) | We are committed to ethically and responsibly communicating about our products.  We believe responsible communication and marketing have value in helping parents and caregivers engage in more informed conversations with their Healthcare Professionals, ultimately leading to better health outcomes. | Chúng ta cam kết luôn truyền thông về sản phẩm của mình theo cách có đạo đức và có trách nhiệm.  Chúng ta cần hiểu rằng truyền thông và tiếp thị có trách nhiệm sẽ giúp các bậc cha mẹ và người chăm sóc có thể đối thoại toàn diện hơn với các Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe, nhờ đó mà có được sức khỏe tốt hơn. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | We are committed to ensuring that all statements, in all our materials and communications, are science-based, balanced and factual.  We expect that all claims made about Abbott products are accurate, supported by sound scientific evidence, and compliant with all applicable laws and regulations. | Chúng ta cam kết đảm bảo rằng tất cả tuyên bố, trong tất cả tài liệu và thông tin liên lạc của chúng ta, đều dựa trên cơ sở khoa học, cân bằng và thực tế.  Chúng ta hy vọng rằng tất cả tuyên bố về sản phẩm của Abbott đều chính xác, được hỗ trợ bởi bằng chứng khoa học hợp lý và tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | You learn that a salesperson working in your region is considering creating their own sales aids. When you ask about the sales aids, the salesperson tells you that no new content is being added, the material is just being rearranged and simplified from the original format to make it easier for parents to understand the information. What do you do? | Bạn được biết rằng một nhân viên bán hàng làm việc trong khu vực của bạn đang cân nhắc việc tạo ra các công cụ hỗ trợ bán hàng của riêng họ. Khi bạn hỏi về công cụ hỗ trợ bán hàng, người bán hàng sẽ nói với bạn rằng họ không thêm bất kỳ nội dung mới nào, chỉ là sắp xếp lại và đơn giản hóa so với định dạng gốc để cha mẹ dễ hiểu hơn. Bạn nên làm gì? |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Nothing. Since the original material was approved for use and no new material is being added, the salesperson can continue to use the sales aids.  Check to confirm that the modified sales aids remain science-based, balanced and factual. If you are satisfied they meet these standards, they are good to go.  Tell the salesperson not to use the sales aids. Explain that all marketing materials must be used in the same form in which they were originally approved for use.  Submit | Không có gì. Do tài liệu gốc đã được phê duyệt sử dụng và không bổ sung thêm tài liệu mới, cho nên người bán hàng có thể tiếp tục sử dụng công cụ hỗ trợ kinh doanh.  Kiểm tra để xác nhận rằng các công cụ hỗ trợ bán hàng được sửa đổi vẫn dựa trên cơ sở khoa học, cân bằng và thực tế. Nếu bạn hài lòng rằng họ đáp ứng các tiêu chuẩn này, họ có thể thực hiện.  Yêu cầu nhân viên bán hàng không sử dụng các công cụ hỗ trợ bán hàng. Giải thích rằng tất cả tài liệu tiếp thị phải được sử dụng giống với phiên bản như phê duyệt ban đầu.  Gửi |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | That's correct!  That's not correct!  Abbott’s Global Policy is supported by local promotional review procedures to ensure that all marketing materials, including digital advertising, are accurate, supported by sound scientific evidence and compliant with all applicable laws and regulations. Once approved, marketing materials must be used in exactly the same form in which they were approved, without alteration. | Đúng!  Không đúng!  Chính sách Toàn cầu của Abbott được hỗ trợ bởi các thủ tục xem xét quảng cáo tại địa phương để đảm bảo rằng tất cả tài liệu tiếp thị, bao gồm cả quảng cáo kỹ thuật số, đều chính xác, được hỗ trợ bởi bằng chứng khoa học vững chắc và tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành. Sau khi được phê duyệt, tài liệu tiếp thị phải được sử dụng theo đúng hình thức đã được phê duyệt mà không được thay đổi. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30) | We recognize that Healthcare Professionals (HCPs) and institutions play an important role in guiding infant-feeding practices and providing patient advice.  We believe that parents should be able to rely on that advice without concern that it has been improperly influenced by incentives from companies seeking to promote their products. | Chúng ta hiểu rằng Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare Professional, HCP) và các tổ chức đóng vai trò quan trọng trong việc định hướng hoạt động chăm sóc trẻ sơ sinh và đưa ra tư vấn.  Chúng ta hiểu rằng phụ huynh cần được đảm bảo về những tư vấn đó mà không cần lo lắng rằng nó có bị tác động không phù hợp bởi ưu đãi từ phía các công ty đang tìm mọi cách để quảng bá cho sản phẩm của họ hay không. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31) | Our Global Policy makes clear that advice from HCPs should be independent and free from undue commercial influence.  We expect that all interactions with HCPs be appropriate and conducted in accordance with all Abbott policies and procedures. No item, gift or benefit may be offered or given as an inducement for the purchase, sale, or recommendation of Abbott products. | Chính sách Toàn cầu của chúng tôi quy định rõ rằng tư vấn từ HCP luôn độc lập và không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ tác động thương mại không chính đáng nào.  Chúng ta kỳ vọng rằng mọi tương tác với HCP đều phù hợp và được tiến hành theo tất cả chính sách và quy trình của Abbott. Không có vật phẩm, quà tặng hoặc lợi ích nào được tặng hoặc cung cấp nhằm mục đích xúi giục mua, bán hoặc giới thiệu các sản phẩm của Abbott. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32) | Quick Check  Test your knowledge now! | Kiểm tra Nhanh  Kiểm tra kiến thức của bạn ngay! |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32)  [42\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32) | You are a member of Abbott’s Grant Committee. A sales colleague calls you and explains that they are in the process of helping a pediatrician put together a research grant application. Your colleague tells you, “The doctor is really influential and has a big say in whether or not we get our products in rotation at the regional healthcare system.” Your colleague asks for your advice. What do you do? | Bạn là thành viên của Ủy ban Tài trợ của Abbott. Đồng nghiệp bán hàng gọi cho bạn và giải thích rằng họ đang trong quá trình hỗ trợ bác sỹ nhi khoa đăng ký xin trợ cấp nghiên cứu. Đồng nghiệp của bạn nói với bạn: “Bác sĩ thực sự có ảnh hưởng và có tiếng nói lớn trong việc liệu chúng ta có luân chuyển sản phẩm của mình tại hệ thống chăm sóc sức khỏe khu vực hay không”. Đồng nghiệp của bạn muốn được bạn tư vấn. Bạn nên làm gì? |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32)  [43\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32) | Outline the criteria that will be used by the committee to award the grant but take care to provide no other advice.  Explain that while it is okay for your colleague to help the doctor with the application, it would not be okay for you to provide any advice.  Explain to your colleague that the doctor needs to apply for the grant on their own, and that assistance should not be provided.  Submit | Hãy phác thảo các tiêu chí mà ủy ban sẽ sử dụng để trao khoản tài trợ nhưng hãy cẩn thận để không đưa ra lời khuyên nào khác.  Giải thích rằng mặc dù đồng nghiệp của bạn có thể giúp bác sĩ làm đơn đăng ký nhưng bạn sẽ không được phép đưa ra bất kỳ lời khuyên nào.  Giải thích với đồng nghiệp của bạn rằng bác sĩ cần phải tự mình nộp đơn xin trợ cấp và không nên cung cấp hỗ trợ.  Gửi |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32)  [44\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32) | That's correct!  That's not correct!  Sales colleagues should not assist requestors with their grant applications. Assisting with grant applications could create the appearance that the awarding of a grant is tied to past, present, or future purchases of Abbott products. | Đúng!  Không đúng!  Đồng nghiệp bán hàng không được hỗ trợ người yêu cầu trong việc đăng ký trợ cấp. Hỗ trợ làm đăng ký trợ cấp có thể phát sinh dấu hiệu của việc được trợ cấp là do có liên quan đến giao dịch mua sản phẩm của Abbott trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33)  [45\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33) | We believe there is no one better to decide the most appropriate ways to feed a child than parents, following the guidance and advice of healthcare professionals.  We fully support a parent’s right to choose. | Chúng ta tin rằng chỉ có các bậc cha mẹ mới là những người nên quyết định cách nuôi dưỡng con cái phù hợp nhất theo hướng dẫn và tư vấn của các chuyên gia chăm sóc sức khỏe.  Chúng ta luôn ủng hộ hết mức quyền lựa chọn của phụ huynh. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34)  [46\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34) | We respect and support every parent’s right to choose the most appropriate methods to feed their children, whether that’s breast milk, formula, or a combination of both.  We expect that all employees involved in marketing activities show respect for consumers’ choices, including people who choose not to use our products. | Chúng ta tôn trọng và ủng hộ mọi quyền của cha mẹ trong việc chọn ra phương pháp nuôi dưỡng thích hợp nhất cho con cái của họ, bất kể là sữa mẹ, sữa công thức hay kết hợp cả hai.  Chúng ta mong rằng tất cả nhân viên liên quan đến các hoạt động tiếp thị đều tôn trọng lựa chọn của khách hàng, bao gồm cả những người chọn không sử dụng sản phẩm của chúng ta. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35)  [47\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35)  [48\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35) | Global Policy on the Marketing of Infant Formula  Our Global Policy prohibits marketing infant formula in a way that competes with breastfeeding or interferes with the protection and promotion of breastfeeding. | Chính sách Toàn cầu về Tiếp thị Sữa Công thức dành cho Trẻ sơ sinh  Chính sách Toàn cầu của chúng ta nghiêm cấm tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh theo cách cạnh tranh với sữa mẹ hay ảnh hưởng đến việc bảo vệ và khuyến khích nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35)  [49\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35) | Local Laws and Regulations  We expect all employees and partners to follow the laws and regulations in the countries in which they do business. | Luật pháp và Quy định Địa phương  Chúng tôi kỳ vọng tất cả nhân viên và đối tác tuân thủ luật pháp và quy định tại các quốc gia tiến hành kinh doanh. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35)  [50\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35) | Ethical Marketing  We are committed to ensuring that all statements in our materials and communications are science-based, balanced and factual. | Tiếp thị có Đạo đức  Chúng ta cam kết đảm bảo rằng mọi tuyên bố trong tài liệu và thông báo của chúng ta đều dựa trên căn cứ khoa học, cân bằng và thực tế. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_35)  [51\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_35) | Independence of Healthcare Professionals  We believe that parents should be able to rely on advice from HCPs without concern that it has been improperly influenced by incentives from companies seeking to promote their products. | Sự độc lập của Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe  Chúng ta tin rằng các bậc cha mẹ có thể tin cậy vào lời khuyên từ các HCP mà không cần lo lắng rằng lời khuyên đó đã bị ảnh hưởng không chính đáng bởi các biện pháp khuyến khích từ các công ty đang tìm cách quảng bá sản phẩm của họ. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_35)  [52\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_35) | Rights of Parents  We respect and support every parent’s right to choose the most appropriate methods to feed their children. | Quyền của Cha mẹ  Chúng tôi tôn trọng và ủng hộ mọi quyền của cha mẹ trong việc chọn ra phương pháp nuôi dưỡng thích hợp nhất cho con cái của họ. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_37)  [54\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_37) | All employees and partners of Abbott must act responsibly and ethically.  Here are some simple things you can do to ensure you operate in a manner consistent with the beliefs, commitments, and expectations set out in our Global Policy on the Marketing of Infant Formula. | Tất cả nhân viên và đối tác của Abbott phải ứng xử có đạo đức và có trách nhiệm.  Trong phần này, chúng ta sẽ nêu ra một số điều đơn giản có thể làm để đảm bảo bạn làm việc nhất quán với các quan điểm, cam kết và nguyện vọng như nêu trong Chính sách Toàn cầu về Tiếp thị Sữa Công thức dành cho Trẻ sơ sinh của chúng ta. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_38)  [55\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_38) | Know and comply with the policies, laws, and regulations in the countries in which you operate.  We expect that our employees and partners will follow all local laws and regulations in countries where we do business. In countries where local regulations are not as stringent as Abbott standards, employees and partners should follow Abbott policies and procedures. | Biết và tuân thủ các chính sách, luật pháp và quy định ở quốc gia nơi bạn hoạt động.  Chúng tôi kỳ vọng rằng tất cả nhân viên và đối tác sẽ tuân thủ luật pháp và quy định tại các quốc gia tiến hành kinh doanh. Tại các quốc gia nơi mà các quy định địa phương không chặt chẽ như các tiêu chuẩn của Abbott thì nhân viên và đối tác nên tuân thủ chính sách và thủ tục của Abbott. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_39)  [56\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_39) | Always promote infant formula in a balanced, fair, and accurate way.  Only use Abbott-approved materials and, where communications are permitted, ensure that they are accurate, supported by sound scientific evidence, and compliant with all applicable laws and regulations. | Luôn quảng bá sữa bột cho trẻ sơ sinh một cách cân bằng, công bằng và chính xác.  Chỉ sử dụng các tài liệu được Abbott phê duyệt và, nếu được phép trao đổi thông tin, hãy đảm bảo rằng chúng chính xác, được hỗ trợ bởi bằng chứng khoa học vững chắc và tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40)  [57\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40) | Ask questions and raise concerns.  If you have a question about an interaction or activity, talk to your manager. If you have a concern, raise the issue. The sooner you raise your concern, the better. A list of resources can be found at the end of this training. | Hỏi và nêu lên những quan ngại.  Nếu có câu hỏi về phản ứng hoặc hành vi, hãy trao đổi với quản lý của bạn. Nếu có quan ngại, hãy đưa ra ý kiến của mình. Bạn càng nêu sớm quan ngại sẽ càng tốt. Danh sách tài nguyên được cung cấp ở cuối khóa đào tạo này. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_41)  [58\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_41) | Never discourage breastfeeding.  Infant formula should NEVER be promoted to compete with breastfeeding; nor should marketing materials be presented in a way that discourages breastfeeding. | Không bao giờ được hạ thấp việc nuôi con bằng sữa mẹ.  KHÔNG BAO GIỜ được quảng bá là sữa công thức cho trẻ sơ sinh có thể cạnh tranh với sữa mẹ; tài liệu tiếp thị không được trình bày theo cách hạ thấp việc nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_42)  [59\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_42) | Abbott leaders have additional responsibilities. | Nhà lãnh đạo Abbott có thêm các trách nhiệm khác. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_43)  [60\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_43) | Set clear expectations.  All employees must receive training on and follow relevant policies and procedures. Make sure your team knows, understands, and complies with all relevant policies/procedures, laws, and regulations. If there are changes to these policies/procedures and/or regulations, make sure your team is notified. | Đặt ra kỳ vọng rõ ràng.  Tất cả nhân viên phải được đào tạo và tuân thủ các chính sách và thủ tục liên quan. Đảm bảo nhóm của bạn biết, hiểu và tuân thủ tất cả chính sách/thủ tục, luật và quy định có liên quan. Nếu có những thay đổi đối với các chính sách/thủ tục và/hoặc quy định này, hãy đảm bảo nhóm của bạn được thông báo. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_44)  [61\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_44) | Lead by example.  Take personal responsibility for creating a culture that supports ethical behavior. Foster an open environment where employees feel secure asking questions and raising concerns. | Lãnh đạo bằng cách nêu gương.  Tự chịu trách nhiệm tạo ra văn hóa hỗ trợ cho các hành vi có đạo đức. Xây dựng môi trường cởi mở, nơi mà các nhân viên luôn cảm thấy an toàn mỗi khi đặt câu hỏi và nêu ra quan ngại. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_45)  [62\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_45) | Monitor and respond.  Finally, always check to make sure your team is complying with all relevant policies, procedures and regulations. If issues are identified, take appropriate action to ensure improvements are made to prevent further issues. | Theo dõi và phản hồi.  Cuối cùng, hãy luôn kiểm tra để đảm bảo nhóm của bạn tuân thủ tất cả chính sách, thủ tục và quy định có liên quan. Nếu nhận biết được vấn đề, cần có hành vi phù hợp để đảm bảo có thể cải thiện nhằm ngăn chặn vấn đề tiếp tục xảy ra. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_46)  [63\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_46) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu xem lại.  Xem lại  Hãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính trong phần này. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46)  [64\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46) | Never Discourage Breastfeeding  Employees and partners should NEVER promote infant formula to compete with breastfeeding. | Không bao giờ can ngăn việc nuôi con bằng sữa mẹ  Nhân viên và đối tác KHÔNG BAO GIỜ được quảng bá sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh để cạnh tranh với việc nuôi con bằng sữa mẹ. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_46)  [65\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_46) | Responsibilities of Employees and Partners  Abbott employees and partners have a responsibility to:   * Ethically promote infant formula. * Know and comply with the local policies, laws, and regulations. * Ask questions and raise concerns. | Trách nhiệm của Nhân viên và Đối tác  Nhân viên và đối tác của Abbott có trách nhiệm:   * Quảng bá sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh một cách có đạo đức. * Biết rõ và tuân thủ các chính sách, luật pháp và quy định của địa phương.   Hỏi và nêu lên những quan ngại. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_46)  [66\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_46) | Responsibilities of Leaders  Abbott leaders have a responsibility to:   * Set clear expectations, * Lead by example, and * Monitor and respond. | Trách nhiệm của Lãnh đạo  Các lãnh đạo của Abbott có trách nhiệm:   * Đặt ra kỳ vọng rõ ràng, * Lãnh đạo bằng cách nêu gương và   Theo dõi và phản hồi. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_48)  [68\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_48) | Take a moment to confirm your agreement with both statements.  I received, read, understood, and will abide by Abbott’s Ethical Marketing of Infant Formula standards.  I will follow the laws, local regulations, and Abbott policies and procedures relevant to the country where I am doing business. I understand that I must abide by Abbott policies and procedures, even in countries where local regulations are less stringent than Abbott standards.  Confirm | Hãy dành một chút thời gian để xác nhận sự đồng ý của bạn với cả hai câu.  Tôi đã nhận được, đọc, hiểu và sẽ tuân thủ các tiêu chuẩn Tiếp thị có Đạo đức về Sữa Công thức cho Trẻ sơ sinh của Abbott.  Tôi sẽ tuân thủ luật pháp, quy định địa phương và các chính sách và thủ tục của Abbott liên quan đến quốc gia nơi tôi đang kinh doanh. Tôi hiểu rằng tôi phải tuân thủ các chính sách và quy trình của Abbott, ngay cả ở những quốc gia có quy định địa phương ít nghiêm ngặt hơn các tiêu chuẩn của Abbott.  Xác nhận |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_49)  [69\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_49) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Kiểm tra Kiến thức gồm 10 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa học này.  KHI BẠN ĐÃ SẴN SÀNG, HÃY NHẤP VÀO NÚT **KIỂM TRA KIẾN THỨC**. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_50)  [70\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_50) | [1] All World Health Organization (WHO) Member States have fully implemented the International Code of Marketing of Breastmilk Substitutes (WHO Code). | [1] Tất cả các Nước Thành viên của Tổ chức Y tế Thế giới đều đã triển khai toàn diện Bộ quy tắc Quốc tế về Tiếp thị Sản phẩm Thay thế Sữa mẹ (Bộ Quy tắc của WHO). |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50)  [71\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50)  [72\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 1: Feedback  73\_C\_50 | The Code was adopted as a policy recommendation, not as a regulation, and since its adoption in 1981, 25 of the Member States have enacted legislation implementing the provisions outlined in the WHO Code. Some Member States have implemented only specific parts of the WHO Code recommendations. | Bộ Quy tắc được thông qua như một khuyến nghị chính sách, không phải là một quy định, và kể từ khi được thông qua vào năm 1981, 25 Quốc gia Thành viên đã ban hành luật thực hiện các điều khoản được nêu trong Bộ Quy tắc của WHO. Một số Quốc gia Thành viên chỉ thực hiện các phần cụ thể trong khuyến nghị của Bộ Quy tắc của WHO. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50)  [74\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50) | [2] As a leader in the infant formula industry, it is important to listen to the perspectives of which stakeholder group: | [2] Với tư cách là công ty dẫn đầu trong ngành sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh, điều quan trọng là phải lắng nghe quan điểm của nhóm bên liên quan nào: |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50)  [75\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50) | [1] The World Health Organization (WHO). | [1] Tổ chức Y tế Thế giới (WHO). |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50)  [76\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50) | [2] International Baby Food Action Network (IBFAN). | [2] Mạng lưới Quốc tế Hành động vì Thực phẩm cho Trẻ em (International Baby Food Action Network, IBFAN). |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_50)  [77\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_50) | [3] Access to Nutrition Inititiatve (ATNI). | [3] Tiếp cận Nutrition Inititiatve (Access to Nutrition Inititiatve, ATNI). |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_50)  [78\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_50) | [4] All of the above.  Next | [4] Tất cả đáp án trên.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 2: Feedback  79\_C\_50 | It is important for us as a company to acknowledge and understand the positions and goals of all these stakeholders. This is so not only because we share the same goal, to support proper nutrition for infants and young children, but also because governments and regulators look to these stakeholders for expertise, guidance, and support. | Điều quan trọng đối với chúng ta với tư cách là một công ty là phải thừa nhận và hiểu được vị trí cũng như mục tiêu của tất cả các bên liên quan này. Điều này không chỉ vì chúng ta có chung mục tiêu là hỗ trợ dinh dưỡng hợp lý cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ mà còn vì chính phủ và cơ quan quản lý luôn quan tâm đến các bên liên quan này để có kiến ​​thức chuyên môn, hướng dẫn và hỗ trợ. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_50)  [80\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_50) | [3] Why is it important for Abbott employees involved in sales and marketing of infant formula to closely follow the guidance that their local procedures provide?  Check all that apply. | [3] Tại sao điều quan trọng đối với các nhân viên của Abbott tham gia bán và tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh là phải tuân thủ chặt chẽ hướng dẫn mà các quy trình tại địa phương của họ đưa ra?  Chọn tất cả câu phù hợp. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_50)  [81\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_50) | [1] The landscape is dynamic. | [1] Bối cảnh liên tục thay đổi. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_50)  [82\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_50) | [2] Abbott does not have a global policy governing the marketing of infant formula. | [2] Abbott không có chính sách toàn cầu để kiểm soát việc tiếp thị sữa công thức cho trẻ sơ sinh. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50)  [83\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50) | [3] There are differences in local laws and regulations.  Next | [3] Có những khác biệt ở luật pháp và quy chế tại địa phương.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 3: Feedback  84\_C\_50 | Abbott employees involved in the sale and marketing of infant formula need to closely follow the guidance of their local procedures because of differences in local laws and regulations, as well as the fact that the landscape in most countries remains dynamic. | Nhân viên của Abbott khi tham gia bán hàng và tiếp thị sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh cần phải tuyệt đối tuân thủ hướng dẫn trong quy chế tại địa phương do luật pháp và quy chế tại địa phương mỗi nơi mỗi khác, đồng thời bối cảnh ở hầu hết các quốc gia luôn có sự thay đổi. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_50)  [85\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_50) | [4] Per our policy, Abbott employees and partners involved in the marketing, distribution, or selling of Abbott infant formula or follow-on formula products should never:  Check all that apply. | [4] Theo chính sách của chúng ta, các nhân viên và đối tác của Abbott tham gia tiếp thị, phân phối hoặc bán sữa bột cho trẻ sơ sinh hoặc các sản phẩm sữa công thức tiếp theo của Abbott không bao giờ được:  Chọn tất cả câu phù hợp. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_50)  [86\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_50) | [1] State or imply any superiority of formula feeding to breastfeeding. | [1] Nói hoặc hàm ý về sự ưu việt của sữa công thức so với sữa mẹ. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_50)  [87\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_50) | [2] Communicate about our products directly to Healthcare Professionals (HCPs). | [2] Truyền đạt về các sản phẩm của chúng ta với các Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe (healthcare professionals, HCP). |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_50)  [88\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_50) | [3] Present our products in a way that discourages parents or caregivers from breastfeeding or feeding breast milk to their infants.  Next | [3] Trưng bày các sản phẩm này theo cách khích lệ phụ huynh hay người chăm sóc không cho con bú hoặc nuôi con bằng sữa mẹ.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 4: Feedback  89\_C\_50 | Abbott employees and partners involved in the marketing, distribution or selling of Abbott infant formula or follow-on formula products should never state or imply any superiority of formula feeding to breastfeeding, nor present our products in a way that discourages parents or caregivers from breastfeeding or feeding breast milk to their infants. Communication to HCPs should follow local procedures. | Nhân viên và đối tác của Abbott khi tham gia tiếp thị, phân phối hoặc bán sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh Abbott hoặc các sản phẩm sữa công thức follow-on formula không bao giờ được nói hoặc hàm ý về sự ưu việt của sữa công thức so với sữa mẹ cũng như không được trưng bày các sản phẩm này theo cách khuyến khích cha mẹ hoặc người chăm sóc không cho con bú hoặc nuôi con bằng sữa mẹ. Hoạt động tương tác với các HCP phải tuân theo các quy trình của địa phương. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_50)  [90\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_50) | [5] You recently began work in an emerging market. One of your distributors tells you, “All the local companies here ignore the Milk Code. In order to be competitive, we need to do what they are doing.” What do you do? | [5] Gần đây, bạn bắt đầu làm việc tại một thị trường mới nổi. Một trong số những nhà phân phối của bạn nói với bạn rằng, “Tất cả công ty địa phương ở đây đều phớt lờ Bộ quy tắc về Sữa. Để cạnh tranh, chúng ta cần làm giống như họ.” Bạn nên làm gì? |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_50)  [91\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_50) | [1] Since the local distributor clearly knows the market, follow their advice. | [1] Do nhà phân phối tại địa phương đã biết rõ thị trường này, do đó nên làm theo tư vấn của họ. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_50)  [92\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_50) | [2] Explain to the distributor that local customs should never take priority over Abbott’s global standards and local procedures. | [2] Giải thích cho nhà phân phối rằng thông lệ địa phương không bao giờ được ưu tiên hơn các tiêu chuẩn toàn cầu và thủ tục địa phương của Abbott. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_50)  [93\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_50) | [3] Follow the advice of the local distributor because it is probably in compliance with local laws and regulations.  Next | [3] Làm theo các tư vấn của nhà phân phối tại địa phương do điều đó có thể tuân thủ luật pháp và quy chế tại địa phương.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 5: Feedback  94\_C\_50 | We expect that our employees and partners will follow local regulations where they are stricter than the Abbott Global policy. In countries where local regulations are not as stringent as our standards, employees and partners should follow Abbott policy. | Chúng tôi mong rằng các nhân viên và đối tác của mình sẽ tuân thủ các quy định địa phương nếu chúng nghiêm ngặt hơn chính sách Toàn cầu của Abbott. Tại các quốc gia có các quy định địa phương lỏng lẻo hơn các tiêu chuẩn của chúng tôi, nhân viên và đối tác nên tuân thủ chính sách của Abbott. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_50)  [95\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_50) | [6] Our Global Policy commits us to ensuring all statements in all our materials and communications are: | [6] Chính sách Toàn cầu của chúng ta cam kết đảm bảo tất cả tuyên bố trong tất cả tài liệu và thông tin liên lạc của chúng ta là: |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_50)  [96\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_50) | [1] Science-based. | [1] Dựa trên khoa học. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_50)  [97\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_50) | [2] Balanced. | [2] Có sự cân bằng. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_50)  [98\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_50) | [3] Factual. | [3] Phù hợp với thực tế. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_50)  [99\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_50) | [4] All of the above.  Next | [4] Tất cả đáp án trên.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 6: Feedback  100\_C\_50 | Our Global Policy commits us to ensuring all statements in all our materials and communications are science-based, balanced and factual. | Chính sách Toàn cầu của chúng ta cam kết đảm bảo tất cả tuyên bố trong tất cả tài liệu và thông tin liên lạc của chúng ta đều dựa trên cơ sở khoa học, cân bằng và thực tế. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_50)  [101\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_50) | [7] Meals, gifts, and other items of value may be provided to HCPs as a reward for past or present purchases of our infant formula products, if offered in accordance with local laws and regulations. | [7] Các bữa ăn, quà tặng và các vật phẩm có giá trị khác có thể được cung cấp cho HCP như một phần thưởng cho việc mua sản phẩm sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh của chúng ta trong quá khứ hoặc hiện tại, nếu được cung cấp phù hợp với luật pháp và quy định của địa phương. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_50)  [102\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_50) | [1] True | [1] Đúng |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_50)  [103\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_50) | [2] False  Next | [2] Sai  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 7: Feedback  104\_C\_50 | No item, gift or benefit should ever be offered or given as an inducement for the purchase, sale or recommendation of Abbott products. Remember that parents need to be able to rely on the advice of their HCPs without concern that their advice has been improperly influenced by incentives from companies seeking to promote their products. | Không có vật phẩm, quà tặng hay lợi ích nào được đề xuất hoặc tặng dưới hình thức đút lót nhằm tác động đến việc mua, bán hoặc giới thiệu sản phẩm của Abbott. Hãy nhớ rằng các bậc cha mẹ cần có khả năng tin cậy vào lời khuyên của HCP mà không cần lo lắng rằng lời khuyên của họ đã bị ảnh hưởng không chính đáng bởi các ưu đãi từ các công ty đang tìm cách quảng bá sản phẩm của họ. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_50)  [105\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_50) | [8] We believe there is no one better to decide the most appropriate ways to feed a child than: | [8] Chúng ta tin rằng không ai nên quyết định cách nuôi dưỡng con cái phù hợp nhất hơn là: |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_50)  [106\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_50) | [1] Government agencies. | [1] Cơ quan chính phủ. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_50)  [107\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_50) | [2] Parents, in consultation with HCPs. | [2] Phụ huynh, tham khảo ý kiến của HCP. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_50)  [108\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_50) | [3] Manufacturers. | [3] Nhà sản xuất. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_50)  [109\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_50) | [4] Non-governmental organizations.  Next | [4] Tổ chức phi chính phủ.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 8: Feedback  110\_C\_50 | We believe there is no one better to decide the most appropriate ways to feed a child than parents following the guidance and advice of healthcare professionals. Our Global Policy states that we respect and support every parent’s right to choose the most appropriate methods to feed their children, whether that’s breast milk, formula, or a combination of both. | Chúng tôi tin rằng chỉ có các bậc cha mẹ mới là những người nên quyết định cách nuôi dưỡng con cái phù hợp nhất theo hướng dẫn và tư vấn của các chuyên gia chăm sóc sức khỏe. Chính sách Toàn cầu của chúng ta quy định rằng chúng ta tôn trọng và ủng hộ mọi quyền của cha mẹ trong việc chọn ra phương pháp chăm sóc dinh dưỡng tốt nhất cho con cái của họ, bất kể là sữa mẹ, sữa công thức hay kết hợp cả hai. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_50)  [111\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_50) | [9] You are a salesperson who recently began work in a new market. You have concerns about the activities of a local distributor in your area. What should you do? | [9] Bạn là nhân viên bán hàng mới bắt đầu làm việc tại một thị trường mới. Bạn có quan ngại về các hành vi của nhà phân phối tại địa phương ở khu vực của mình. Bạn nên làm gì? |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_50)  [112\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_50) | [1] Have a quiet word with the local distributor. | [1] Trao đổi riêng với nhà phân phối tại địa phương đó. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_50)  [113\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_50) | [2] Report your concern to your manager or Abbott’s Office of Ethics and Compliance (OEC). | [2] Báo cáo mối quan ngại của bạn với người quản lý của bạn hoặc Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (Office of Ethics and Compliance, OEC) của Abbott. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_50)  [114\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_50) | [3] Nothing. The activities of third-party distributors are not Abbott’s responsibility. | [3] Không gì cả. Hành vi của nhà phân phối bên thứ ba không thuộc trách nhiệm của Abbott. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_50)  [115\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_50) | [4] Nothing. It is safe to assume the local distributor knows the local market.  Next | [4] Không gì cả. Sẽ là an toàn nếu giả định rằng nhà phân phối tại địa phương đó hiểu rõ thị trường tại đây.  Tiếp theo |
| Screen 49  Question 9: Feedback  116\_C\_50 | If you have a concern, you should raise the issue. The sooner you raise your concern, the better.  Normally, it is best to raise the concern with your manager. You can also report your concern to the OEC, via Speak Up. | Nếu có quan ngại, bạn cần phải lên tiếng. Bạn càng nêu sớm quan ngại sẽ càng tốt.  Thông thường, tốt nhất là nên trao đổi quan ngại của bạn với người quản lý. Bạn cũng có thể báo cáo quan ngại của mình tới OEC thông qua đường dây hỗ trợ Lên tiếng. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_50)  [117\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_50) | [10] If you have a leadership role in Sales and Marketing, you are responsible for:  Check all that apply. | [10] Nếu bạn giữ vai trò lãnh đạo trong mảng Bán hàng và Tiếp thị, bạn có trách nhiệm:  Chọn tất cả câu phù hợp. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_50)  [118\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_50) | [1] Making sure your team is notified of any updates to relevant policies, laws and regulations. | [1] Đảm bảo nhóm của bạn được thông báo mỗi khi có thay đổi về chính sách, luật và quy chế áp dụng. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_50)  [119\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_50) | [2] Fostering an open environment where employees feel secure asking questions and raising concerns. | [2] Xây dựng môi trường cởi mở, nơi mà các nhân viên luôn cảm thấy an toàn mỗi khi đặt câu hỏi và nêu ra quan ngại. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_50)  [120\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_50) | [3] Assisting requestors with applications for research and educational grants. | [3] Hỗ trợ người yêu cầu trong việc đăng ký trợ cấp giáo dục và nghiên cứu. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_50)  [121\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_50) | [4] Checking to make sure your team is complying with all relevant policies and regulations.  Submit | [4] Luôn kiểm tra để đảm bảo nhóm của bạn tuân thủ tất cả chính sách và quy chế.  Gửi |
| Screen 49  Question 10: Feedback  122\_C\_50 | If you operate in a leadership role in Sales and Marketing, you are responsible for:   * Making sure your team is notified of any updates to relevant policies, laws and regulations; * Fostering an open environment where employees feel secure asking questions and raising concerns; and * Checking to make sure your team is complying with all relevant policies and regulations.   Sales and Marketing personnel, including managers, should never assist requestors with their grant applications. Assisting with grant applications could create the appearance that the awarding of a grant is tied to past, present or future purchases of Abbott products. | Nếu đảm nhận vai trò là trưởng phòng Kinh doanh và Tiếp thị, bạn phải có trách nhiệm:   * Đảm bảo nhóm của bạn được thông báo mỗi khi có thay đổi về chính sách, luật và quy chế áp dụng; * Nuôi dưỡng môi trường cởi mở, nơi mà các nhân viên luôn cảm thấy an toàn mỗi khi đặt câu hỏi và nêu ra quan ngại; và * Luôn kiểm tra để đảm bảo nhóm của bạn tuân thủ tất cả chính sách và quy chế.   Nhân viên phòng Kinh doanh và Tiếp thị, bao gồm nhà quản lý, không bao giờ được hỗ trợ người yêu cầu trong việc đăng ký xin trợ cấp. Hỗ trợ làm đăng ký trợ cấp có thể phát sinh dấu hiệu của việc được trợ cấp là do có liên quan đến giao dịch mua sản phẩm của Abbott trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_200)  [130\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_200) | Where to Get Help | Nguồn lực Hỗ trợ |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_200)  [131\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_200) | Manager or Supervisor  If you have questions or concerns about an activity or interaction, the best place to start is with your manager or supervisor. | Người quản lý hoặc Giám sát viên  Nếu bạn có câu hỏi hoặc quan ngại về hành vi hoặc phản ứng, tốt nhất là nên tìm đến quản lý hoặc giám sát viên của bạn. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_200)  [132\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_200) | Code of Business Conduct  For Abbott’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult the [Code of Business Conduct](https://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). | Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh  Để biết các kỳ vọng cơ bản của Abbott về việc giao tiếp với những người khác, hãy tham khảo [Bộ Quy tắc Ứng xử Trong Kinh doanh](https://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_200)  [133\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about our company’s values and standards of conduct.  OEC Policies and Procedures – For our company’s global and country-specific OEC policies and procedures:   * Abbott employees should visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx). * Click [here](https://abbottlabs-lcec.lrn.com/custom/Global%20Infant%20Formula%20Policy.pdf) to access our Global Policy on the Marketing of Infant Formula.   OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World.   Ethics and Compliance Helpline – Visit our multilingual Ethics and Compliance [“Speak Up” Helpline](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. The Helpline is available 24 hours a day, 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language. You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) to report a potential violation. | Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)  OEC là bộ phận toàn cầu hỗ trợ giải quyết các thắc mắc hoặc quan ngại của bạn về giá trị và tiêu chuẩn ứng xử của công ty.  Chính sách và Quy trình của OEC – Để xem các chính sách và quy trình của OEC áp dụng trên toàn cầu và quốc gia sở tại của công ty:   * Nhân viên Abbott cần truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx). * Nhấp [tại đây](https://abbottlabs-lcec.lrn.com/custom/Global%20Infant%20Formula%20Policy.pdf) để truy cập Chính sách Tiếp thị Sản phẩm Sữa Công thức cho Trẻ sơ sinh Toàn cầu của chúng ta.   Liên hệ với OEC – Chúng tôi khuyến khích bạn liên hệ với OEC bất cứ khi nào bạn có thắc mắc về vấn đề đạo đức và tuân thủ hoặc thảo luận các mối lo ngại về vi phạm có thể xảy ra đối với tiêu chuẩn, luật hoặc quy định thành văn của chúng ta.   * Truy cập trang [Liên hệ với OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) tại [trang web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) trên Abbott World.   Đường dây Hỗ trợ về vấn đề Đạo đức và Tuân thủ – Truy cập [Đường dây Trợ giúp “Speak Up”](http://speakup.abbott.com/) về Đạo đức và Tuân thủ đa ngôn ngữ của chúng tôi để nêu lên mối quan ngại của bạn về vi phạm tiềm ẩn đối với giá trị và tiêu chuẩn ứng xử của công ty. Đường dây Trợ giúp sẵn có 24 giờ một ngày, 7 ngày mỗi tuần và cho phép bạn gửi quan ngại trực tuyến hoặc bằng cách gọi điện cho tổng đài viên nói ngôn ngữ của bạn. Bạn cũng có thể gửi email tới [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) để báo cáo vi phạm tiềm ẩn. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_200)  [134\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Tài liệu Khóa học  Bảng điểm  Nhấp vào [đây](file:///C:/dev/AbbottEthicalMarketing/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ bảng điểm của khóa học |
| 135\_toc\_1 | Welcome | Chào mừng |
| 136\_toc\_2 | Ethical Marketing of Infant Formula | Tiếp thị có đạo đức về sản phẩm Sữa công thức dành cho Trẻ sơ sinh |
| 137\_toc\_3 | Our Philosophy | Triết lý của Chúng ta |
| 138\_toc\_4 | Objectives | Mục tiêu |
| 139\_toc\_5 | Table of Contents | Mục lục |
| 140\_toc\_6 | Introduction to Ethical Marketing of Infant Formula | Giới thiệu về Tiếp thị có Đạo đức đối với Sữa công thức dành cho Trẻ sơ sinh |
| 141\_toc\_7 | Global Spotlight | Tiêu điểm Toàn cầu |
| 142\_toc\_8 | Important Stakeholders | Các bên Tham gia Quan trọng |
| 143\_toc\_9 | Increasing Regulations | Quy định ngày càng khắt khe |
| 144\_toc\_10 | Inconsistent Competitors | Đối thủ cạnh tranh Không nhất quán |
| 145\_toc\_11 | Review | Xem lại |
| 146\_toc\_12 | Table of Contents | Mục lục |
| 147\_toc\_13 | Abbott’s Beliefs and Commitments | Niềm tin và Cam kết của Abbott |
| 148\_toc\_14 | Health and Wellbeing of Infants | Sức khỏe và Thể chất của Trẻ sơ sinh |
| 149\_toc\_15 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 150\_toc\_16 | Local Laws and Regulations | Luật pháp và Quy định Địa phương |
| 151\_toc\_17 | Ethical Marketing | Tiếp thị có Đạo đức |
| 152\_toc\_18 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 153\_toc\_19 | Independence of Healthcare Professionals | Sự độc lập của Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe |
| 154\_toc\_20 | Quick Check | Kiểm tra Nhanh |
| 155\_toc\_21 | Rights of Parents | Quyền của Cha mẹ |
| 156\_toc\_22 | Review | Xem lại |
| 157\_toc\_23 | Table of Contents | Mục lục |
| 158\_toc\_24 | Our Responsibilities | Trách nhiệm của Chúng ta |
| 159\_toc\_25 | Responsibility of All Employees and Partners | Trách nhiệm của Tất cả Nhân viên và Đối tác |
| 160\_toc\_26 | Responsibility of Leaders | Trách nhiệm của Lãnh đạo |
| 161\_toc\_27 | Review | Xem lại |
| 162\_toc\_28 | Table of Contents | Mục lục |
| 163\_toc\_29 | Your Commitment | Cam kết của Chúng ta |
| 164\_toc\_30 | Confirmation | Xác nhận |
| 165\_toc\_31 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 166\_toc\_32 | Introduction | Giới thiệu |
| 167\_toc\_33 | Assessment | Đánh giá |
| 168\_toc\_34 | Feedback | Thông tin Phản hồi |
| 169\_toc\_35 | Survey | Khảo sát |
| 170\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào “OK” để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý: Chứng chỉ Khóa học có thể không khả dụng. Nhấp vào “Hủy” để thoát |
| 171\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 172\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 173\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 174\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 175\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 176\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 177\_string\_8 | Feedback: | Thông tin Phản hồi: |
| 178\_string\_9 | Ethical Marketing of Infant Formula | Tiếp thị có đạo đức về sản phẩm Sữa công thức dành cho Trẻ sơ sinh |
| 179\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 180\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 181\_string\_12 | Retake | Làm lại |
| 182\_string\_13 | Course Description: At Abbott, we believe proper nutrition for babies is critical for building lifelong health. In this course, we outline the beliefs and commitments that guide the marketing and sale of our infant formula and outline what we can do to ensure we operate in a manner consistent with our Global Policy on the Marketing of Infant Formula. This course will take approximately 20-25 minutes to complete. | Mô tả Khóa học: Tại Abbott, chúng tôi tin rằng dinh dưỡng phù hợp cho trẻ nhỏ chính là yếu tố then chốt mang lại sức khỏe bền vững. Trong khóa học này, chúng ta phác thảo những niềm tin và cam kết định hướng cho việc tiếp thị và bán sữa công thức dành cho trẻ sơ sinh, đồng thời nêu rõ những gì chúng ta có thể làm để đảm bảo chúng ta hoạt động theo cách phù hợp với Chính sách Toàn cầu về Tiếp thị Sữa Công thức dành cho Trẻ sơ sinh. Sẽ mất khoảng 20 đến 25 phút để hoàn thành khóa học này. |
| 183\_string\_14 | Menu | Menu |
| 184\_string\_15 | Resources | Tài nguyên |
| 185\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu Tham khảo |
| 186\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 187\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 188\_string\_19 | Close | Đóng |
| 189\_string\_20 | Comment... | Nhận xét... |